

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1969-1970.

12 FEBRUARI 1970.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1970.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE TEWERKSTELLING, DE ARBEID EN DE SOCIALE VOORZORG (1) UITGEBRACHT DOOR DE HEER **DE RORE**.

INHOUD.

	Blz.
1. De werkgelegenheidspolitiek	3
1. Objectieven en instrumenten van de werkgelegenheidspolitiek	3
2. De nieuwe activiteiten van de Adviserende Raad voor de werkgelegenheid en de arbeidskrachten	3
3. Kennis van de arbeidsmarkt	4
4. De professionele en sociale promotie der werknemers	5
a) de professionele promotie	6
b) de beroepsopleiding voor volwassenen	6
c) de sociale promotie	7
d) de nationale campagne voor de professionele en sociale promotie	9
5. Hulp bij de oprichting, de uitbreiding of omschakeling van ondernemingen	9
6. De immigratie	11

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Remson, voorzitter; Beghin, Bury, Carpels, Cathenis, Cuvelier E., Daems, De Clercq C., Duvivier, Heylen, Kevers, Magé, Merchiers, Parmentier, Pede, Roosens, Smet, Vandeputte, Van Heupen, Verhaegen en De Rore verslaggever.

R. A 8125

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XVII (Zitting 1969-1970) : Ontwerp van wet.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

12 FEVRIER 1970.

Projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Emploi et du Travail pour l'année budgétaire 1970.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'EMPLOI, DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1) PAR M. **DE RORE**.

SOMMAIRE.

	Page
1. La politique de l'emploi	3
1. Objectifs et instruments de la politique de l'emploi	3
2. Les nouvelles activités du Conseil consultatif de l'emploi et de la main-d'œuvre	3
3. La connaissance du marché de l'emploi	4
4. La promotion professionnelle et sociale des travailleurs	5
a) la promotion professionnelle	6
b) la formation professionnelle des adultes	6
c) la promotion sociale	7
d) la campagne nationale pour la promotion professionnelle et sociale	9
5. L'aide à la création, à l'extension et à la reconversion des entreprises	9
6. L'immigration	11

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Remson, président; Beghin, Bury, Carpels, Cathenis, Cuvelier E., Daems, De Clercq C., Duvivier, Heylen, Kevers, Magé, Merchiers, Parmentier, Pede, Roosens, Smet, Vandeputte, Van Heupen, Verhaegen et De Rore, rapporteur.

R. A 8125

Voir :

Document du Sénat :

5-XVII (Session de 1969-1970) : Projet de loi.

	Blz.		Page
7. Specifieke problemen	12	7. Problèmes spécifiques	12
a) de tewerkstelling der jongeren	12	a) l'emploi des jeunes	12
b) de moeilijk te plaatsen werklozen	13	b) les chômeurs difficiles à placer	13
c) de grensarbeiders	13	c) les travailleurs frontaliers	13
8. De loonevolutie	14	8. L'évolution des salaires	14
II. De tewerkstelling	17	II. L'emploi	17
1. Evolutie van de economische conjunctuur	17	1. Evolution de la conjoncture économique	17
2. Evolutie van de werkloosheid in 1969	18	2. Evolution du chômage en 1969	18
a) de volledig vergoede werkloosheid	18	a) le chômage complet indemnisé	18
b) de gecontroleerde gedeeltelijke werkloosheid	21	b) le chômage partiel contrôlé	21
c) de door de Openbare Besturen tewerkgestelde werkzoekenden die zonder werk zijn	22	c) les chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics	22
d) de vrijwillig ingeschreven werkzoekenden die zonder werk zijn	22	d) les demandeurs d'emploi inscrits volontairement, non occupés	22
e) samenvattende tabel betreffende de werkloosheid	24	e) aperçu succinct du chômage	24
f) de niet-voldane werkaanbiedingen	24	f) offres d'emploi insatisfaites	24
3. Vooruitzichten betreffende het peil der werkloosheid in 1970	25	3. Prévisions relatives au niveau du chômage en 1970	25
4. Sluitingen van ondernemingen	26	4. Fermetures d'entreprises	26
a) kolen- en staalindustrie	26	a) industries du charbon et de l'acier	26
b) overige industrieën	27	b) autres industries	27
c) de herplaatsing van werknemers	28	c) reclassement des travailleurs	28
III. De sociale reclassering van de minder-validen	28	III. Le reclassement social des handicapés	28
1. De actiemiddelen van het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen	28	1. Moyens d'action du Fonds national de reclassement social des handicapés	28
2. De erkenning van de bij de reclassering betrokken instellingen	29	2. Agrégation des organismes intéressés au reclassement	29
3. Toelagen	30	3. Subventions	30
4. Schoolopleiding en beroepsopleiding	30	4. L'éducation scolaire et la formation professionnelle	30
5. De tewerkstelling van minder-validen	31	5. La mise au travail des handicapés	31
6. De campagne 1970	31	6. La campagne 1970	31
IV. De collectieve arbeidsovereenkomsten. — De arbeidsreglementering en -betrekkingen	32	IV. Les conventions collectives. — La réglementation et les relations du travail	32
1. De uitvoering van de wet van 5 december 1968	32	1. L'exécution de la loi du 5 décembre 1968	32
2. De arbeidsreglementering	33	2. La réglementation du travail	33
3. De inspectie van de sociale wetten	34	3. L'inspection des lois sociales	34
4. De arbeidsgeschillen	34	4. Les conflits	34
5. De arbeidsgerechten	35	5. Les cours et les tribunaux du travail	35
V. De arbeidsveiligheid, -hygiëne en -geneeskunde	36	V. La sécurité, l'hygiène et la médecine du travail	36
1. De arbeidsveiligheid	36	1. La sécurité du travail	36
a) de technische inspectie	36	a) l'inscription technique	36
b) de reglementering	37	b) la réglementation	37
c) de veiligheidscampagne	37	c) les campagnes de sécurité	37
2. De arbeidshygiëne en -geneeskunde	38	2. Hygiène et médecine du travail	38
a) de medische inspectie	38	a) l'inspection médicale	38
b) de arbeidsgeneeskunde	39	b) la médecine du travail	39
c) de reglementering	40	c) la réglementation	40
d) de voorlichtingsactie	41	d) l'action de propagande	41
VI. De internationale organisaties	42	VI. Les organisations internationales	42
1. De Benelux Economische Unie	42	1. L'Union Economique Benelux	42
2. De Europese Economische Gemeenschap	43	2. La Communauté Economique Européenne	43
3. De Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling	44	3. L'Organisation de Coopération et de Développement économiques	44
4. De Internationale Arbeidsorganisatie	45	4. L'Organisation internationale du Travail	45
VII. Algemene bespreking	46	VII. Discussion générale	46

MIJNE HEREN,

UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

Als inleiding tot de bespreking van de Begroting 1970 heeft de Minister van Tewerkstelling en Arbeid voor Uw Commissie het beleid van zijn departement volgenderwijze toegelicht :

I. De werkgelegenheidspolitiek.

1. *Objectieven en instrumenten van de werkgelegenheidspolitiek.*

In de uiteenzetting naar aanleiding van het vorige budget, heeft de Minister gehandeld over de beginselen die aan de basis liggen van elke werkgelegenheidspolitiek. Bij deze gelegenheid heeft hij de internationale juridische instrumenten van de O.E.S.O. (aanbeveling van 21 mei 1964 betreffende de actieve werkgelegenheidspolitiek) en van de I.A.O. (conventie n° 122 van 9 juli 1964) vermeld.

Deze beginselen blijven steeds geldig en vormen de leidraad van de actie die dagelijks door het departement wordt gevoerd.

De volledige tewerkstelling blijft het voornaamste objectief en niettegenstaande het geruststellend klimaat van de hoogconjunctuur wordt een waakzame actie voorgezet met het oog op een zo groot mogelijke wederinschakeling van de werklozen.

Door dit beginsel wordt het beleid inzake immigratie bepaald. Enkel een georganiseerde immigratie die aan de juiste en werkelijke behoefte van de werkgevers beantwoordt, na uitputting van de reserves in eigen land, is economisch en sociaal verantwoord.

De werkgelegenheidspolitiek zal tevens moeten gericht zijn op het vergemakkelijken van de aanpassing van de arbeidskrachten aan de eisen van de technologische vooruitgang en aan het dynamisme van een groeiende economie.

2. *De nieuwe activiteiten van de Adviserende Raad voor de werkgelegenheid en de arbeidskrachten.*

De hoger vermelde internationale instrumenten leggen, terecht, de nadruk op de noodzaak van een nauwe samenwerking tussen de verantwoordelijken voor de werkgelegenheidspolitiek en de werkgevers- en werknemersorganisaties.

Tijdens de voorgaande regering werd tot dit doel de Adviserende Raad voor de werkgelegenheid en de arbeidskrachten opgericht.

Thans is beslist de werkzaamheden van dit organisme nieuw leven in te blazen. Deze beslissing raakt niet aan de attributies en aan het belang van andere organismen waarin de sociale partners geroepen zijn om samen te werken met de Minister.

De Minister hecht een groot belang aan de werkzaamheden van de A.R.W.A. die de problemen die in de actualiteit

MESSIEURS,

EXPOSE DU MINISTRE.

Au seuil de la discussion du budget de 1970, le Ministre de l'Emploi et du Travail a justifié comme suit devant votre Commission la politique de son département :

I. La politique de l'emploi.

1. *Objectifs et instruments de la politique de l'emploi.*

Dans mon exposé du précédent budget, j'ai développé les principes qui sont à la base de toute politique de l'emploi. A cette occasion, j'ai rappelé les instruments juridiques internationaux de l'O.C.D.E. (la recommandation sur la politique active de l'emploi du 21 mai 1964) et de l'O.I.T. (Convention n° 122 du 9 juillet 1964).

Ces principes restent valables et continuent à servir de fil conducteur dans l'action quotidienne développée par mon Département.

Le plein emploi reste l'objectif principal et, malgré le climat rassurant de haute conjoncture, je continue à développer une action vigilante en vue de la réintégration maximale des chômeurs.

C'est ce principe qui détermine ma politique en matière d'immigration. Seule une immigration organisée répondant exactement aux besoins des employeurs après épuisement des réserves disponibles dans le pays est justifiée du point de vue économique et social.

La politique de l'emploi devra veiller aussi à faciliter l'adaptation de la main-d'œuvre aux exigences du progrès technologique et au dynamisme d'une économie en croissance.

2. *Les nouvelles activités du Conseil consultatif de l'emploi et de la main-d'œuvre.*

Les instruments internationaux précités mettent à juste titre l'accent sur la nécessité d'une collaboration étroite entre les responsables de la politique de l'emploi et les organisations des employeurs et des travailleurs.

Sous le gouvernement précédent, on avait, dans ce but, créé un Conseil consultatif de l'Emploi et de la Main-d'œuvre.

A présent on a décidé de réanimer les activités de cet organisme. Cette décision laisse intactes les attributions et l'influence des autres organes où les partenaires sociaux sont appelés à collaborer avec le Ministre.

J'attache une grande importance aux travaux du C.C.E.M. qui pourra porter à son ordre du jour tant les problèmes

staan op zijn agenda zal kunnen plaatsen evenals de opties die zullen moeten genomen worden ingevolge de planificatie op half-lange termijn.

3. Kennis van de arbeidsmarkt.

Een eerste vereiste voor het welslagen van de werkgelegenheidspolitiek is een volledige en zo nauwkeurig mogelijke kennis van de arbeidsmarkt.

De statistische informatie zoals die tot op heden ontwikkeld werd moet als ontoereikend beschouwd worden.

België beschikt wel over een bevredigende statistische informatie betreffende de werkloosheid. Doch, een doelmatige werkgelegenheidspolitiek vereist meer dan de conclusies die kunnen getrokken worden uit de cijfers van de werkloosheidsverzekering.

Zo de werkloosheidsstatistieken een belangrijk en onvervangbaar gegeven blijven voor de formulering van de politiek inzake werkgelegenheid, is het even evident dat de statistische informatie ook andere aspecten van de werkgelegenheid moet bestrijken, zoals :

- de schommelingen van de werkgelegenheid;
- de afwezigheid van evenwicht op het kwalitatieve vlak op de arbeidsmarkt, die zich uitdrukt in de verschillen tussen vraag naar en aanbod van arbeidskrachten (afwezigheid van evenwicht die thans op onbevredigende wijze in de administratieve statistieken van de diensten voor arbeidsvoorziening naar voren komt);
- de invloed van de buitenlandse arbeidskrachten op de arbeidsmarkt;
- de regionale ontwikkeling van vraag naar en aanbod van de arbeidskrachten;
- de sectoriële behoeften aan arbeidskrachten;
- de mobiliteit van de arbeidskrachten.

Het is eveneens duidelijk dat het welslagen van een werkgelegenheidspolitiek slechts mogelijk is wanneer men de historische reeksen kan aanvullen met gegevens die verder reiken dan de onmiddellijk nabije toekomst. De mogelijkheid inzake het opstellen van de statistische vooruitzichten mag niet overschat worden. De kwaliteit van de thans beschikbare informatie dwingt in dit verband tot bescheidenheid; doch de meeste maatregelen inzake werkgelegenheid zijn gericht op het voorkomen van spanningen en gemis van evenwicht die zich kunnen voordoen in de toekomst en vergen derhalve een min of meer nauwkeurige kennis van deze toekomst hetzij onder vorm van projecties, gekwantificeerde hypothesen of, beter nog, vooruitzichten opgesteld met de medewerking van de sociale partners uit de verschillende bedrijfstakken.

De Regering trof terzake reeds een reeks maatregelen. Het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie heeft in zijn vergadering van 11 januari 1969 een aantal maatregelen goedgekeurd tot verbetering van het statistisch materiaal, ondermeer :

- de uitvoering van een micro-telling die een betere kennis van de verschillende structuren van de beroepsbevolking moet mogelijk maken;

immédiats que les options que la planification à moyen terme nous contraindra à envisager.

3. La connaissance du marché de l'emploi.

Une connaissance complète et aussi précise que possible du marché du travail constitue une condition première de la réussite d'une politique de l'emploi.

L'information statistique telle qu'elle est établie jusqu'à présent ne peut être considérée comme suffisante.

La Belgique dispose bien de renseignements statistiques satisfaisants sur le chômage, mais une politique de l'emploi efficace nécessite de connaître plus que les conclusions qui peuvent être tirées des chiffres de l'assurance chômage.

Si les statistiques du chômage sont importantes et irremplaçables pour la formation d'une politique de l'emploi, il est également évident que l'information statistique doit couvrir aussi d'autres aspects de l'emploi, et ainsi :

- les fluctuations de l'emploi;
- les déséquilibres qualitatifs sur le marché du travail qui s'expriment dans les différences entre l'offre et la demande de main-d'œuvre (déséquilibres qui ressortent actuellement d'une manière insuffisante des statistiques administratives des services de l'emploi);
- l'impact de l'arrivée de la main-d'œuvre étrangère sur le marché du travail;
- l'évolution régionale de la demande et de l'offre de main-d'œuvre;
- les besoins sectoriels de main-d'œuvre;
- la mobilité de la main-d'œuvre.

Il est aussi évident que la réussite d'une politique de main-d'œuvre n'est possible que dans la mesure où l'on peut compléter les séries historiques avec des données qui ont trait à des périodes autres que celles du passé immédiat. Il ne faut cependant pas surestimer la possibilité d'établir des prévisions. La qualité des informations statistiques actuellement disponibles nous force à la modestie; cependant, la plupart des mesures prises dans le domaine de l'emploi sont orientées vers la prévention des tensions et des déséquilibres qui pourraient se produire dans l'avenir et elles exigent par le fait même une connaissance plus ou moins précise de cet avenir, soit sous la forme de projections, soit sous la forme d'hypothèses quantifiées ou mieux encore de prévisions établies avec la collaboration des partenaires sociaux des différentes branches d'activité.

Le Gouvernement a déjà pris dans ce domaine une série de mesures. Le Comité ministériel de coordination économique et sociale dans sa séance du 11 janvier 1969 a approuvé une série de mesures tendant à améliorer le matériel statistique, et notamment :

- la mise au point d'un micro-census qui doit permettre une meilleure connaissance des diverses structures de la population active;

— het opstellen van een nieuw indexcijfer voor de tewerkstelling, dat moet mogelijk maken de fluctuaties op korte termijn van de tewerkstelling te kennen;

— de organisatie van een jaarlijkse telling van de buitenlandse arbeidskrachten.

Een micro-telling op basis van een steekproef van 3 % greep reeds plaats in april-mei 1969. De resultaten en de analyse ervan zullen over enkele maanden beschikbaar zijn.

Het Nationaal Instituut voor de Statistiek bestudeert thans de uitvoering van de laatste twee statistieken. Men streeft er naar zoveel mogelijk gebruik te maken van de secundaire bronnen, zoals de administratieve inlichtingen verzameld door de diensten van de maatschappelijke zekerheid.

Bovendien wordt door het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid jaarlijks een analyse opgesteld van de beroepsbevolking. Thans wordt gewerkt aan de regionalisatie van deze gegevens; het departement beschikt reeds over analyses van de arbeidskrachten en de tewerkstelling volgens administratief arrondissement, dit voor de jaren 1958-1961-1967.

Terzake werd een nauwe samenwerking tot stand gebracht tussen de Administratie van de Werkgelegenheid, de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en het Bureau voor Economische Programmatie. Dit laatste Bureau zal deze analyses aanwenden voor zijn projecties tot 1975.

In uitvoering van artikelen 18 en 19 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, zal voortaan de R.V.A. in kennis moeten gesteld worden van de vacante betrekkingen en de collectieve afdankingen.

Deze laatste maatregel beoogt niet alleen een verbetering van de kennis van de arbeidsmarkt maar streeft tevens een nauwere samenwerking tussen de ondernemingen en de R.V.A. na.

Er dient te worden onderstreept dat deze intensere samenwerking een basisvereiste uitmaakt voor de werkgelegenheidspolitiek.

Aldus, is het akkoord verkregen van de werkgeversorganisaties opdat ondernemingen van bepaalde sectoren, bij regelmatige tussenpozen b.v. van drie maanden, inlichtingen zouden verstrekken betreffende de evolutie van hun personeelsbezetting.

4. *De professionele en sociale promotie der werknemers.*

Voor de eerste maal in ons land heeft de Regering in de regeringsverklaring en in haar beleid beslist onze economie te oriënteren naar een planificatie, een programmatie en een coördinatie zowel op het algemene als op het sectoriële en regionale vlak.

Een dergelijk beleid dringt zich des te meer op aangezien de structurele wijzigingen gepaard aan de gevolgen van een economie in volle groei, een tekort aan zeer geschoolde arbeidskrachten kunnen veroorzaken.

— l'établissement d'un nouvel indice de l'emploi qui doit permettre de connaître les fluctuations à court terme de l'emploi;

— l'organisation d'un recensement annuel de la main-d'œuvre étrangère.

Un micro-census sur base d'un échantillon de 3 % a été effectué au cours des mois d'avril et mai 1969. Les résultats et leur analyse seront disponibles dans quelques mois.

L'Institut national de statistique étudie actuellement la mise au point des deux dernières statistiques. On s'efforce d'utiliser le plus possible les sources secondaires, telles les informations administratives recueillies par les services de la Sécurité sociale.

De plus, le Ministère de l'Emploi et du Travail établit chaque année une analyse de la population active. On s'efforce actuellement de régionaliser ces données et l'on dispose déjà d'analyses de la main-d'œuvre et de l'emploi par arrondissement administratif pour les années 1958-1961-1967.

Une étroite collaboration entre l'Administration de l'Emploi, l'Office national de l'Emploi et le Bureau de programmation économique a été établie en la matière. Le Bureau de programmation économique compte utiliser les analyses précitées pour ses projections 1975.

En application des articles 18 et 19 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, les postes vacants et les licenciements collectifs devront dorénavant être communiqués à l'ONEM.

Cette dernière mesure ne vise pas seulement à l'amélioration de la connaissance du marché de l'emploi mais tend également à instaurer une plus étroite collaboration entre les entreprises et l'ONEM.

Il importe de souligner que cette collaboration plus intensive constitue une base indispensable de la politique de l'emploi.

C'est ainsi que j'ai obtenu l'accord des organisations d'employeurs pour que des entreprises de certains secteurs communiquent à intervalles réguliers, p.ex. trois mois, les renseignements sur l'évolution des effectifs.

4. *La promotion professionnelle et sociale des travailleurs.*

Pour la première fois dans notre pays, le Gouvernement dans sa déclaration et sa politique gouvernementales a décidé d'orienter notre économie vers une planification, une programmation et une coordination tant sur le plan général que sectoriel et régional.

Une telle politique s'impose d'autant plus que, conjointement aux effets d'une économie en pleine croissance, les changements structurels peuvent entraîner la pénurie d'une main-d'œuvre hautement qualifiée.

a) De professionele promotie.

Het is goed te kunnen vaststellen dat de betrokken kringen zich meer en meer bewust worden van de noodzakelijkheid van een degelijke beroepsopleiding. Inderdaad zijn de kwaliteit en de intrinsieke waarde van de arbeid van kapitaal belang voor de toekomst van ons land en zijn economische bloei.

De ingrijpende, onafgebroken en snelle evolutie die de technieken en de vraag naar goederen en diensten thans veel meer dan voorheen ondergaan verplicht de activiteitssectoren en de bedrijven vaker over te gaan tot modernisering, rationalisaties, herstructureringen en onschakelingen met de onafwendbare nasleep van voorbij gestreefde, vervangen of verdwenen beroepen en functies.

Hieruit vloeit voort dat elke werknemer ertoe gebracht kan worden tijdens zijn loopbaan, verscheidene keren van beroep te veranderen. Deze toestand heeft een wijziging teweeggebracht in de gewenste kwalificaties en de specialisaties en vergt de opleiding van werknemers, die zich aan die veranderingen kunnen aanpassen.

Om een betere horizontale en vertikale beroepsmobiliteit te bereiken moet het aan de jongeren verstrekte onderwijs berusten op een algemene en technische basisvorming die ruim genoeg is om de latere aanpassingen en mutaties te vergemakkelijken.

De professionele promotie en de permanente opleiding maken dan ook meer dan ooit het zwaartepunt van de activiteit uit.

Een beleid van professionele promotie moet de werknemer voorbereiden op deze noodzakelijke aanpassingen; deze professionele promotie zal overigens de sociale promotie alsmede de persoonlijke ontplooiing van de werknemer in de hand werken.

Met het oog op het bevorderen van de professionele promotie wordt een toenemend belang gehecht aan de beroepen-voorlichting.

Inderdaad, tal van mislukkingen in de studies zijn aan een gebrek aan voorlichting toe te schrijven. Het gebeurt nog al te vaak dat een bepaald beroep wordt gekozen omdat de jongeren niets afweten van andere beroepen die wellicht beter beantwoorden aan hun geschiktheid en aspiraties.

Vele jongeren, alsmede hun ouders verkeert in de volstrekte onwetendheid nopens de diverse beroepen die in ons land worden uitgeoefend en waarvan het gamma voortdurende wijzigingen ondergaat.

Het departement heeft op het gebied der beroepen-voorlichting een belangrijk initiatief genomen door de publicatie van de brochure « Een Wereld van Beroepen », waarin naast een beschrijving van de beroepen, de geschiktheden en de passende opleiding worden aangegeven. Tevens werden twaalf films gerealiseerd over representatieve beroepen in onze bedrijfstakken.

a) La promotion professionnelle.

Il est heureux de constater que les milieux intéressés prennent de plus en plus conscience de la nécessité d'une formation professionnelle adéquate.

En effet la qualité et la valeur intrinsèque du travail revêtent une importance capitale pour l'avenir de notre pays et sa prospérité économique.

L'évolution profonde, continue et rapide que subissent actuellement beaucoup plus que dans le passé, les techniques et la demande des biens et des services, oblige les secteurs d'activité et les entreprises à procéder plus fréquemment à des modernisations, des rationalisations, des restructurations et des reconversions entraînant comme conséquence inévitable le remplacement ou la disparition de certaines professions ou de certains postes de travail.

Il en résulte que chaque travailleur peut être amené à changer de profession, à plusieurs reprises au cours de sa carrière professionnelle.

Cette situation a entraîné une modification dans les qualifications et les spécialisations exigées et nécessite la formation de travailleurs capables de s'adapter à ces changements.

Pour atteindre une meilleure mobilité professionnelle horizontale et verticale, l'enseignement dispensé aux jeunes doit être fondé sur une formation de base générale et technique, suffisamment large pour faciliter des adaptations et mutations ultérieures.

La promotion professionnelle et l'éducation permanente se situent de plus en plus au centre de l'activité.

Une politique de promotion professionnelle doit préparer le travailleur à ces adaptations indispensables; cette promotion professionnelle contribuera d'ailleurs à la promotion sociale ainsi qu'à l'épanouissement du travailleur.

En vue de favoriser la promotion professionnelle, une importance de plus en plus grande est accordée à l'information professionnelle. En effet, beaucoup d'échecs dans les études doivent être attribués à un manque d'information.

Il arrive encore trop fréquemment que le choix d'un métier déterminé se fasse sans que les jeunes soient suffisamment informés de l'existence d'autres métiers qui répondent mieux à leurs aptitudes et aspirations.

Beaucoup de jeunes et leurs parents sont dans une complète ignorance des différentes professions qui sont exercées dans notre pays et dont la gamme se modifie sans cesse.

Mon département a pris, dans le domaine de l'information professionnelle, une initiative importante par la publication de la brochure « Le monde des professions », dans laquelle, à côté de la description des professions, sont indiquées les aptitudes nécessaires et les formations requises. En outre, douze films ont été réalisés. Ils concernent des professions représentatives de nos secteurs professionnels.

b) De beroepsopleiding voor volwassenen.

In de loop der laatste jaren heeft de versnelde beroepsopleiding voor volwassenen zich ontwikkeld tot een onmisbaar werktuig bij het voeren van een actieve werkgelegenheids-politiek.

Wegens de soepelheid en verscheidenheid van de formules die kunnen worden aangewend moet de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening in staat zijn de aard, het aantal en de localisatie der opleidingen voortdurend aan te passen aan de belangen en aan de behoeften zowel van de werknemers als van de economie.

Tot nog toe heeft de beroepsopleiding voor volwassenen vooral toegelaten in traditionele beroepen duizenden werknemers (circa 26.000 van 1962 tot 1968) te scholen, te herscholen of om te scholen, waaraan de Belgische economie, zowel op gewestelijk als op nationaal vlak een dringende behoefte had. Een groot aantal van de betrokken werknemers konden aldus aan een bestaande of dreigende werkloosheid of aan een toestand van onvoldoende tewerkstelling worden onttrokken.

De opleiding in de traditionele beroepen zal worden voortgezet. Nochtans wordt o.a. ingevolge de vooruitgang van de mechanisering en van de automatisatie, meer de nadruk gelegd op de uitbreiding van de waaier van de volmakings- en promotiecurssussen ten behoeve van de werknemers die reeds een bepaald geschooldheidsspeil en ervaring bezitten en hun kwalificatie willen verbeteren en verhogen en meer polyvalentie willen verwerven.

Daarenboven wordt overwogen vaker beroep te doen op de mogelijkheden tot opleiding in de onderneming door de organisatie van centra in samenwerking met werkgevers of groeperingen van werkgevers of door het afsluiten van individuele herscholingscontracten.

De formule van de speciale kwalificatiecentra voor jonge werklozen waarvan de werking in 1969 een bevredigende uitslag heeft opgeleverd zal in 1970 verder worden toegepast.

Eerstdaags zullen vooropleidings- en selectiecentra worden opgericht voor werkloze vrouwen met het doel hun beroepsgeschiktheden op te sporen. Nadien zullen zij naar de eigenlijke centra voor beroepsopleiding worden verwezen.

Tenslotte dient erop gewezen dat in 1970 een aanvullend krediet van 100.000.000 frank ter beschikking van de R.V.A. zal worden gesteld om hun de mogelijkheid te verschaffen zijn verschillende activiteiten inzake de beroepsopleiding tot ontwikkeling te brengen.

c) Sociale promotie.

De toekenning van vergoedingen voor sociale promotie heeft tot doel de werknemers aan te moedigen die een inspanning doen om hun algemene en/of beroepskennis te verhogen.

Overeenkomstig het advies n° 192, van 12 maart 1964, van de Nationale Arbeidsraad, werd het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de voorwaarden van toekenning van een vergoeding voor sociale

b) La formation professionnelle des adultes.

Au cours des dernières années, la formation professionnelle des adultes s'est transformée en un instrument indispensable pour mener une politique active de l'emploi.

En raison de la souplesse et de la diversité des formules qui peuvent être employées, l'Office national de l'emploi doit être en mesure d'adapter continuellement le genre, le nombre et la localisation des formations aux intérêts et aux exigences aussi bien des travailleurs que de l'économie.

Jusqu'à présent la formation professionnelle des adultes a principalement permis de former, de réadapter ou de reconvertir dans des professions traditionnelles des milliers de travailleurs (environ 26.000 de 1962 à 1968) dont l'économie belge avait un besoin urgent, tant sur le plan régional que national. Bon nombre de travailleurs intéressés peuvent ainsi échapper à un chômage existant ou menaçant ou être soustraits à une situation de sous-emploi.

La formation dans les professions traditionnelles sera poursuivie. Cependant — à cause notamment des progrès de la mécanisation et l'automatisation — l'accent est davantage mis sur l'extension de l'éventail des cours de perfectionnement et de promotion à l'intention des travailleurs qui possèdent déjà un certain degré de qualification et d'expérience et qui désirent améliorer et élever le niveau de leur qualification et accroître leur polyvalence.

En outre, il est envisagé de faire plus souvent appel aux possibilités de formation dans l'entreprise par l'organisation de centres en collaboration avec des employeurs ou des groupements d'employeurs ou par la conclusion de contrats de réadaptation individuels.

L'application de la formule des centres spéciaux de qualification pour jeunes chômeurs, dont le fonctionnement a donné un résultat satisfaisant en 1969, sera poursuivie en 1970.

Des centres de préformation et de sélection seront créés incessamment à l'intention des femmes en chômage dans le but de déceler quelles sont les aptitudes professionnelles des intéressées. Elles pourront être dirigées dans la suite vers des centres de formation proprement dite.

Pour terminer, je signale qu'un crédit complémentaire de 100.000.000 de francs sera mis à la disposition de l'ONEM en 1970 en vue de lui permettre de développer ses diverses activités en matière de formation professionnelle.

c) La promotion sociale.

L'octroi d'indemnités de promotion sociale a pour but d'encourager les travailleurs qui font un effort pour améliorer leur formation générale et/ou professionnelle.

Conformément à l'avis n° 192, émis le 12 mars 1964, par le Conseil National du Travail, le champ d'application de l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif aux conditions d'octroi d'une indemnité de promotion sociale aux travailleurs qui

promotie aan de werknemers die met goed gevolg een volledige tot het avond- of zondagonderwijs behorende cyclus van leergangen hebben beëindigd, bij koninklijk besluit van 18 april 1969 verder uitgebreid, door de toevoeging van de groep « voorbereidende vakken » aan de lijst van de leergangen die voor vergoeding in aanmerking worden genomen.

Tevens werd bij koninklijk besluit van 9 juli 1969 de termijn waarbinnen de aanvraag om vergoeding dient ingediend van 90 op 180 dagen gebracht. Deze verlenging met 90 dagen laat toe dat de werknemers over meer tijd beschikken voor het verzamelen van de nodige stukken die moeten dienen tot staving van hun aanvraag. Weigeringen wegens laattijdige indiening van de aanvragen om toekenning van een vergoeding voor sociale promotie worden door deze maatregel praktisch uitgesloten.

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 werden aan de werknemers de volgende vergoedingen uitbetaald :

Schooljaar	Aantal gerechtigden	Bedrag der toegekende vergoedingen
1963-1964	6.956	14.348.750 frank
1964-1965	7.743	17.809.400 frank
1965-1966	6.816	15.067.400 frank
1966-1967	7.826	19.458.400 frank
1967-1968 (1)	7.549	16.544.800 frank

Uit deze tabel blijkt dat het aantal gerechtigden aanzienlijk is toegenomen. Ten opzichte van het schooljaar 1965/1966 kon voor het schooljaar 1966/1967 aan ongeveer 15 pct. meer werknemers een vergoeding voor sociale promotie worden toegekend. Er kan worden verwacht dat wegens de recente wijzigingen van de reglementering dit aantal verder zal verhogen.

Wat de intellectuele, morele en sociale vormingscursussen betreft, hiervoor werden de volgende vergoedingen uitbetaald :

Jaar	Aantal vergoede deelnemers	Bedrag der toegekende vergoedingen
1963	487	237.925 frank
1964	2.937	770.350 frank
1965	2.812	918.345 frank
1966	2.901	1.072.680 frank
1967	2.661	1.235.100 frank
1968	2.355	1.138.930 frank

(1) Onvolledig. — Wegens de laattijdige aflevering van de diploma's door sommige onderwijsinstellingen konden alle aanvragen nog niet worden afgehandeld.

ont terminé avec succès un cycle complet de cours ressortissant à l'enseignement du soir ou du dimanche, a été à nouveau élargi par l'arrêté royal du 18 avril 1969 qui ajoute le groupe « cours préparatoires » à la liste des cours qui sont pris en considération pour l'octroi de l'indemnité.

En outre par l'arrêté royal du 9 juillet 1969, le délai dans lequel les demandes doivent être introduites a été porté de 90 à 180 jours. Cette prolongation de 90 jours permet aux travailleurs de disposer de plus de temps pour rassembler les pièces nécessaires à l'appui de leur demande. Les refus pour introduction tardive des demandes d'octroi d'une indemnité de promotion sociale sont de la sorte pratiquement éliminés.

En application de l'arrêté royal du 20 juillet 1964, les indemnités suivantes ont été payées aux travailleurs :

Année scolaire	Nombre de bénéficiaires	Montant des indemnités octroyées
1963-1964	6.956	14.348.750 francs
1964-1965	7.743	17.809.400 francs
1965-1966	6.816	15.067.400 francs
1966-1967	7.826	19.458.400 francs
1967-1968 (1)	7.549	16.544.800 francs

De ce tableau, il résulte que le nombre des bénéficiaires a visiblement augmenté.

En comparaison avec l'année scolaire 1965-1966, on peut évaluer à 15 p.c. l'augmentation du nombre des travailleurs à qui une indemnité de promotion sociale a été octroyée pour l'année scolaire 1966-1967. On peut s'attendre à ce qu'en raison des modifications récentes de la réglementation, ce nombre augmente encore.

En ce qui concerne les cours de formation intellectuelle, morale et sociale, les indemnités ci-dessous ont été payées.

Années	Nombre de participants indemnités	Montant des indemnités octroyées
1963	487	237.925 francs
1964	2.937	770.350 francs
1965	2.812	918.345 francs
1966	2.901	1.072.680 francs
1967	2.661	1.235.100 francs
1968	2.355	1.138.930 francs

(1) Incomplet. — En raison de la remise tardive des diplômes par certains établissements d'enseignement, toutes les demandes n'ont pas encore pu être introduites.

Een verhoging van de dagvergoeding werd toegestaan. De indieningstermijn voor de aanvragen om vergoeding werd bij ministerieel besluit van 27 september 1968 van tien op dertig dagen gebracht, zodat de organisaties, die cursussen inrichten, aldus over meer tijd beschikken om de in te dienen dossiers samen te stellen.

d) De nationale campagne voor de professionele en sociale promotie.

De nationale campagne voor de professionele en sociale promotie die op 11 juni 1969 is gestart, zal nog gedurende een groot gedeelte van het jaar 1970 actief worden doorgevoerd.

Bedoelde campagne heeft tot doel de aandacht van de openbare mening te vestigen op de voor iedere werknemer bestaande noodzaak een goede beroepskwalificatie te verwerven of het peil van de reeds verworven kwalificatie te verhogen en te beklemtonen dat de professionele promotie een onmisbare factor is voor de individuele ontplooiing van de werknemer.

Derhalve zullen o.m. in de meeste gewesten van het land voorlichtings- en contactdagen worden georganiseerd.

Tijdens deze studiedagen zullen gevisualiseerde uiteenzettingen worden gegeven, gevolgd van discussie waarin belangrijke problemen, zoals de evolutie van de arbeidsmarkt, de beroepenvoorlichting, de aanpassing van het onderwijs aan de structuur van het huidige maatschappelijk bestel en de voortdurende aanpassingen in het beroepsleven zullen worden onderzocht.

5. *Hulp bij de oprichting, de uitbreiding of de overschakeling van ondernemingen (toepassing van artikel 76 van het koninklijk besluit van 20 december 1963).*

De tegemoetkoming of de hulp die het departement kan verlenen bij de oprichting, de uitbreiding of de overschakeling van ondernemingen heeft als oogmerk bij te dragen tot de economische groei die voortspruit uit het scheppen van nieuwe werkgelegenheid, de noodzakelijke overschakelingen van ondernemingen te vergemakkelijken en de beroepsgeschooldheid op te voeren.

Onder meer worden door bedoelde voordelen de inplanting van nieuwe ondernemingen in de gebieden van economische reconversie en ontwikkeling bevorderd.

Die hulp inzake werkgelegenheid kan onder drie vormen worden verstrekt :

- a) de selectie van het personeel;
- b) de beroepsopleiding;
- c) de nieuwe installatie van de werknemers.

Zij ontwikkelde zich nochtans hoofdzakelijk op het gebied van de beroepsopleiding van de arbeidskrachten, door het verlenen van tegemoetkomingen in de kosten van opleiding van werknemers en technici die door de werkgevers werden aangeworven.

Une augmentation de l'indemnité journalière a été accordée.

En ce qui concerne le délai d'introduction des demandes d'indemnité, celui-ci a été porté de 10 à 30 jours par l'arrêté ministériel du 27 septembre 1968, de sorte que les organisations qui organisent les cours disposent de plus de temps pour constituer les dossiers à introduire.

d) La campagne nationale pour la promotion professionnelle et sociale.

La campagne nationale pour la promotion professionnelle et sociale, qui s'est ouverte le 11 juin 1969, sera encore activement poursuivie durant la plus grande partie de l'année 1970.

Cette campagne a pour but d'attirer l'attention de l'opinion publique sur la nécessité d'acquérir une bonne qualification professionnelle, d'augmenter le niveau de la qualification déjà acquise et de mettre l'accent sur le fait que la promotion professionnelle est un facteur indispensable pour l'épanouissement individuel du travailleur.

Pour ce faire, des journées d'information et de contact seront notamment organisées dans la plupart des régions du pays.

Durant ces sessions d'études auront lieu des exposés visualisés suivis d'une discussion. Au cours de ces exposés et de ces discussions, des problèmes importants seront examinés, parmi lesquels l'évolution du marché du travail, l'information professionnelle, l'adaptation de l'enseignement aux structures actuelles et les adaptations permanentes dans la vie professionnelle.

5. *Aide à la création, à l'extension ou à la reconversion des entreprises (application de l'article 76 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963).*

L'intervention ou l'aide que mon Département peut apporter lors de la création, l'extension ou la reconversion des entreprises a pour but de contribuer au progrès économique résultant de la création de nouveaux emplois, de faciliter les reconversions nécessaires d'entreprises et d'accroître la qualification professionnelle.

Ces avantages favorisent entre autres l'implantation de nouvelles entreprises dans les régions de reconversion et de développement économique. Cette aide en matière d'emploi porte sur trois domaines :

- a) la sélection du personnel;
- b) la formation professionnelle;
- c) la réinstallation des travailleurs.

Elle s'est surtout développée en ce qui concerne la formation professionnelle de la main-d'œuvre sous forme de l'octroi d'interventions dans les frais de formation de travailleurs et de techniciens engagés par les employeurs.

Ingediende aanvragen.

In 1968 werden er 133 aanvragen om tegemoetkoming ingediend wat een verhoging uitmaakt van 59 pct. ten overstaan van het vorige jaar, waarin 74 aanvragen werden ingediend. Gedurende de periode van 1 januari 1969 tot einde september 1969 werden reeds 122 aanvragen ingediend tegenover 92 tijdens de overeenstemmende periode van 1968.

Deze aanvragen betreffen vooral de sectoren metaal, confection en scheikunde.

*Toegekende tegemoetkomingen.**a) in 1968.*

In de loop van 1968 werd aan 36 ondernemingen een tegemoetkoming in de opleidingskosten toegekend. Men raamt het personeel bij deze opleidingen betrokken op 8.187 personen. Het bedrag van de toegekende tegemoetkomingen in de opleidingskosten wordt geschat op meer dan 123.000.000 frank.

De indeling van de gerechtigde ondernemingen volgens de aard van de uitbreiding en volgens de localisatie in of buiten de ontwikkelingszones, zoals zij bepaald werden door de koninklijke besluiten van 27 november 1959 en 17 februari 1967, is de volgende :

	Oprichting	Uitbreiding	Uitbreiding Oprichting	Overschakeling	Totaal
In een ontwikkelingszone . . .	16	7	—	3	26
Buiten een ontwikkelingszone . . .	6	3	1	—	10
Totaal	22	10	1	3	36

Per nijverheidstak worden de 36 ondernemingen als volgt ingedeeld :

metaal :	15
scheikunde :	8
textiel :	8
kleding :	4
papier :	1

b) in 1969.

Tijdens de periode van 1 januari 1969 tot 30 november 1969 werden tegemoetkomingen, geraamd op 23 miljoen frank toegekend aan 33 ondernemingen. Door dit tegemoetkomingen genoten 2.156 personen een opleiding.

De indeling van de gerechtigde ondernemingen is de volgende.

1. Volgens de aard van de verrichtingen :	
— oprichting van ondernemingen :	14
— uitbreiding van ondernemingen :	4
— overschakeling van ondernemingen :	7
	—
Totaal :	25

Demandes introduites.

En 1968, 133 demandes d'intervention ont été introduites, soit une augmentation de 59 p.c. par rapport à l'année précédente dans laquelle 74 demandes avaient été introduites. Pendant la période du 1^{er} janvier 1969 à fin septembre 1969, 122 demandes ont déjà été introduites contre 92 pendant la même période en 1968.

Les demandes concernent surtout les secteurs du métal, de la confection et de la chimie.

*Interventions octroyées.**a) en 1968 :*

En 1968, 36 entreprises ont reçu une intervention dans les frais de formation. On évalue à 8.187 le nombre de personnes formées grâce à ces interventions. Le montant des interventions dans les frais de formation est évalué à plus de 123.000.000 de francs.

La répartition des entreprises bénéficiaires selon la nature des opérations d'expansion et selon leur localisation dans ou en dehors de zones de développement, telles qu'elles sont fixées par les arrêtés royaux des 27 novembre 1959 et 17 février 1967, se présente comme suit :

	Création	Extension	Extension Création	Reconversion	Total
Dans une zone de développement . . .	16	7	—	3	26
En dehors d'une zone de développement . . .	6	3	1	—	10
Total	22	10	1	3	36

Par branche industrielle, ces entreprises se répartissent comme suit :

métal :	15
chimie :	8
textile :	8
vêtement :	4
papier :	1

b) en 1969 :

Pendant la période du 1^{er} janvier 1969 au 30 novembre 1969, des interventions évaluées à 23.000.000 de francs ont été octroyées à 33 entreprises, grâce auxquelles 2.156 personnes ont reçu une formation.

La répartition des entreprises bénéficiaires se présente comme suit :

1. Suivant la nature des opérations :	
— création d'entreprises :	14
— extension d'entreprises :	4
— reconversion d'entreprises :	7
	—
Total :	25

2. Volgens de ligging van de ondernemingen :

- in een ontwikkelingszone : 19
- buiten een ontwikkelingszone : 6

Totaal : 25

3. Volgens bedrijfstak :

- metaal : 8
- kleding : 7
- scheikunde : 6
- textiel : 2
- bouw : 1
- drukkerij : 1

Totaal : 25

6. *Immigratie.*

Gedurende 1969 werd de immigratie op een redelijk laag peil gehouden en zoals in 1968 werd de reglementering betreffende het toekennen van arbeidskaarten strikt toegepast. Door het ministerieel besluit van 15 juli 1969 werden de maatregelen nog versterkt die tot doel hadden het binnenkomen van nieuwe immigranten waarvan de tewerkstelling niet was gewaarborgd, tot het uiterste te beperken. Daarentegen komen in dit besluit bepalingen voor waardoor de herplaatsing van vreemde werknemers die regelmatig in België gevestigd en werkloos zijn, wordt vergemakkelijkt. Dit heeft het mogelijk gemaakt het aantal werkloze vreemde werknemers te verminderen.

Niettegenstaande de economische heropleving en de tekorten aan arbeidskrachten die zich in bepaalde sectoren, zoals bouw, scheikunde en metaalverwerkende nijverheden hebben voorgedaan, heeft de Regering zich verzet tegen de tewerkstelling van vreemde werknemers die in België als toerist waren binnengekomen. De werkgevers worden dus genoodzaakt de aanwerving van contingenten werknemers uit het buitenland in overweging te nemen, procedure die vele waarborgen biedt, zowel op het stuk van de bescherming van de arbeidsmarkt als inzake de sociale toestand van de werknemers. Inderdaad, wordt de toelating om tot deze recrutering over te gaan, slechts verleend in geval de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening aan de aanvraag niet kan voldoen na beroep te hebben gedaan op al de middelen waarover hij beschikt en onder meer op de nationale compensatie en men op die manier de zekerheid heeft dat het niet mogelijk is op de nationale arbeidsmarkt de nodige arbeidskrachten te vinden. Bovendien wordt de werknemer in het bezit gesteld van een contract, waardoor hem de vastheid van betrekking gedurende één jaar wordt gewaarborgd en wordt het ziekterisico door de werkgever gedragen zolang de werknemer niet aan de stagevoorwaarden voldoet, vereist om de sociale zekerheidsuitkeringen te genieten.

Met het doel de werkgevers de mogelijkheid te bieden werknemers aan te werven die reeds gedeeltelijk aan het industrieel leven zijn aangepast, werd een immigratieakkoord afgesloten met Tunesië, dat sedert verscheidene jaren een grote inspanning doet inzake beroepsopleiding.

2. Suivant la localisation des opérations d'expansion :

- dans une zone de développement : 19
- en dehors d'une zone de développement : 6

Total : 25

3. Par branche industrielle :

- métal : 8
- vêtement : 7
- chimie : 6
- textile : 2
- bâtiment : 1
- imprimerie : 1

Total : 25

6. *Immigration.*

En 1969, l'immigration a été maintenue à un niveau relativement bas. En effet, comme en 1968, la réglementation en matière d'octroi de permis de travail a été strictement appliquée. L'arrêté ministériel du 15 juillet 1969 a même renforcé les mesures visant à limiter au maximum l'entrée de nouveaux immigrants dont l'emploi n'était pas assuré. Par contre, ce même arrêté prévoit des dispositions tendant à favoriser le remplacement des travailleurs étrangers régulièrement établis en Belgique et qui sont en chômage, ce qui a permis de réduire le nombre de chômeurs étrangers indemnisés.

Malgré la reprise de l'activité économique et les pénuries de main-d'œuvre qui se sont manifestées dans certains secteurs, comme la construction, la chimie et les fabrications métalliques, le Gouvernement s'est refusé à autoriser la mise au travail des étrangers qui avaient pénétré en Belgique en touristes. Les employeurs ont donc été amenés à envisager le recrutement de contingents de travailleurs à l'étranger, procédure qui offre de nombreuses garanties tant en ce qui concerne la protection du marché de l'emploi que la situation sociale des travailleurs. En effet, d'une part, l'autorisation de procéder à ce recrutement n'est accordée que dans la mesure où, après avoir épuisé tous les moyens mis à sa disposition et notamment l'appel à la compensation nationale, l'Office national de l'Emploi ne peut satisfaire l'offre et que l'on a ainsi la certitude qu'il n'est pas possible de trouver sur le marché national la main-d'œuvre nécessaire; d'autre part, le travailleur, quant à lui, est muni d'un contrat qui assure la stabilité d'emploi pendant un an et la couverture des risques de maladie à charge de l'employeur aussi longtemps qu'il ne remplit pas les conditions de stage requises pour bénéficier des prestations de la sécurité sociale.

De plus, dans le but de donner aux employeurs la possibilité de recruter une main-d'œuvre déjà partiellement adaptée à la vie industrielle, un accord d'immigration a été conclu avec la Tunisie, pays qui poursuit depuis plusieurs années un gros effort de formation professionnelle.

De Regering heeft het voornemen in 1970 dezelfde politiek voort te zetten en zich te verzetten tegen de tewerkstelling van toeristen en het binnenkomen van vreemde werknemers slechts toe te laten binnen de perken van de economische behoeften.

**

*Uitkeringtrekkende volledig werklozen
van vreemde nationaliteit.*

Land van oorsprong	Juni 1968		Juni 1969	
	Absolute cijfers	%	Absolute cijfers	%
Italië . .	7.692	53,71	6.578	62,14
Spanje . .	1.254	8,76	574	5,42
Nederland . .	522	3,64	382	3,61
Frankrijk . .	830	5,80	620	5,86
Marokko . .	704	4,92	149	1,41
Andere . .	3.319	23,17	2.283	21,56
Totaal . .	14.321	100,—	10.586	100,—

	Okt. 1969 Mannen	%	Okt. 1969 Vrouwen	%
Italië . .	3.732	58,50	2.473	69,50
Spanje . .	345	5,41	188	5,28
Nederland . .	310	4,86	65	1,83
Frankrijk . .	341	5,34	260	7,31
Marokko . .	132	2,07	29	0,82
Andere . .	1.520	23,82	543	15,26
Totaal . .	6.380	100,—	3.558	100,—

7. Specifieke problemen.

a) Tewerkstelling der jongeren.

Het intreden der jongeren in het beroepsleven stelt nog steeds vele problemen, die een actie vergen op verschillende domeinen : de beroepenvoorlichting, de oriëntering en de integratie in het arbeidsmidden.

In dezelfde gedachtengang dient eveneens vermeld te worden de noodzakelijke aanpassing van het onderwijs aan de behoeften van het bedrijfsleven. Het is van belang aan die jongeren en inzonderheid aan de houders van een diploma van het technisch of het beroepsonderwijs een soepele overgang van de school naar het arbeidsmidden te waarborgen. Om deze reden werden in maart 1969, onder de leiding van gespecialiseerd personeel, vier centra voor observatie, oriëntatie en selectie geopend waarin jongeren zonder werk ontvangen werden, om, na grondig onderzoek, te worden verwezen ofwel naar de centra voor beroepsopleiding van het klassieke type of naar kwalificatiecentra.

Le Gouvernement entend poursuivre la même politique en 1970, c'est-à-dire s'opposer à la mise au travail de touristes et n'autoriser l'introduction de main-d'œuvre étrangère dans le pays que dans les limites des besoins de l'économie.

**

*Chômeurs complets indemnisés
de nationalité étrangère.*

Pays d'origine	Juin 1968		Juin 1969	
	Chiffres absolus	%	Chiffres absolus	%
Italie . .	7.692	53,71	6.578	62,14
Espagne . .	1.254	8,76	574	5,42
Pays-Bas . .	522	3,64	382	3,61
France . .	830	5,80	620	5,86
Maroc . .	704	4,92	149	1,41
Autres . .	3.319	23,17	2.283	21,56
Total . .	14.321	100,—	10.586	100,—

	Oct. 1969 hommes	%	Oct. 1969 femmes	%
Italie . .	3.732	58,50	2.473	69,50
Espagne . .	345	5,41	188	5,28
Pays-Bas . .	310	4,86	65	1,83
France . .	341	5,34	260	7,31
Maroc . .	132	2,07	29	0,82
Autres . .	1.520	23,82	543	15,26
Total . .	6.380	100,—	3.558	100,—

7. Problèmes spécifiques.

a) L'emploi des jeunes.

L'entrée des jeunes dans la vie professionnelle pose encore de nombreux problèmes; ceux-ci requièrent une action dans différents domaines : l'information professionnelle, l'orientation et l'intégration dans le milieu de travail.

Dans ce même ordre d'idées, il doit être fait mention de l'adaptation indispensable de l'enseignement aux besoins de l'industrie. Il importe d'assurer à ces jeunes et plus spécialement aux porteurs d'un diplôme de l'enseignement technique ou professionnel une transition souple entre l'école et le milieu de travail. C'est pourquoi en mars 1969, quatre centres d'observation, d'orientation et de sélection furent ouverts sous la direction d'un personnel spécialisé et dans lesquels des jeunes sans travail furent admis pour être dirigés, après examen approfondi, soit vers les centres de formation professionnelle de type classique, soit vers des centres de qualification complémentaire.

In sommige gevallen werd het verblijf in het observatiecentrum door een onmiddellijke plaatsing gevolgd.

Tijdens de periode van 3 maart 1969 tot 11 juli 1969, werden 1.132 gevallen van jeugdige werklozen van 18 tot 25 jaar onderzocht, waaronder 380 jongen, 256 jonge meisjes en 496 gehuwde vrouwen.

Bedoelde centra zullen in 1970 hun werking voortzetten.

b) De moeilijk te plaatsen werklozen.

De plaatsingsdiensten doen alle mogelijke inspanningen om de beroepsreclassering van deze arbeidskrachten te verwezenlijken.

Bij ieder gewestelijk bureau van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening werden afdelingen opgericht belast met de plaatsing van deze categorie werklozen. De invoering van passende plaatsingsmethoden heeft het mogelijk gemaakt hoopgevende resultaten te bereiken.

Bovendien verleent de reglementering (het koninklijk besluit van 20 december 1963 — artikelen 53 tot 58, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 februari 1967 en het koninklijk besluit van 20 mei 1966) aan de werkgevers, die moeilijk te plaatsen werklozen aanwerven, financiële tegemoetkomingen in het loon van die werknemers.

Verder, met het oog op het bevorderen van de herplaatsing van werklozen die, uit hoofde van hun leeftijd, van een vermindering van hun lichamelijke geschiktheid of van de langere duur van hun werkloosheid, moeilijkheden onderkennen om zich te reclasseren, heb ik de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening erom verzocht nog meer over te gaan tot het afsluiten van individuele opleidingsovereenkomsten in de onderneming.

Ingevolge dit nieuwe beleid, zal de werkloze, die een onderneming in dienst wil nemen om hem een opleiding of een beroepsherscholing te verschaffen nodig voor het uitoefenen van een beroep of een functie, gedurende een beperkte periode het recht op werkloosheidsuitkering behouden.

Bij deze werkloosheidsuitkering wordt voor elke productieve arbeid een premie gevoegd ten laste van de werkgever. Deze premie, die geleidelijk zal verhogen, zal de werkloosheidsuitkering opvangen, zodat bij het einde van de overeenkomst de werkgever alleen de last zal dragen van de betaling van het normale loon voor het uitgeoefend beroep.

c) De grensarbeiders.

Het aantal arbeiders, die in België wonen maar tewerkgesteld zijn in de naburige landen, belooft op dit ogenblik ongeveer 53.000 waarvan 39.000 mannen en 14.000 vrouwen.

Het aantal grensarbeiders die in Nederland, en het Groot-Hertogdom Luxemburg arbeiden vertoont een neiging tot lichte stijging, het aantal van degenen die in Duitsland werken blijft tamelijk stabiel; daarentegen kent het in Frankrijk

Dans certains cas, le passage au centre d'observation fut suivi d'un placement immédiat.

Pendant la période du 3 mars 1969 au 11 juillet 1969, 1.132 cas de jeunes chômeurs de 18 à 25 ans ont été examinés, parmi lesquels 380 jeunes gens, 256 jeunes filles et 496 femmes mariées.

Les centres précités continueront leur activité en 1970.

b) Les chômeurs difficiles à placer.

Les services de placement déploient des efforts tout particuliers pour assurer le reclassement professionnel de cette main-d'œuvre.

Des sections régionales chargées du placement de cette catégorie de chômeurs existent auprès de chaque bureau de l'Office national de l'Emploi. La mise en œuvre de méthodes de placement appropriées a permis d'atteindre des résultats encourageants.

En outre, la réglementation applicable aux diverses branches d'activité (arrêté royal du 20 décembre 1963 — articles 53 à 58, modifiés par l'arrêté royal du 24 février 1967 et l'arrêté royal du 20 mai 1966) permet l'octroi aux employeurs qui embauchent des chômeurs difficiles à placer d'interventions financières dans la rémunération de ces travailleurs.

Par ailleurs, en vue de promouvoir la remise au travail des chômeurs qui, en raison de leur âge, d'une diminution de leur capacité physique ou de prolongation de leur chômage, éprouvent des difficultés à se reclasser, j'ai invité l'Office national de l'Emploi à recourir davantage à la conclusion de contrats de formation individuelle dans l'entreprise.

En vertu de cette nouvelle politique, le bénéfice de l'allocation de chômage sera maintenu, pendant une période limitée, en faveur du chômeur qu'une entreprise accepte de prendre à son service en lui assurant la formation ou l'adaptation professionnelle nécessaire à l'exercice d'un métier ou à l'occupation d'un poste de travail.

A cette allocation de chômage s'ajoutera à charge de l'employeur, une prime pour tout travail productif. Cette prime augmentant progressivement résorbera l'allocation de chômage de sorte qu'au terme du contrat, l'employeur assurera seul la charge de la rémunération normale de la profession exercée.

c) Les travailleurs frontaliers.

Le nombre de travailleurs résidant en Belgique mais occupés dans les pays limitrophes est actuellement de l'ordre de 53.000 dont 39.000 hommes et 14.000 femmes.

Le nombre de frontaliers travaillant aux Pays-Bas et au Grand-Duché de Luxembourg a tendance à s'accroître légèrement, le nombre de travailleurs occupés en Allemagne est assez stable; par contre le nombre de ceux occupés en

tewerkgestelde aantal grensarbeiders globaal genomen een constante daling sedert een tiental jaren. Deze laatsten zijn nu nog ongeveer ten getale van 23.000 waarvan 19.000 mannen en 4.000 vrouwen. Het is voor deze categorie arbeiders dat zich dringende problemen stelden ten gevolge van de recente devaluatie van de Franse frank (augustus 1969 — 11,11 pct.).

Reeds vóór de devaluatie bestond er een verschil inzake looninkomst tussen de Belgische en de Franse arbeiders, bij evenwaardig werk, ten nadele van deze laatsten. De devaluatie heeft dit verschil nog verscherpt.

De onderhandeling tussen de Belgische en Franse autoriteiten hebben geleid tot een nieuw akkoord, vastgelegd in het Frans-Belgisch protocol van 19 september 1969, betreffende de transferten van de lonen van de Belgische grensarbeiders tewerkgesteld in Frankrijk, dit in vervanging van het protocol van 10 mei 1961.

De bepalingen van het protocol van 19 september 1969 zijn de volgende :

1. een rectificatiecoëfficiënt zal toegepast worden op de nettolonen betreffende de periode die volgt op 1 augustus 1969 en die door de grensarbeiders getransfereerd worden op basis van de wisselkoers in voege in Frankrijk vanaf 11 augustus 1969. Deze rectificatiecoëfficiënt varieert naargelang van de bedrijfstak (maximum 18 pct. — minimum 10,5 pct.) en is toepasselijk op de lonen beperkt tot maximum 900 F.F. per maand.

2. De rectificatiecoëfficiënten zullen geleidelijk verminderd worden vanaf 1 november 1969 tot 1 oktober 1975. Nochtans in geval van wijziging van de financiële toestand of van de wisselkoers, van de levensduurte of van de lonen zullen de rectificatiecoëfficiënten kunnen herzien worden.

Bij koninklijk besluit van 29 september 1969 werd met ingang op 1 oktober 1969, de aanvullende uitkering, die aan sommige in Frankrijk tewerkgestelde grens- of seizoenarbeiders en aan hun weduwen wordt toegekend, verhoogd.

Zij bedraagt thans 35 frank per dag vergoed bij toepassing van de Franse wetgeving voor de gezinshoofden en 10 frank per dag in de andere gevallen.

8. Loonevolutie.

Het indexcijfer van de bruto-uurlonen der arbeiders steeg van januari 1968 tot juli 1969 van 107,3 tot 120,3 d.i. een stijging van 12 pct.

Aangezien het indexcijfer der consumptieprijzen voor dezelfde periode een stijging kende van slechts 5 pct. kan worden geconcludeerd dat de arbeiders een reële stijging van hun levensniveau hebbend gekend gedurende deze periode.

Het aandeel in het nationaal inkomen van de loontrekkeners tijdens de laatste jaren eveneens een aangroei. Dit aandeel bedroeg nl. 61 pct. in 1965, 62,8 pct. in 1966 en 63,5 pct. in 1967. Voor 1968 zijn de cijfers nog niet gekend, maar een verdere stijging kan in uitzicht worden gesteld.

France est globalement en diminution constante depuis une dizaine d'années. Ces derniers sont néanmoins encore de l'ordre de 23.000 dont 19.000 hommes et 4.000 femmes. C'est cette catégorie de travailleurs qui a posé des problèmes urgents, notamment à la suite de la dévaluation du franc français la plus récente (août 1969 — 11,11 p.c.).

Déjà avant la dévaluation, il existait une différence de gain entre l'ouvrier belge et l'ouvrier français pour un travail équivalent, en défaveur de ce dernier, la dévaluation a subitement aggravé ce décalage.

Des pourparlers entre les autorités françaises et belges ont abouti à un accord qui a été repris dans le protocole franco-belge relatif au transfert de la rémunération des travailleurs frontaliers belges occupés en France du 19 septembre 1969, remplaçant celui du 10 mai 1961.

Les dispositions du protocole du 19 septembre 1969 sont les suivantes :

1. un coefficient rectificateur sera appliqué aux salaires nets afférents à la période postérieure au 1^{er} août 1969 et transférés par les frontaliers sur la base du taux de change en vigueur en France à partir du 11 août 1969. Ce coefficient rectificateur varie selon les branches d'activité (maximum 18 p.c. — minimum 10,5 p.c.) et est applicable aux salaires plafonnés à 900 FF par mois.

2. Les coefficients rectificateurs seront réduits progressivement à partir du 1^{er} novembre 1969 au 1^{er} octobre 1975. Toutefois en cas de modification des conditions financières ou de change, du coût de la vie et des salaires, les coefficients rectificateurs pourront être révisés.

L'arrêté royal du 29 septembre 1969 a augmenté à partir du 1^{er} octobre 1969, l'allocation complémentaire octroyée à certains travailleurs frontaliers ou saisonniers occupés en France et à leurs veuves.

Elle s'élève actuellement à 35 francs par journée indemnisée en application de la législation française pour les chefs de famille et à 10 francs par jour pour les autres cas.

8. Evolution des salaires.

L'indice des salaires horaires bruts des ouvriers est passé de janvier 1968 à juillet 1969 de 107,3 à 120,3, soit une augmentation de 12 p.c.

Vu le fait que l'indice des prix à la consommation pour la même période n'a connu qu'une augmentation de 5 p.c., on peut conclure que les ouvriers ont bénéficié d'un réel relèvement de leur niveau de vie pendant cette période.

La quote-part des salariés dans le revenu national a elle aussi connu une augmentation pendant les dernières années. Cette quote-part s'élevait à 61 p.c. en 1965, 62,8 p.c. en 1966 et 63,5 p.c. en 1967. Les chiffres de 1968 ne sont pas encore disponibles, mais on peut s'attendre à un nouvel accroissement.

Deze gunstige resultaten konden worden bereikt zonder dat de concurrentiepositie van België, inzake loonkosten, aange- tast werd.

Dit blijkt duidelijk uit de laatst beschikbare statistiek (1966) inzake loonkosten opgesteld door het Bureau voor de statistiek van de Europese gemeenschappen.

Totaal bedrag per uur van de uitgaven voor lonen en daarmede verband houdende werkgeverslasten in 1966. — Gemiddelden in Belgische franken.

Bron : E.E.G.

Ces résultats favorables ont pu être réalisés sans que la position concurrentielle de la Belgique en matière des coûts de salaire ait été compromise.

Ceci ressort clairement de la dernière statistique disponible (1966) concernant les coûts de salaire établie par l'Office statistique des communautés européennes.

Montant total par heure des dépenses de salaire et des charges patronales y afférentes. — Moyenne en francs belges.

Source : C.E.E.

Bedrijfstak — Branche d'activité	België — Belgique	Duitsland — Allemagne	Frankrijk — France	Italië — Italie	Nederland — Pays-Bas	Luxemburg — Luxembourg
Winning van delfstoffen — Industries extractives .	96,72	97,68	103,83	82,03	107,90	119,82
Be- en verwerkende nijverheid — Industries manu- facturières	73,60	77,81	66,42	62,96	70,84	90,36
Bouwnijverheid — Construction	82,46	88,05	68,27	64,07	85,06	62,24
Totaal voor de nijverheid — Ensemble de l'industrie	76,32	80,30	68,56	63,30	74,37	87,56

Op basis van de cijfers in verband met de uitgaven voor lonen en daarmede verband houdende werkgeverslasten stellen we vast dat :

— voor de totale industrie, Luxemburg en Duitsland hogere loonkosten hebben dan België, respectievelijk 15 en 5 pct. hoger dan ons land en dat België in de E.E.G. een middenpositie d.w.z. de derde plaats inneemt;

— België voor geen van de drie bedrijfstakken de hoogste loonkost heeft.

Voor een recentere periode dan 1966 bestaan er geen E.E.G.-statistieken in verband met de loonkosten. We beschikken wel over de geharmoniseerde statistieken der bruto-uurverdiensten in de E.E.G.-landen tot april 1968, die het mogelijk maken de evolutie van de bruto-uurverdiensten per land te volgen.

Indexcijfer der gemiddelde bruto-uurverdiensten van de industriearbeiders (oktober 1966 = 100) (mannen + vrouwen) — Toestand in april 1968.

Bron : E.E.G.

Partant des chiffres concernant les dépenses de salaires et les charges patronales y afférentes, on constate que :

— pour l'ensemble de l'industrie, le Luxembourg et l'Allemagne dépassent la Belgique en matière de salaires, respectivement de 15 et de 5 p.c. et que la Belgique occupe dans la C.E.E. une position intermédiaire, à savoir la 3^e place;

— la Belgique n'a pour aucune des trois branches le coût le plus élevé.

En matière de coûts salariaux, il n'existe pas de statistiques plus récentes de la C.E.E. que celles de 1966. Nous disposons bien des statistiques harmonisées des gains horaires bruts dans les pays de la C.E.E. jusqu'à avril 1968, qui nous permettent de suivre l'évolution des gains horaires bruts par pays.

Indice des gains horaires bruts moyens des ouvriers de l'industrie (octobre 1966 = 100) (hommes + femmes) — Situation en avril 1968.

Source : C.E.E.

Bedrijfstak — Branche d'activité	België — Belgique	Duitsland — Allemagne	Frankrijk — France	Italië — Italie	Nederland — Pays-Bas	Luxemburg — Luxembourg
Winning van delfstoffen — Industries extractives .	105,2	102,0	109,9	110,1	110,0	103,5
Be- en verwerkende nijverheid — Industrie manu- facturières	108,8	105,6	110,7	110,4	112,2	106,9
Bouwnijverheid — Construction	108,3	101,2	108,5	115,0	110,3	102,6
Totaal voor de nijverheid — Ensemble de l'industrie	108,3	104,6	110,3	110,9	111,4	106,6

Hieruit blijkt dat :

— de bruto-uurverdiensten in de nijverheid van oktober 1966 tot april 1968 met 8,3 pct. zijn toegenomen in België;
— België, wat de stijging van deze bruto-uurverdiensten betreft op de vierde plaats komt na Nederland, Italië en Frankrijk; Luxemburg en Duitsland kenden een kleiner stijgingspercentage.

Voor het volgen van de evolutie der lonen in België beschikken we over de semestriële statistiek der gemiddelde bruto-uurverdiensten in de nijverheid tot de maand oktober 1968 en over de trimestriële beperkte enquête van de evolutie van de bruto-uurlonen van de meerderjarige mannelijke arbeiders tot de maand juli 1969.

De gemiddelde verdiende bruto-uurlonen in de nijverheid — Oktober 1966 tot oktober 1968 — mannen + vrouwen — Lonen B.fr.

Bron : N.I.S.

Du tableau il ressort que :

— les gains horaires dans l'industrie ont augmenté de 8,3 p.c. en Belgique d'octobre 1966 à avril 1968;

— en ce qui concerne l'accroissement des gains horaires bruts, la Belgique occupe la 4^e place, après les Pays-Bas, l'Italie et la France; le Luxembourg et l'Allemagne ont connu un pourcentage plus faible d'accroissement.

Quant à l'évolution des salaires en Belgique, nous disposons de la statistique semestrielle des gains horaires bruts moyens dans l'industrie jusqu'au mois d'octobre 1968 et de l'enquête réduite, trimestrielle, sur l'évolution des salaires horaires bruts des ouvriers majeurs jusqu'au mois de juillet 1969.

Les gains horaires bruts moyens dans l'industrie — Octobre 1966 à octobre 1968 — Hommes + femmes — En francs belges.

Source : I.N.S.

Bedrijfstak — Branche d'activité	Okt. 1966 — Oct. 1966	April 1967 — Avril 1967	Okt. 1967 — Oct. 1967	April 1968 — Avril 1968	Okt. 1968 — Oct. 1968
Winning van delfstoffen — Industries extractives .	59,68	61,45	62,97	62,77	66,20
Be- en verwerkende nijverheid — Industries manufacturières	48,58	50,42	51,36	52,86	54,22
Bouwnijverheid — Construction	59,68	61,45	62,97	62,77	66,20
Totaal voor de nijverheid — Ensemble de l'industrie	50,01	51,87	52,84	54,24	55,60

Uit deze cijfers kan afgeleid worden dat van oktober 1966 tot oktober 1968 :

— de bruto-uurverdiensten in de nijverheid met 11,1 pct. zijn gestegen;

— de belangrijkste stijging zich voordeed in de be- en verwerkende nijverheid 11,6 pct.;

— in de sector winning van delfstoffen en in de bouwnijverheid de groeipercenages respectievelijk 10,9 pct. en 9,6 pct. bedroegen.

De evolutie van de bruto-uurlonen van de mannelijke meerderjarige arbeiders volgens de trimestriële enquête, waarvan de resultaten bekend zijn tot juli 1969, was de volgende :

Oktober 1966 :	100
Januari 1967 :	101,0
April 1967 :	102,8
Juli 1967 :	105,0
Oktober 1967 :	105,5
Januari 1968 :	107,3
April 1968 :	108,3
Juli 1968 :	111,0
Oktober 1968 :	112,2
Januari 1969 :	115,1
April 1969 :	118,4
Juli 1969 :	120,3

De ces chiffres, on peut déduire que d'octobre 1966 à octobre 1968 :

— les gains horaires bruts dans l'industrie ont augmenté de 11,1 p.c.;

— l'augmentation la plus importante s'est produite dans les industries manufacturières : 11,6 p.c.;

— dans le secteur des industries extractives et dans la construction, les pourcentages d'accroissement ont été respectivement de l'ordre de 10,9 p.c. et 9,6 p.c.

L'évolution des salaires horaires bruts des ouvriers adultes a été la suivante selon l'enquête trimestrielle, dont les résultats sont connus jusque juillet 1969 :

Oktober 1966 :	100
Janvier 1967 :	101,0
Avril 1967 :	102,8
Juillet 1967 :	105,0
Oktober 1967 :	105,5
Janvier 1968 :	107,3
Avril 1968 :	108,3
Juillet 1968 :	111,0
Oktober 1968 :	112,2
Janvier 1969 :	115,1
Avril 1969 :	118,4
Juillet 1969 :	120,3

Op te merken valt dat de stijging van juli 1967 tot juli 1968 5,7 pct. bedroeg, terwijl dit percentage tijdens de periode juli 1968 tot juli 1969 opliep tot 8,4 pct.

II. De tewerkstelling.

1. Evolutie van de economische conjunctuur.

Hoewel de conjuncturele expansie einde 1967 nog enige aarzeling kende, is zij sedert de zomer van vorig jaar hoe langer hoe meer bevestigd geworden en wordt ze op dit ogenblik door een vlug groeitempo gekenmerkt.

Het zeer gunstige oordeel dat uit de diverse economische indicatoren voortvloeit, met name de verhoging van de industriële produktie en van de privé-consumptie, het herstel van de vraag naar investeringen en de vermindering van de werkloosheid, maakt het mogelijk een voortduren van de hoogconjunctuur tijdens de eerstkomende maanden in het vooruitzicht te stellen. Er dient eveneens te worden gewezen op de belangrijkheid van de impulsen op de economische activiteit die van de buitenlandse vraag uitgaan, impulsen die op het internationale vlak steeds kunnen afgezwakt worden door storingen van monetaire of andere aard.

Hierbij kan worden gedacht aan de deflatoire politiek die door verschillende geïndustrialiseerde landen wordt gevoerd. Tot op heden nochtans heeft de stijging van onze uitvoer voor de eerste zeven maanden van het jaar een absoluut record bereikt en de onlangs doorgevoerde devaluatie in Frankrijk, na de Bondsrepubliek Duitsland onze tweede klant, blijkt geen ondraaglijke gevolgen te hebben medegebracht ten aanzien van onze handelsbetrekkingen met dit land.

In zijn advies van 26 juni 1969 heeft de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven gemeend dat de verhoging van het B.N.P. tegen constante prijzen in 1969 heel waarschijnlijk rond 5 pct., eerder dan rond 4,5 pct. zal schommelen.

In 1968 was de stijging 4 pct. tegenover 6,9 pct. in 1964, een percentage dat een absoluut naoorlogs record uitmaakt.

Bij het begin van de fase van het economisch herstel werd opgemerkt dat de wederopleving van de tewerkstelling in verhouding tot het economisch herstel met een bepaalde vertraging plaatsvond. Dit laat zich verklaren door het effect van de rationalisatiemaatregelen die tijdens de stagnatieperiode progressief werden doorgevoerd; alleen deze maatregelen hadden het mogelijk gemaakt aan de stijging van de vraag in een eerste stadium te voldoen.

De neiging tot verbetering vastgesteld tijdens het 2^e trimester van 1968 werd bevestigd in 1969. Sedert januari 1969 ligt de volledige werkloosheid beneden de overeenstemmende niveaus van 1968 en bovendien, sedert juni 1969, beneden die van 1967. De gedeeltelijke werkloosheid, die het snelst teruggelopen was, blijkt nu een quasi-minimum bereikt te hebben zoals de vertraging in het relatieve dalingstempo tijdens de laatste maanden laat veronderstellen.

Il est à remarquer que l'augmentation de juillet 1967 à juillet 1968 s'élevait à 5,7 p.c., tandis que ce pourcentage pour la période juillet 1968 à juillet 1969 est passé à 8,4 p.c.

II. L'emploi.

1. Evolution de la conjoncture économique.

Encore hésitante fin de 1967, l'expansion conjoncturelle s'est confirmée de plus en plus nettement depuis l'été de l'année dernière et est caractérisée actuellement par un rythme de croissance très rapide.

L'appréciation très favorable qui découle de l'étude de divers indicateurs économiques, à savoir l'accroissement de la production industrielle et de la consommation privée, le redressement de la demande d'investissements et la diminution du chômage, permet de prévoir la persistance de la haute conjoncture au cours des prochains mois. Il faut noter aussi l'importance primordiale des impulsions émanant de la demande étrangère sur l'activité économique, que des remous d'origine monétaire ou autre, sur le plan international, sont toujours susceptibles d'affaiblir. On peut songer à ce sujet à la politique déflationniste pratiquée par plusieurs pays industrialisés.

Jusqu'à présent toutefois, l'accroissement de nos exportations a atteint un record absolu pour les 7 premiers mois de l'année et la récente dévaluation en France, notre deuxième client après la République fédérale d'Allemagne, ne paraît pas devoir entraîner des conséquences insupportables pour notre courant commercial à destination de ce pays.

Dans son avis daté du 26 juin 1969, le Conseil central de l'économie a estimé qu'en 1969, l'accroissement du P.N.B. à prix constants s'établira fort probablement aux alentours de 5 p.c. plutôt que de 4,5 p.c.

En 1968, l'accroissement a été de l'ordre de 4 p.c. contre 6,9 p.c. en 1964, taux qui a constitué le record absolu de l'après-guerre.

Au début de la phase de reprise économique, on avait remarqué que la relance de l'emploi par rapport à cette dernière avait marqué un certain retard dans le temps. Ceci s'expliquait par l'effet des mesures de rationalisation qui avaient été mises progressivement en place pendant la période de stagnation; seules ces mesures avaient permis de satisfaire à l'augmentation de la demande dans un premier stade.

La tendance à l'amélioration constatée depuis le 2^e trimestre de 1968 s'est confirmée en 1969. Le chômage complet s'est inscrit depuis janvier 1969 en dessous des niveaux correspondants de 1968 et en outre, depuis juin 1969, en dessous de ceux correspondants de 1967. Quant au chômage partiel, qui avait diminué le plus rapidement, il semble avoir atteint actuellement un quasi-minimum, comme le laisse supposer le ralentissement du rythme de baisse relatif au cours des derniers mois.

2. Evolutie van de werkloosheid in 1969 (eerste 9 maanden).

a) volledig vergoede werkloosheid.

De seizoendaling van de volledige werkloosheid begon zich af te tekenen in februari, zoals dit bijna steeds het geval is in die periode. De seizoenverbetering ging door tot augustus, een lichte stijging daargelaten welke in juli werd vastgesteld en die, zoals steeds, voortvloeit uit de weerslag van de jaarlijkse vacantie op de statistiek van de opgetekende werkloosheid. In september, heeft de volledige werkloosheid de gewone seizoenstijging hervat, een stijging die nochtans weinig belangrijk was en slechts betrekking had op ongeveer 600 eenheden (cf. tabel I).

TABEL I.

Vergoede volledige werklozen (toestand einde van de maand).

2. Evolution du chômage en 1969 (9 premiers mois).

a) Le chômage complet indemnisé.

Le début de la baisse saisonnière du chômage complet a été enregistré en février, comme quasi chaque année à pareille époque. L'amélioration saisonnière s'est poursuivie jusqu'en août, mis à part le léger relèvement qui a été observé en juillet et qui découle comme de coutume de l'incidence des vacances annuelles sur la statistique du chômage recensé. En septembre, le chômage complet a repris son mouvement de hausse saisonnière habituelle, hausse peu importante toutefois qui a porté sur 600 unités environ (cfr. tableau I).

TABLEAU I.

Chômeurs complets indemnisés (situation fin de mois).

1964	Maanden — Mois	1967	1968	1969	Vergelijking — Comparaison		
					1969/1968	1969/1967	1969/1964
61.998	januari — janvier	82.466	114.508	109.404	— 5.104	+ 26.938	+ 47.406
57.975	februari — février	85.664	113.726	106.497	— 7.229	+ 20.833	+ 48.524
52.035	maart — mars	84.372	110.279	96.584	— 13.695	+ 12.212	+ 44.549
50.427	april — avril	83.810	106.371	90.391	— 15.980	+ 6.581	+ 39.964
46.505	mei — mai	81.887	101.486	83.826	— 17.660	+ 1.939	+ 37.321
43.762	juni — juin	77.964	95.275	76.446	— 18.829	— 1.518	+ 32.684
44.318	juli — juillet	79.098	96.488	77.530	— 18.958	— 1.568	+ 33.212
43.540	augustus — août	78.081	93.454	74.378	— 19.076	— 3.703	+ 30.838
45.201	september — septembre	80.267	93.875	74.975	— 18.900	— 5.292	+ 29.774
46.828	oktober — octobre	87.584	97.112	75.280	— 21.832	— 12.304	+ 28.452
49.259	Gemiddelde voor 10 maanden Moyenne des 10 premiers mois	82.119	102.257	86.531	— 15.726	+ 4.412	+ 37.272

Men stelt verder vast dat het jaar 1969 op overtuigende wijze de conjuncturele verbetering van de tewerkstelling heeft bevestigd (cf. tabel I), die kon worden verwacht uit hoofde van de gunstige evolutie die zich tijdens het voorbije jaar reeds aftekende.

De daling van het aantal uitkeringstrekkende volledige werklozen ten opzichte van 1968 bedroeg inderdaad 5.104 eenheden in januari en reeds 18.900 eenheden in september. Voor de eerste negen maanden van het jaar verbeterde de toestand met gemiddeld 15.048 eenheden, dit is 14,7 pct. ten opzichte van het voorbije jaar.

Daarenboven heeft men vastgesteld dat voor de maanden juni, juli, augustus en september 1969, het niveau van de volledige werkloosheid lager lag dan in de vier overeenkomstige maanden van 1967.

Voor wat de jonge werklozen van minder dan 25 jaar betreft dient erop gewezen dat hun aantal op het einde van de maand september 1969, 11.378 bedroeg (hetzij 2.465 van minder dan 20 jaar en 7.913 van 20 tot minder dan 25 jaar) wat 15,2 pct. uitmaakt van het maandcijfer voor september.

On notera d'autre part que l'année 1969 a consacré d'une manière sensible l'amélioration conjoncturelle de l'emploi (cfr. tableau I), qu'annonçait l'évolution favorable observée déjà l'année dernière.

La diminution du nombre de chômeurs complets indemnisés par rapport à 1968 est en effet passée de 5.104 unités en janvier à 18.900 unités en septembre. Pour les 9 premiers mois de l'année, la situation s'est améliorée en moyenne de 15.048 unités ou 14,7 p.c. en comparaison de l'année dernière.

On a relevé en outre pour les mois de juin, juillet, août et septembre 1969 un niveau de chômage complet inférieur à celui des 4 mois correspondants de 1967.

En ce qui concerne le nombre de jeunes chômeurs de moins de 25 ans, il convient de noter que celui-ci s'élevait à 11.378 unités fin septembre 1969 (soit 2.465 chômeurs de moins de 20 ans et 7.913 de 20 à moins de 25 ans), soit une quote-part de 15,2 p.c. dans le total du mois.

Daarenboven moet op grond van de verdeling per provincie van de volledig vergoede werkloosheid (cf. tabel II) de beoordeling van de globale evolutie genuanceerd worden.

De verbetering blijft zeer onregelmatig tengevolge van de evolutie die verschilt van gewest tot gewest.

TABEL II.

Verdeling per provincie van de vergoede volledige werklozen einde september.

Provincies — Provinces	1968	1969	Vergelijking 1969/1968 — Comparaison 1969/1968
Antwerpen — <i>Anvers</i>	12.677	8.999	— 3.678
Brabant — <i>Brabant</i>	13.223	10.504	— 2.719
West-Vlaanderen — <i>Flandre occidentale</i>	8.083	5.687	— 2.396
Oost-Vlaanderen — <i>Flandre orientale</i>	12.475	9.149	— 3.326
Henegouwen — <i>Hainaut</i>	17.698	14.556	— 3.142
Luik — <i>Liège</i>	18.723	17.300	— 1.423
Limburg — <i>Limbourg</i>	7.836	5.831	— 2.005
Luxemburg — <i>Luxembourg</i>	899	874	— 25
Namen — <i>Namur</i>	2.261	2.075	— 186
TOTAAL — <i>TOTAL</i>	93.875	74.975	—18.900

Wat de beroepsgroepen betreft werden de hoogste niveaus einde september 1969 vastgesteld bij :

— de gewone handlangers (29,7 pct. van het totaal van de maand);

— de bedienden (15,6 pct. van het totaal van de maand);

— de arbeiders uit het bouwbedrijf, namelijk timmerlieden, schrijnwerkers, schilders, metselaars, enz. ... (7,1 pct. van het totaal van de maand);

— de arbeiders uit de metaalnijverheid, namelijk mecaniciens, gereedschapsmakers ... (6,2 pct. van het totaal van de maand);

— de gespecialiseerde arbeiders uit de diensten (5,6 pct. van het totaal van de maand);

— de arbeiders uit het kledingsbedrijf (5 pct. van het totaal van de maand);

— de arbeiders uit het textielbedrijf (4,2 pct. van het totaal van de maand).

Met uitzondering van de bedienden wier aantal steeg ten overstaan van september 1968 en van de vissers wier aantal ongewijzigd bleef, trad een verbetering op in alle beroepsgroepen. Vooral dient de aandacht te worden gevestigd op de daling bij de gewone handlangers, de arbeiders uit het bouwbedrijf, uit de metaalnijverheid, uit de textielnijverheid, uit de kleding en uit de vervoersector (cf. tabel III).

Par ailleurs, la ventilation par provinces du chômage complet indemnisé (cfr. tableau II) demande que soit nuancée l'appréciation résultant de l'évolution globale.

L'amélioration reste très inégale, suite à des évolutions différentes de région à région.

TABLEAU II.

Répartition par province du chômage complet indemnisé. Situation fin septembre.

En ce qui concerne les groupes de professions, les niveaux les plus élevés fin septembre 1969 ont été recensés parmi les :

— manœuvres ordinaires (29,7 p.c. du total du mois)

— employés (15,6 p.c. du total du mois);

— travailleurs de la construction, soit les charpentiers-menuisiers, les peintres, les maçons, etc. ... (7,1 p.c. du total du mois);

— travailleurs du métal, soit les mécaniciens, outilliers ... (6,2 p.c. du total du mois);

— travailleurs spécialisés dans les services (5,6 p.c. du total du mois);

— travailleurs du vêtement (5 p.c. du total du mois);

— travailleurs du textile (4,2 p.c. du total du mois).

A l'exception des employés, dont le nombre reste en hausse par rapport au mois de septembre 1968 et des pêcheurs, où l'on enregistre un statu quo, tous les groupes de professions connaissent une amélioration de leur situation. On notera principalement la baisse recensée parmi les manœuvres ordinaires, les travailleurs de la construction, du métal, du textile, du vêtement et des transports (cfr. tableau III).

TABEL III.

Vergoede volledige werklozen — toestand einde september.
Verdeling volgens beroepsgroep.

TABLEAU III.

Chômeurs complets indemnisés. — Situation fin septembre.
Répartition selon les groupes de professions.

Beroepsgroepen — Groupes de professions	1968		1969		Vergelijking 1969/1968 — Comparaison 1969/1968
	Absolute cijfers — Chiffres absolus	% van het totaal — % du total	Absolute cijfers — Chiffres absolus	% van het totaal — % du total	Absolute cijfers — Chiffres absolus
1. Landbouwers — <i>Agriculteurs</i>	1.120	1,19	877	1,17	— 243
2. Jagers — bosarbeiders — <i>Chasseurs — forestiers</i>	158	0,17	96	0,13	— 62
3. Vissers — <i>Pêcheurs</i>	104	0,11	110	0,15	+ 6
4. Mijnwerkers — <i>Mineurs</i>	2.349	2,50	1.896	2,53	— 453
5. Groevarbeiders — <i>Carriers</i>	246	0,26	203	0,27	— 43
6. Werknemers van het vervoer en van de televerbindingen — <i>Travailleurs des transports et des communications</i>	2.832	3,02	1.920	2,56	— 912
7. Spinners — wevers — breiers — <i>Fileurs — tisseurs — tricoteurs</i>	4.593	4,89	3.150	4,20	— 1.443
8. Kleermakers — snijders — bontwerkers — <i>Tailleurs — coupeurs — fourreurs</i>	4.633	4,94	3.717	4,96	— 916
9. Ledersnijders — oppinners — marokijnwerkarbeiders — <i>Coupeurs de cuir — monteurs en chaussures — maroquiniers</i>	1.256	1,34	939	1,25	— 317
10. Bedieners van metaalovens — walsers — draadtrekkers — vormers — <i>Conducteurs de fours — lamineurs — tréfileurs — mouleurs</i>	1.324	1,41	1.100	1,47	— 224
11. Mecaniciens — gereedschapmakers — loodgieters — lassers — <i>Mécaniciens — outilleurs — plombiers — soudeurs</i>	7.147	7,61	4.640	6,19	— 2.507
12. Elektriciens — <i>Electriciens</i>	1.854	1,97	1.098	1,46	— 756
13. Diamantbewerkers — <i>Travailleurs du diamant</i>	786	0,84	624	0,83	— 162
14. Timmerlieden — schrijnwerkers — meubelmakers — <i>Charpentiers — menuisiers — ébénistes</i>	2.432	2,59	1.476	1,97	— 956
15. Schilders — behangers — <i>Peintres et colleurs de papiers peints</i>	1.012	1,08	650	0,87	— 362
16. Metselaars — vloerleggers — plafonneerders — <i>Maçons — carreleurs — plafonneurs</i>	5.591	5,96	3.151	4,20	— 2.440
17. Letterzetters — drukkers — <i>Compositeurs — typographes</i>	478	0,51	353	0,47	— 125
18. Pottenbakkers — ovenbedieners — <i>Potiers — conducteurs de fours — formeurs de verre</i>	1.881	2,—	1.453	1,94	— 428
19. Molenaars — bakkers — brouwers — <i>Meuniers — boulangers — brasseurs</i>	1.579	1,68	1.257	1,68	— 322
20. Arbeiders van de scheikundige bedrijven — <i>Travailleurs de la chimie</i>	376	0,40	332	0,44	— 44
21. Tabaksbewerkers — <i>Ouvriers en tabac</i>	346	0,37	251	0,33	— 95
22. Ambachtslieden en arbeiders die niet elders vermeld worden — <i>Ouvriers à la production non classés ailleurs</i>	953	1,02	766	1,02	— 187
23. Inpakkers en soortgelijke arbeiders — <i>Emballeurs et travailleurs assimilés</i>	1.705	1,82	1.342	1,79	— 363
24. Machinisten voor stationaire machines, graafmachines en hijswerktuigen — <i>Conducteurs de machines fixes et d'appareils d'excavation et de levage</i>	583	0,62	493	0,66	— 90
25. Havenarbeiders en warenbehandelaars — <i>Dockers et manutentionnaires</i>	1.789	1,91	1.605	2,14	— 184
26. Koks — kamermeisjes — zaalkelners — serveerders — <i>gouvernantes — Cuisiniers — femmes de chambre — garçons de salle — serveurs — gouvernantes</i>	2.997	3,19	2.827	3,77	— 170
27. Andere gespecialiseerde arbeiders in de diensten — <i>Autres travailleurs spécialisés dans les services</i>	4.276	4,55	4.166	5,56	— 110
28. Bedienden — <i>Employés</i>	11.028	11,75	11.665	15,56	+ 637
29. Artiesten — <i>Artistes</i>	665	0,71	571	0,76	— 94
30. Gewone handlangers — <i>Manœuvres ordinaires</i>	27.782	29,59	22.247	29,67	— 5.535
TOTAAL — TOTAL	93.875	100,—	74.975	100,—	— 18.900

b) De gecontroleerde gedeeltelijke werkloosheid.

Bij ministerieel besluit van 4 april 1968, dat van kracht is geworden op 8 april 1968 werden de mannelijke werklozen van meer dan 60 jaar en de vrouwelijke werklozen van meer dan 55 jaar van de gemeentelijke controle vrijgesteld. De Rijksdienst voor arbeidsvoorziening was van oordeel dat, sedert mei 1968, de cijfers van de gecontroleerde gedeeltelijke werkloosheid 7 pct. beneden de reële gedeeltelijke werkloosheid lagen.

Tabel IV bevat de gegevens die volgens deze raming werden herzien, waardoor de continuïteit van de statistische reeks en aldus de vergelijkbaarheid van de maandelijkse gegevens van 1969 met die van de vorige jaren mogelijk is.

Men zal opmerken dat de conjunctuurverbetering, die tijdens het tweede trimester van 1968 was vastgesteld, zich in 1969 heeft doorgezet. Voor de eerste negen maanden van 1969 — ten opzichte van die van 1968 — sloeg zij gemiddeld op 8.944 eenheden of 23,7 pct.

De plotse verslechtering, die in februari 1969 ten opzichte van februari 1968 werd vastgesteld, was aan het slechte weder te wijten. In tegenstelling met het voorbije jaar waren de seizoenfactoren in februari slechter dan in januari, wat meteen verklaart dat de seizoenpiek van de gedeeltelijke werkloosheid die gewoonlijk in januari valt, nu een maand later viel.

Men zal tevens opmerken dat tijdens de laatste maanden een vertraging is ingetreden in het verminderingstempo in vergelijking met 1968. Dit zou er kunnen op wijzen dat de gedeeltelijke werkloosheid praktisch een minimum heeft bereikt. De gedeeltelijke werkloosheid ligt thans trouwens lager dan het peil van 1964, jaar van volledige tewerkstelling.

Uit deze gegevens kan men dan ook afleiden dat, in de meeste sectoren, de ingeschreven arbeidskrachten maximaal worden benut.

TABEL IV.

Daggemiddelde van het aantal gedeeltelijke werklozen (1).

1964	Maanden — Mois	1968	1969	Vergelijking — Comparaison	
				1969/1968	1969/1968
83.369	januari — janvier	113.993	70.460	— 43.533	— 12.909
29.329	februari — février	86.619	121.655	+ 35.036	+ 92.326
38.476	maart — mars	40.834	30.613	— 10.221	— 7.863
13.846	april — avril	25.808	14.820	— 10.988	+ 974
12.709	mei — mai	29.087	11.109	— 17.978	— 1.600
11.224	juni — juin	18.141	10.000	— 8.141	— 1.224
11.214	juli — juillet	12.415	8.217	— 4.198	— 2.997
10.202	augustus — août	11.940	9.860	— 2.080	— 346
12.923	september — septembre	13.415	10.786	— 2.629	— 2.137
14.403	oktober — octobre	14.659	11.530	— 3.129	— 2.873
23.770	Gemiddelde voor 10 maanden — Moyenne pour 10 mois	34.669	29.905	— 4.764	+ 6.135

(1) Sedert mei 1968 wordt voor de van de gemeentelijke controle vrijgestelde gedeeltelijke werklozen een schatting opgemaakt.

b) Le chômage partiel contrôlé.

L'arrêté ministériel du 4 avril 1968, entré en vigueur le 8 avril 1968, a dispensé du contrôle communal les chômeurs âgés de plus de 60 ans pour les hommes, plus de 55 ans pour les femmes. L'Office national de l'Emploi a estimé que depuis mai 1968, les chiffres du chômage partiel contrôlé étaient inférieurs de 7 p.c. au chômage partiel réel.

Ce sont les données revues d'après cette estimation qui, assurant la continuité de la série statistique et donc la comparabilité des données mensuelles de 1969 avec celles des années précédentes, ont été retenues dans le tableau IV ci-joint.

On remarquera que l'amélioration conjoncturelle enregistrée depuis le 2^e trimestre de 1968 s'est poursuivie en 1969. Pour les 9 premiers mois de 1969 par rapport à ceux de 1968, elle a porté en moyenne sur 8.944 unités ou 23,7 p.c.

La brusque détérioration observée en février 1969 par rapport à février 1968 est d'origine climatique. Contrairement à l'année dernière, les facteurs saisonniers ont été plus défavorables en février qu'en janvier, ce qui explique le décalage d'un mois de l'habituel sommet saisonnier du chômage partiel en janvier.

On observera également qu'un ralentissement du rythme de diminution calculé par rapport à 1968 est apparu au cours des derniers mois, ce qui pourrait vouloir dire que le chômage partiel a atteint un quasi-minimum. Par ailleurs, le chômage partiel s'inscrit actuellement à un niveau inférieur à celui de 1964, année de plein emploi.

On peut déduire de ces observations que dans la plupart des secteurs, la main-d'œuvre inscrite est utilisée au maximum.

TABLEAU IV.

Moyenne journalière du nombre de chômeurs partiels (1).

(1) Les chômeurs partiels dispensés du contrôle communal font l'objet d'une estimation depuis mai 1968.

c) De door de Openbare Besturen tewerkgestelde werklozen.

De tewerkstelling van de werklozen door de Openbare Besturen (toestand einde maand) bedroeg gemiddeld 6.573 eenheden voor de eerste negen maanden van 1969.

Men zal zich herinneren dat deze tewerkstelling voortvloeit uit de toepassing van de artikelen 161 tot 167 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid. Voormelde artikelen hebben tot doel werk te verschaffen aan de werklozen wier kansen tot opnemning in een normaal economisch milieu het meest beperkt zijn.

Een verhoging van de financiële tegemoetkomingen toegekend door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening ligt thans ter studie, met als doel in de schoot van de belanghebbende openbare instellingen een gunstig klimaat te scheppen ten voordele van de uitbreiding van de tewerkstelling der werklozen.

TABEL V.

Door de openbare besturen tewerkgestelde werklozen (toestand einde van de maand).

Maanden — Mois	1968	1969	Vergelijking 1968/1969 — Comparaison 1968/1969	
			in eenheden — en unités	in t.h. — en p.c.
Januari — Janvier	5.314	5.422	+ 108	+ 2,0
Februari — Février	5.580	5.380	— 200	— 3,6
Maart — Mars	6.291	5.947	— 344	— 5,5
April — Avril	7.192	6.646	— 546	— 7,6
Mei — Mai	7.591	6.979	— 612	— 8,1
Juni — Juin	7.748	7.169	— 579	— 7,5
Juli — Juillet	7.911	7.272	— 639	— 8,1
Augustus — Août	7.836	7.211	— 625	— 8,0
September — Septembre	7.779	7.132	— 647	— 8,3
Oktober — Octobre	7.539	6.927	— 612	— 8,8
Gemiddelde van 10 maanden — Moyenne des 10 mois	7.078	6.609	— 469	— 7,1

d) Vrijwillig ingeschreven werkzoekenden die zonder werk zijn.

Het aantal vrijwillige werkzoekenden die bij hun inschrijving in de plaatsingsbureaus van de R.V.A. zonder werk waren, is in vergelijking met 1968 aanzienlijk verminderd.

Gemiddeld voor de eerste negen maanden van het jaar bedroeg de vermindering 2.906 eenheden ten opzichte van de overeenstemmende periode van het laatste jaar waarvan 1.138 eenheden alleen in de leeftijdsklasse van minder dan 20 jaar. (cf. tabel VI).

c) Les chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics.

La mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics (situation fin de mois) a comporté en moyenne 6.573 unités au cours des neuf premiers mois de 1969.

On se rappellera que cette mise au travail résulte de l'application des articles 161 à 167 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage. Les articles précités ont pour but d'occuper les chômeurs dont les chances d'embauche dans un milieu économique normal sont les plus réduites.

Une augmentation des interventions financières octroyées par l'Office national de l'Emploi est actuellement à l'étude, ceci dans le but de créer au sein des services publics intéressés un climat favorable à l'extension de la mise au travail des chômeurs.

TABLEAU V.

Chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics. (Situation fin de mois).

d) Les demandeurs d'emploi inscrits volontairement, non occupés.

Le nombre de demandeurs volontaires, sans emploi lors de leur inscription dans les bureaux de placement de l'ONEM, s'est réduit sensiblement en comparaison de 1968.

En moyenne pour les 9 premiers mois de l'année, la diminution a atteint 2.906 unités par rapport à la période correspondante de l'année dernière, dont 1.138 unités pour la seule classe d'âge de moins de 20 ans (cfr. tableau VI).

Hoewel de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening niet over het monopolium op de arbeidsmarkt beschikt mag uit deze evolutie worden afgeleid dat er een neiging tot vermindering van de beschikbare arbeidskrachten bestaat. Deze constatering bevestigt overigens de bevindingen die uit de evolutie van de werkloosheid en van de onvoldane werkaanbiedingen voortvloeien.

Men stelt vast dat de vermindering van het aantal inschrijvingen, in verhouding tot 1968, zich in september heeft doorgezet ondanks de aanvoer na het einde van het schooljaar van een nieuwe promotie jongeren op de arbeidsmarkt. Zeer bemoedigend is deze vaststelling als men weet dat juist in september van ieder jaar het aantal inschrijvingen het grootst is. (cf. tabel VI percentage van de jongeren van minder dan 20 jaar ten opzichte van het totaal der verschillende leeftijdsklassen).

TABEL VI.

Vrijwillig ingeschreven werkzoekenden (zonder werk).

Toestand op het einde van de maand.

Bien que l'Office national de l'Emploi n'ait pas le monopole du marché de l'emploi, on peut déduire de cette évolution que la tendance est à la réduction de la main-d'œuvre disponible. Cette observation recoupe d'ailleurs celles découlant de l'évolution du chômage et des offres d'emploi non satisfaites.

On notera que la diminution du nombre d'inscriptions par rapport à 1968 s'est poursuivie en septembre, malgré l'entrée sur le marché du travail d'une nouvelle promotion de jeunes, après la fin de l'année scolaire. Cette constatation est très encourageante, si l'on sait que c'est précisément en septembre de chaque année que le nombre d'inscriptions est le plus élevé (cfr. tableau VI pourcentages de jeunes de moins de 20 ans par rapport au total des différentes classes d'âges).

TABLEAU VI.

Demandeurs d'emploi inscrits volontairement (inoccupés).

Situation fin de mois.

Maanden — Mois	1968			1969			Vergelijking 1969/1968 — Comparaison 1969/1968	
	Totaal — Total	Waarvan — 20 jaar — Dont — 20 ans	%	Totaal — Total	Waarvan — 20 jaar — Dont — 20 ans	%	Totaal — Total	Waarvan — 20 jaar — Dont — 20 ans
Januari — Janvier	9.871	2.270	23,—	8.015	1.583	19,75	—1.856	— 687
Februari — Février	9.555	2.059	21,55	6.914	1.236	17,88	—2.641	— 823
Maart — Mars	8.681	1.850	21,31	6.052	1.009	16,67	—2.629	— 841
April — Avril	7.951	1.622	20,40	5.221	880	16,86	—2.730	— 742
Mei — Mai	7.370	1.509	20,47	5.012	850	16,96	—2.358	— 659
Juni — Juin	7.111	1.765	24,82	4.608	963	20,90	—2.503	— 802
Juli — Juillet	8.020	2.673	33,33	5.053	1.330	26,32	—2.967	—1.343
Augustus — Août	9.420	3.592	38,13	5.742	1.678	29,22	—3.678	—1.914
September — Septembre	11.096	4.358	39,28	6.305	1.929	30,59	—4.791	—2.429
Oktober — Octobre	10.600	3.639	34,33	6.141	1.681	27,37	—4.459	—1.958
Gemiddelde voor 10 maanden — Moyenne pour 10 mois	8.892	2.544	28,70	5.906	1.314	22,23	—2.986	—1.230

(1) Percentage van aantal jongeren van minder dan 20 jaar t.o.v. het totaal aantal voor de overeenstemmende periode.

(1) Pourcentage du nombre de moins de 20 ans par rapport au nombre total de la période correspondante.

e) Samenvattende tabel van de werkloosheid.

Beschikbare arbeidskrachten.

e) Aperçu succinct du chômage.

Main-d'œuvre disponible.

Werkzoekenden — <i>Demandeurs d'emploi</i>	September — <i>Septembre</i> 1968	1969	Vergelijking — <i>Compara-</i> <i>raison</i> 1969/1968	Oktober — <i>Octobre</i> 1968	1969	Vergelijking — <i>Compara-</i> <i>raison</i> 1969/1968
1. Volledig werklozen (1) — <i>Chômeurs complets</i> (1)	93.875	74.975	—18.900	97.112	75.280	—21.832
2. Door de openbare besturen tewerkgestelde werklozen (1) — <i>Occupés par les pouvoirs publics</i> (1)	7.779	7.132	— 647	7.539	6.227	— 1.312
3. Vrij ingeschreven werkzoekenden (1) « niet werkend » — <i>Inscrits volontairement</i> (1) « <i>inoccupés</i> »	11.096	6.305	— 4.791	10.600	6.141	— 4.459
TOTAAL (1) — <i>TOTAL</i> (1) . . .	112.750	88.412	—24.338	115.251	86.648	—27.603
Gecontroleerde gedeeltelijke werklozen (2) (3) — <i>Chômeurs partiels contrôlés</i> (2) (3) . . .	12.537	10.080	— 2.457	15.700	10.777	— 4.923

N.B. 1. Toestand einde van de maand.

2. Daggemiddelde.

3. Als men er rekening mede houdt dat de gecontroleerde gedeeltelijke werkloosheid 7 t.h. lager ligt dan de reële gedeeltelijke werkloosheid, zou het gemiddelde :

voor september 1968 bedragen :	13.415	14.659
voor september 1969 bedragen :	10.786	11.530

Verschil : — 2.629 — 3.129

N.B. 1. Situation fin de mois.

2. Moyenne journalière.

3. Si on tient compte du fait que le chômage partiel contrôlé est inférieur de 7 p.c. au chômage partiel réel, la moyenne s'élèverait :

pour septembre 1968 à :	13.415	14.659
pour septembre 1969 à :	10.786	11.530

soit une différence : unités — 2.629 — 3.129

f) Niet voldane werkaanbiedingen.

De afnemende spanning op de arbeidsmarkt manifesteerde zich vanaf 1964; sinds juni 1968 trad een opwaartse drukking op. De stijging deed zich plots gelden gedurende het eerste semester van 1969.

Het aantal niet voldane werkaanbiedingen liep van 5.690 einde september 1968 en 5.688 einde december 1968 op tot 8.297 einde maart 1969 en 14.527 einde juni 1969. Einde juni 1968 waren er 5.234 niet voldane werkaanbiedingen.

Jaar	Niet voldane werkaanbiedingen einde			
	maart	juni	september	december
1960	8.243	8.455	11.301	6.095
1961	11.746	15.588	17.277	11.356
1962	15.601	16.349	17.108	11.854
1963	16.058	20.628	20.289	14.160
1964	15.218	15.616	12.608	6.985
1965	9.543	9.948	9.030	6.213
1966	8.057	9.033	8.054	4.579
1967	4.449	4.852	4.501	3.221
1968	4.241	5.234	5.690	5.688
1969	8.297	14.527	15.758	

f) Offres d'emploi non satisfaites.

La tension décroissante sur le marché de l'emploi s'est manifestée à partir de 1964; on a constaté depuis juin 1968 un mouvement en sens opposé. La tendance « à la hausse » est survenue brusquement au cours du 1^{er} semestre 1969.

Le nombre d'offres d'emploi non satisfaites est passé de 5.690 à fin septembre 1968 et de 5.688 à fin décembre 1968 à 8.297 à fin mars 1969 et à 14.527 à fin juin 1969. A fin juin 1968, on avait enregistré 5.234 offres d'emploi non satisfaites.

Année	Offres d'emploi non satisfaites à fin			
	mars	juni	septembre	décembre
1960	8.243	8.455	11.301	6.095
1961	11.746	15.588	17.277	11.356
1962	15.601	16.349	17.108	11.854
1963	16.058	20.628	20.289	14.160
1964	15.218	15.616	12.608	6.985
1965	9.543	9.948	9.030	6.213
1966	8.057	9.033	8.054	4.579
1967	4.449	4.852	4.501	3.221
1968	4.241	5.234	5.690	5.688
1969	8.297	14.527	15.758	

Uit de bovenstaande tabel blijkt duidelijk dat het aantal niet voldane werkaanbiedingen op het einde van juni 1969 de overeenstemmende cijfers van 1961 en 1964 benadert.

Hoewel de niet voldane werkaanbiedingen van juni 1968 tot juni 1969 in bijna alle beroepsgroepen zijn opgelopen, zijn het vooral de beroepen behorend tot de sectoren hout, bouw, metaal en textiel welke aan de basis liggen van die stijging.

Regionaal was de evolutie zeer uiteenlopend. Het verschil in het tekort einde juni 1968 en einde juni 1969 bedraagt 9.293.

Het aandeel der provincies in de verkrapping van de arbeidsmarkt geeft volgende percentages :

Antwerpen : 22 pct.;
 Brabant : 29 pct.;
 West-Vlaanderen : 18 pct.;
 Oost-Vlaanderen : 14 pct.;
 Henegouwen : 7 pct.;
 Luik : 3 pct.;
 Limburg : 1 pct.;
 Luxemburg : 1 pct.;
 Namen : 3 pct.

De provincies Antwerpen, Brabant, en West-Vlaanderen nemen samen ± 70 pct. van de stijging voor hun rekening. De aangroei bedroeg nauwelijks 15 pct. voor de provincies Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen.

3. Vooruitzichten betreffende het peil der werkloosheid in 1970.

Onder de voornaamste variabelen, die determinerend zijn voor het evenwicht tussen de vraag naar en het aanbod van arbeidskrachten, dient in de eerste plaats de invloed te worden vermeld die door de *demografische factor* wordt uitgeoefend.

Uit het onderzoek van de door het N.I.S. opgemaakte statistieken blijkt dat de toestand in 1970 geen noemenswaardige veranderingen t.o.v. 1969 zal ondergaan.

De jaarlijkse afvloeiing, tengevolge van de op rust stelling zal niet belangrijker zijn dan het voorbije jaar.

De groep van de jongeren tussen 15 en 19 jaar, die in principe in 1970 op de arbeidsmarkt zullen komen, zal volgens de demografische vooruitzichten een stijging kennen van 7.500 eenheden ten overstaan van het voorgaande jaar.

In 1969 werd die aangroei ten opzichte van 1968 geraamd 6.300 eenheden. Deze lichte verhogingen zullen evenwel grotendeels worden gecompenseerd door de spontane verlenging van het schoolbezoek. De demografische factor zal derhalve de beschikbare arbeidskrachten niet gevoelig doen stijgen.

De immigratie, welke selectief zal zijn en waarop toezicht zal uitgeoefend worden, zal evenmin het evenwicht verstoren.

Il résulte clairement du tableau ci-dessus que le nombre d'offres d'emploi non satisfaites à fin juin 1969 se rapproche des chiffres correspondants enregistrés en 1961 et en 1964.

Bien que le nombre d'offres d'emploi non satisfaites ait augmenté dans presque tous les groupes de professions de juin 1968 à juin 1969, ce sont surtout les professions appartenant aux secteurs Bois, Construction et Textile qui ont été à la base de cet accroissement.

Régionalement, on a relevé des tendances fort divergentes. La différence entre la pénurie à fin juin 1968 et la pénurie à fin juin 1969 s'élève à 9.293 unités.

La part des provinces dans la pénurie de main-d'œuvre sur le marché de l'emploi est représentée par les pourcentages suivants :

Anvers : 22 p.c.;
 Brabant : 29 p.c.;
 Flandre Occidentale : 18 p.c.;
 Flandre Orientale : 14 p.c.;
 Hainaut : 7 p.c.;
 Liège : 3 p.c.;
 Limbourg : 1 p.c.;
 Luxembourg : 1 p.c.;
 Namur : 3 p.c.

Les provinces d'Anvers, de Brabant et de Flandre Occidentale prennent globalement à leur compte ± 70 p.c. de l'accroissement. Pour les provinces de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, l'accroissement a atteint à peine 15 p.c.

3. Prévisions relatives au niveau du chômage en 1970.

Parmi les principales variables qui assureront l'équilibre entre l'offre et la demande de main-d'œuvre, on retiendra surtout, en ce qui concerne le premier de ces éléments, l'influence exercée par le *facteur démographique*.

L'examen des statistiques établies par l'I.N.S. montre que la situation en 1970 sera quasi stationnaire par rapport à 1969.

En effet, les départs annuels, par suite de la mise à la retraite ne seront pas plus importants que l'année dernière.

Le groupe des jeunes de 15 à 19 ans qui, en principe, entre sur le marché du travail, connaîtra selon les prévisions démographiques en 1970 une augmentation de 7.500 unités par rapport à l'année précédente.

En 1969, par rapport à 1968, cette augmentation a été estimée à 6.300 unités. Ces légers accroissements seront toutefois en grande partie compensés par la prolongation spontanée de la scolarisation. Le facteur démographique ne sera donc pas à l'origine d'un accroissement sensible de la main-d'œuvre disponible.

Aucun déséquilibre ne proviendra non plus de l'immigration, qui sera sélective et contrôlée.

Indien men zich mag verwachten aan de terugkeer van een zeker aantal in Frankrijk werkende *grensarbeiders*, dan is het daarentegen mogelijk dat het aantal in Nederland en in Duitsland werkzame *grensarbeiders* zal toenemen. Aldus zou, in deze categorie werknemers, de globale verandering ten opzichte van het vorige jaar onbeduidend zijn.

Wat de vraag naar arbeidskrachten betreft — het andere element van het evenwicht — moet in hoofdzaak rekening worden gehouden met twee variabelen.

De weersomstandigheden zijn de eerste variabele. De tweede die tenslotte de belangrijkste is, wordt gevormd door de evolutie van de *conjunctuur*.

Men kan besluiten dat het niveau van de werkloosheid, dat — het weze andermaal gezegd — sedert januari 1969 beneden de overeenkomstige maanden van 1968 lag en, sedert juni 1969, beneden de overeenkomstige maanden van 1967, in 1970 een daggemiddelde van 102.000 eenheden niet zal overtreffen.

De tabel hierna geeft de verdeling weer van dit aantal, alsmede de recente evolutie.

Daggemiddelde.

Jaren — <i>Années</i>	Volledig werklozen <i>Chômeurs complets</i>	Gedeeltelijk werklozen <i>Chômeurs partiels</i>	Van overheidswege tewerkgestelde werklozen <i>Chômeurs occupés par les pouvoirs publics</i>	Totaal <i>Total</i>
1964	49.701	26.727	6.266	82.694
1966	56.881	35.729	5.669	98.279
1967	79.048	45.870	5.706	130.624
1968	96.754	41.332	5.948	144.034
1969 raming — <i>estimation</i>	86.000	30.000	6.000	122.000
1970 raming — <i>estimation</i>	66.000	27.000	9.000	102.000

Men mag aannemen dat, in 1970, de gedeeltelijke werkloosheid het niveau van 1964 — jaar van volle tewerkstelling — zal bereiken, namelijk een daggemiddelde van 27.000, dat als een quasi-minimum kan worden beschouwd.

Bovendien zal het daggemiddelde van de van overheidswege tewerkgestelde werklozen van 6.000 op 9.000 eenheden gebracht worden.

Door deze maatregel, alsmede door de economische vooruitgang, zal het niveau van de volledige werkloosheid halverwege tussen de niveaus van 1967 en 1966 gelegen zijn, namelijk op een daggemiddelde van 66.000.

Hierdoor zou het totaal voor 1970 komen tot een daggemiddelde van 102.000.

4. *Sluitingen van ondernemingen.*

a) Kolen- en staalindustrie.

In 1969 werden reeds, of zullen, 8 uitbatingsetels van steenkolenmijnen door saneringsmaatregelen worden getrof-

Si on peut s'attendre à la récupération d'un certain nombre de *travailleurs frontaliers* travaillant en France, il est possible, par contre, que le nombre de frontaliers travaillant aux Pays-Bas et en Allemagne augmente. De ce fait, la variation globale de cette catégorie de travailleurs par rapport à l'année dernière, pourrait être insignifiante.

En ce qui concerne le deuxième élément de l'équilibre, à savoir la demande de main-d'œuvre, deux variables doivent être principalement retenues.

Les conditions climatiques constituent la première variable. La seconde, qui est en fin de compte la plus importante, est l'évolution de la *conjuncture*.

On peut conclure que le niveau du chômage qui, rappellons-le, s'est établi depuis janvier 1969 en dessous des mois correspondants de 1968 et depuis juin 1969, en dessous des mois correspondants de 1967, n'atteindra plus que 102.000 unités en moyenne journalière en 1970.

Le tableau ci-après fournit la ventilation de ce chiffre ainsi que l'évolution récente.

Moyennes journalières.

En 1970, on peut considérer que le chômage partiel retrouvera son niveau correspondant de 1964, année de plein emploi, qui peut être considéré comme un quasi-minimum, soit 27.000 en moyenne journalière.

Le nombre de chômeurs occupés par les pouvoirs publics sera porté d'autre part de 6.000 à 9.000 unités en moyenne journalière.

Cette mesure, ainsi que les progrès économiques, permettront au chômage complet de s'établir à mi-chemin entre les niveaux de 1967 et 1966, soit à 66.000 en moyenne journalière.

Le total s'élèverait de ce fait à 102.000 unités en moyenne journalière en 1970.

4. *Fermetures d'entreprises.*

a) Industries du charbon et de l'acier.

En 1969, huit sièges de charbonnages ont été ou seront touchés par des mesures d'assainissement entraînant soit

fen met als gevolg ofwel hun sluiting of een vermindering van hun productie, dit wegens de stopzetting of de vermindering van de toegestane subsidies.

Bij elke sluiting worden steeds zonder verwijl maatregelen genomen opdat het getroffen personeel zo vlug mogelijk de E.G.K.S. - wederaanpassingshulp zou genieten. Vaak worden voorschotten uitbetaald.

Benevens de E.G.K.S.-wederaanpassingshulp, verleend aan het personeel ontslagen uit de kolen- en staalindustrieën, hebben de ontslagen mijnwerkers, die een nieuwe betrekking bekleden binnen een termijn die vier maanden niet mag overtreffen, recht op de herplaatsingspremie, vastgesteld, bij het koninklijk besluit van 22 juli 1966, op 20.000, 15.000 of 10.000 frank, betaalbaar in twee tranches.

Het koninklijk besluit van 29 januari 1969 had tot doel de reglementering betreffende die herplaatsingspremies te versoepelen en sociale oplossingen te geven aan problemen die vroeger terzake waren gerezen.

Aldus behoudt de werknemer, die zich in een van de hierna vermelde situaties bevindt, het recht op de premie :

- onderbreking van een opleidingscyclus om redenen onafhankelijk van zijn wil;
- onmogelijkheid zich te herplaatsen in het aangeleerde beroep of in een gelijkaardige bezoldigde activiteit, na met vrucht een beroepsopleidingscyclus te hebben gevolgd;
- oproeping onder de wapens na de eerste tranche van de premie te hebben ontvangen;
- noodzaak tengevolge van toevallige gebeurtenissen of door overmacht opnieuw te komen werken in de mijn waar hij vóór zijn overplaatsing was tewerkgesteld.

b) Overige industrieën.

In 1968 werd een nieuwe reglementering houdende de toekenning van wachtgelden aan de werknemers ontslagen tengevolge van de sluiting van sommige ondernemingen (wet van 20 juli 1968) ingevoerd, die het mogelijk maakt gedurende 12 of 18 maanden aan de slachtoffers van een sluiting een vergoeding te verlenen.

Die vergoeding, veranderlijk naargelang van de gevallen (werkloosheid, herplaatsing, volgen van cyclus voor beroepsopleiding) dekt een gedeelte van het verschil tussen de loonderving en de inkomsten die de werknemer geniet na zijn ontslag (werkloosheidsuitkering, nieuw loon, vergoeding uitgekeerd wegens het volgen van cursussen voor beroepsopleiding).

Om een snelle, praktische toepassing van deze bijzonder belangrijke wet te verwezenlijken werden zeven uitvoeringsbesluiten genomen tijdens het tweede semester van 1968 en in het begin van 1969.

Vanaf 1 februari 1968, datum waarop de reglementering in werking trad, heeft de sluiting van 41 ondernemingen de toepassing van de wet tot gevolg gehad en ongeveer 3.200 werknemers genoten wachtgelden.

leur fermeture, soit réduction de leur production à la suite de la suppression ou de la diminution des subvention qui leur sont accordées.

Dans chaque cas de fermeture, toutes les mesures sont prises avec diligence afin que les travailleurs touchés puissent bénéficier dans les meilleurs délais, des aides de réadaptations dites CECA. Des avances sont aussi fréquemment liquidées.

Outre les aides de réadaptation dites CECA, accordées en faveur du personnel licencié des industries du charbon et de l'acier, les travailleurs licenciés des charbonnages qui occupent un nouvel emploi dans un délai ne pouvant excéder quatre mois sont en droit d'obtenir la prime de reclassement instituée par l'arrêté royal du 22 juillet 1966 et dont le montant peut s'élever à 20.000, 15.000 et 10.000 francs, payable en deux tranches.

L'arrêté royal du 29 janvier 1969 a eu pour but d'assouplir la réglementation relative à ces primes de reclassement et d'apporter des solutions sociales à différents problèmes qui s'étaient précédemment posés en la matière.

C'est ainsi que le bénéfice de la prime est conservé au travailleur se trouvant dans une des situations suivantes :

- interruption du cycle de formation professionnelle pour des raisons indépendantes de sa volonté;
- impossibilité de se reclasser dans la profession apprise ou dans une activité salariée similaire après la fréquentation avec fruit d'un cycle de formation professionnelle;
- appel sous les armes après l'obtention de la première tranche de la prime;
- contrainte, par suite d'événements fortuits ou de force majeure, de revenir occuper un emploi dans le puits où le travailleur était occupé avant son transfert.

b) Autres industries.

Une nouvelle réglementation octroyant des indemnités d'attente aux travailleurs licenciés à la suite de la fermeture de certaines entreprises a été adoptée en 1968 (loi du 20 juillet 1968). Elle permet d'octroyer durant 12 ou 18 mois aux victimes de fermeture une indemnité couvrant une partie variable suivant les cas (chômage, reclassement, fréquentation d'un cycle de formation professionnelle), de la différence existant entre la rémunération perdue et les ressources obtenues par le travailleur après son licenciement (allocation de chômage, nouvelle rémunération, allocation octroyée à la suite de la fréquentation de cours de formation professionnelle).

Afin de permettre une application pratique et rapide de cette loi particulièrement importante, sept arrêtés d'exécution ont été pris au cours du second semestre de 1968 et au début de 1969.

En 1968, à partir du 1^{er} février, date d'entrée en vigueur de la réglementation, la fermeture de 41 entreprises a donné lieu à application de la loi et environ 3.200 travailleurs ont bénéficié d'indemnités d'attente.

Tijdens het eerste semester 1969 stegen de cijfers met betrekking tot de ondernemingen en de beneficianten tot 37 respectievelijk 2.455.

De Minister meent dat de bepalingen van de wet van 20 juli 1968 in ruime mate de schadelijke gevolgen die voor de werknemers voortvloeiden uit de sluitingen van ondernemingen hebben verminderd.

Wegens de steeds in belangrijkheid toenemende versnelling van de technische vooruitgang en de vlugge technologische ontwikkeling die kenmerkend zijn voor onze industriële maatschappij, gelooft de Minister dat het voor ons land volstrekt noodzakelijk was een wetgevende tekst te bezitten waardoor de werknemers beschermd worden tegen het gevaar dat voortspruit uit de economische mutaties die zich in de toekomst zullen voordoen.

c) Herplaatsing van werknemers.

De herplaatsing van werknemers ontslagen ten gevolge van de sluiting van de onderneming die ze tewerkstelde behoort tot een van de hoofdobjectieven van de diensten van mijn departement en van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.

In elk kolenbekken werkt een technische herplaatsingscommissie waarin de representatieve werknemers- en werkgeversorganisaties vertegenwoordigd zijn.

Deze commissies, die niet alleen bevoegd zijn voor de kolenmijnen maar ook voor andere sectoren, zijn belast met het zoeken naar en het toepassen van passende oplossingen voor de problemen ontstaan door de sluitingen van ondernemingen.

Vaak richten zij subcommissies op die individueel de moeilijkheden van de werknemers onderzoeken.

III. De sociale reclassering van de minder-validen.

1. Actiemiddelen van het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen.

In de uiteenzetting over de begroting 1969 heeft de Minister gewezen op het stijgend aantal gehandicapten dat een beroep doet op het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen. Ook dit jaar moet ik onderlijnen dat het aantal aanvragen om inschrijving voortdurend groeit.

Op 31 december 1968, waren er in totaal 55.178 aanvragen ingediend, en op 30 juni 1969, dus amper 6 maanden later was dit getal gestegen tot 61.344, d.w.z. dat er gemiddeld 237 aanvragen per week zijn genoteerd terwijl verleden jaar het gemiddelde per week 162 bedroeg.

Daartegenover bedroeg het wekelijks gemiddeld aantal getroffen beslissingen 119 (3.144 beslissingen van 1 januari tot 30 juni 1969).

Deze verschillende gegevens tonen aan dat op 31 augustus 1969 het Rijksfonds nog het hoofd moest bieden aan 29.000 af te handelen dossiers.

Au cours du 1^{er} semestre 1969, les chiffres relatifs aux entreprises et aux bénéficiaires se sont élevés respectivement à 37 et à 2.455.

A mon sens, la loi du 20 juillet 1968 a permis d'atténuer dans une mesure notable les effets préjudiciables aux travailleurs des fermetures d'entreprises.

Devant l'accélération toujours plus importante du progrès technique et l'évolution technologique rapide qui caractérisent notre société industrielle, je crois qu'il était indispensable que notre pays possède dans son arsenal législatif un texte assurant la protection des travailleurs face au péril représenté par les mutations économiques qui se produiront à l'avenir.

c) Reclassement des travailleurs.

Le reclassement des travailleurs licenciés à la suite de la fermeture de l'entreprise qui les occupait, constitue un des objectifs les plus importants des services de mon département et de l'Office national de l'emploi.

Dans chaque bassin minier, une commission technique de reclassement fonctionne où sont représentées les organisations représentatives des travailleurs et des employeurs.

Ces commissions, dont la compétence s'étend non seulement aux charbonnages mais aussi à d'autres secteurs, recherchent et appliquent des solutions adéquates aux problèmes posés par les fermetures d'entreprises.

Fréquemment, elles créent en leur sein des sous-commissions qui examinent les difficultés des travailleurs cas par cas.

III. Le reclassement social des handicapés.

1. Moyens d'action du Fonds national de reclassement social des handicapés.

Dans mon exposé relatif au budget 1969, j'ai insisté sur le nombre croissant de handicapés qui font appel au Fonds national de reclassement social des handicapés. Cette année encore, je dois souligner que le nombre de demandes d'enregistrement croît continuellement.

Au 31 décembre 1968, 55.178 demandes avaient été introduites au total et au 30 juin 1969, donc à peine quelque six mois plus tard, ce nombre a atteint 61.344, c'est-à-dire qu'en moyenne 237 demandes par semaine ont été notées, tandis que l'an passé, la moyenne par semaine s'élevait à 162.

Par ailleurs, la moyenne des décisions prises s'élève par semaine à 119 (3.144 décisions du 1 janvier au 30 juin 1969).

Il résulte de ces diverses données, qu'à la date du 31 août 1969, le Fonds National se trouvait devant un nombre d'environ 29.000 dossiers encore à traiter.

Zoals blijkt, zijn de termijnen voor het onderzoek van deze aanvragen ontegensprekelijk te lang, alhoewel het hier in het domein van de heraanpassing van de minder-validen erom gaat alle nuttige schikkingen te treffen ten einde van zodra een handicap zich voordoet alles in het werk te kunnen stellen om de minder-valide te helpen zijn aandoening zo vlug mogelijk te boven te komen, dit zowel op het vlak van de geneeskundige, de psychologische en de beroepsheraanpassing.

Wat van belang is, is niet zozeer wat men geeft, maar veel eerder de spoed waarmee men tussenbeide komt.

Wegens de aangroei van de onvoldane aanvragen had ik verleden jaar reeds beslist stappen aan te wenden om enerzijds de personeelsbezetting van het Rijksfonds uit te breiden en anderzijds de decentralisatie ervan te bewerkstelligen.

Het ontwerp van nieuw kader en van decentralisatie, uitgewerkt in september 1968 door de Raad van beheer van het Rijksfonds, heeft het voorwerp uitgemaakt van langdurige onderhandelingen tussen de verschillende erbij betrokken zijnde ministeriële departementen en werden zopas beëindigd.

De Minister stelt alles in het werk om de uitvoering van deze maatregelen te bespoedigen, teneinde de achterstand op het stuk van de dossiers in te lopen en de diensten van het Rijksfonds dicht bij de belanghebbenden te brengen.

Verleden jaar heeft de Minister gewag gemaakt van het koninklijk besluit van 29 mei 1968 tot uitbreiding van de voordelen van de wet van 16 april 1963 tot personen van vreemde nationaliteit die in België verblijven en aan bepaalde voorwaarden voldoen. De belangstelling voor deze maatregel blijkt uit de volgende cijfers : op 31 december 1968 had het Fonds reeds 1.013 aanvragen ontvangen en na het eerste semester 1969 reeds 1.484. Hiervan konden er op 30 juni 1969, 675 in onderzoek worden genomen met het oog op de assimilatie, 399 aanvragen waren op dezelfde datum in onderzoek en 276 beslissingen werden getroffen.

2. Erkenning van de bij de reclassering betrokken instellingen.

De dynamische rol door het Rijksfonds in dit domein gespeeld is opvallend. Het aantal erkende instellingen groeit gestaadig zoals uit de volgende tabel blijkt.

Dès lors les délais d'instruction de ces demandes sont manifestement trop longs, alors qu'il s'agit, dans ce domaine de la réadaptation des handicapés, de prendre toutes dispositions utiles pour que dès l'apparition du handicap, tout puisse être mis en œuvre pour aider le handicapé à surmonter son affection le plus rapidement possible, que ce soit sur le plan de la réadaptation médicale, psychologique ou professionnelle.

Ce qui importe, ce n'est pas tellement ce que l'on donne, mais plutôt la célérité avec laquelle on intervient.

Devant cet accroissement du nombre de demandes insatisfaites, j'avais décidé, l'année dernière déjà, d'entamer les démarches pour assurer d'une part le renforcement des effectifs du Fonds national et d'autre part la décentralisation de ces effectifs.

Le projet de nouveau cadre et de décentralisation élaboré en septembre 1968 par le Conseil de gestion du Fonds national a fait l'objet de longues négociations entre les différents départements ministériels intéressés qui viennent seulement d'aboutir.

Je mets tout en œuvre pour assurer aussi rapidement que possible l'exécution de ces mesures afin de résorber l'arriéré des dossiers et de mettre les services du Fonds national plus près des intéressés.

L'an dernier, j'ai fait allusion à l'arrêté royal du 29 mai 1968 étendant l'application des avantages de la loi du 16 avril 1963 aux personnes de nationalité étrangère qui séjournent en Belgique et qui satisfont à certaines conditions. L'intérêt de cette mesure résulte des chiffres suivants : au 31 décembre 1968, le Fonds avait déjà reçu 1.013 demandes, et après le 1^{er} semestre 1969 déjà 1.484. Au 30 juin 1969, 675 de celles-ci pouvaient être examinées en vue de l'assimilation. A la même date, 399 demandes étaient à l'examen et 276 décisions furent prises.

2. Agréation des organismes intéressés au reclassement.

Le rôle dynamique joué par le Fonds national dans ce domaine est manifeste. Le nombre d'organismes agréés croît régulièrement ainsi qu'il ressort du tableau suivant :

	Op 31 december — Au 31 décembre		Op 30 juni — Au 30 juin
	1967	1968	1969
Centra voor revalidatie — Centres de réadaptation fonctionnelle	27	37	55
Centra voor gespecialiseerde voorlichting bij beroepskeuze — Centre d'orientation professionnelle spécialisée	35	45	48
Centra voor beroepsopleiding of omscholing — Centres de formation ou de réadaptation professionnelle	5	5	7
Beschermde werkplaatsen — Ateliers protégés	77	88	97

Het aantal nieuwe aanvragen, voornamelijk in het domein van de centra voor revalidatie, waarvoor op 30 juni 1969 nog geen beslissing was getroffen (in totaal 50) toont aan dat deze cijfers tijdens het tweede semester 1969 nog gevoelig zullen stijgen.

3. Toelagen.

Het Rijksfonds bereikt heel wat gehandicapten ook wanneer zij niet ingeschreven zijn voor hun reclassering. Dit gebeurt door het verlenen van toelagen aan de bovenvermelde instellingen.

Deze toelagen hebben betrekking hetzij op de oprichting, de vergroting of de inrichting van deze instellingen, hetzij op het onderhoud ervan. Dat het Rijksfonds hierbij een grote bedrijvigheid ontplooit blijkt uit volgende cijfers : tot einde 1968 werden nl. 159.859.892 frank als toelage verleend, en op het einde van het eerste semester van 1969 was reeds een bedrag van 157.709.193 frank vastgelegd.

Benevens deze sommen, moet er melding gemaakt worden van de tegemoetkomingen in het loon en de sociale lasten die werden verstrekt :

a) in 1968 :

- aan ondernemingen : 5.444.096 frank;
- aan beschermde werkplaatsen : 85.997.597 frank;

b) in 1969 (eerste semester) :

- aan ondernemingen : 9.361.502 frank;
- aan beschermde werkplaatsen : 53.295.772 frank.

4. Schoolopleiding en beroepsopleiding.

Het Rijksfonds heeft daarenboven de schoolopleiding evenals de beroepsopleiding, de omscholing en de herscholing in zijn bevoegdheid.

Aldus oefent het Rijksfonds op datum van 31 augustus 1969 de voogdij uit over :

- 1.008 kinderen of jongelingen die buitengewoon onderwijs volgen in een officiële of vrije instelling, erkend door de Minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort;
- 995 kinderen of jongelingen die gewoon of buitengewoon onderwijs volgen in een Rijksinstelling of in een gesubsidieerde of erkende instelling.

Wat de beroepsopleiding betreft, doet de toestand op 31 augustus 1969 zich als volgt voor :

1° Gelijktelling van een schoolopleiding met een beroepsopleiding :

145 voorstellen werden voorgelegd aan de raad van beheer die in 129 gevallen gunstig en in 16 gevallen een ongunstige beslissing heeft getroffen.

2° Leerovereenkomsten in de ambachten en neringen :

Afsluiting van 21 overeenkomsten waarvan 15 reeds beëindigd en 6 nog aan de gang zijn.

Le nombre de nouvelles demandes introduites, principalement dans le domaine des centres de réadaptation, pour lesquels aucune décision n'était encore prise au 30 juin 1969 (au total 50) démontre que ces chiffres augmenteront encore sensiblement au cours du deuxième semestre 1969.

3. Subventions.

Le Fonds national en subventionnant les institutions mentionnées ci-dessus, étend sa sollicitude à beaucoup plus de handicapés que ceux qui y sont enregistrés.

Ces subsides se rapportent soit à la création, l'agrandissement ou l'aménagement de ces organismes, soit à leur entretien. Il ressort des chiffres suivants que le Fonds national y consacre une grande activité. En effet, jusqu'à fin 1968, 159.859.892 francs de subsides furent accordés, et à la fin du 1^{er} semestre de 1969, un montant de 157.709.193 francs était déjà engagé.

Conjointement à ces sommes, il faut faire mention des interventions dans la rémunération et les charges sociales accordées :

a) en 1968 :

- aux entreprises : 5.444.096 francs;
- aux ateliers protégés : 85.997.597 francs;

b) en 1969 (premier semestre) :

- aux entreprises : 9.361.502 francs;
- aux ateliers protégés : 53.295.772 francs.

4. L'éducation scolaire et la formation professionnelle.

Le Fonds national a, en outre, dans ses attributions l'éducation scolaire ainsi que la formation, la réadaptation et la rééducation professionnelle.

C'est ainsi qu'à la date du 31 août 1969, le Fonds national assure la tutelle de :

- 1.008 enfants ou adolescents fréquentant un établissement d'enseignement spécial, officiel ou libre, reconnu par le Ministre ayant la santé publique dans ses attributions.
- 995 enfants ou adolescents fréquentant un enseignement ordinaire ou spécial dans un établissement de l'Etat ou un établissement subventionné ou agréé.

Pour ce qui est de la formation professionnelle, la situation au 31 août 1969 se présente comme suit :

1° Assimilation d'une éducation scolaire à une formation professionnelle :

145 propositions ont été soumises au Conseil de gestion qui a conclu favorablement dans 129 cas et défavorablement dans 16 cas.

2° Contrats d'apprentissage dans les métiers et négoce :

Conclusion de 21 contrats dont 15 sont terminés et 6 en cours.

3° Bijzondere leerovereenkomsten :

Afsluiting van 59 overeenkomsten waarvan 43 aan de gang en 16 beëindigd zijn.

4° Overeenkomsten voor beroepsopleiding in een centrum van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening :

Afsluiting van 10 overeenkomsten waarvan 2 aan de gang en 8 beëindigd zijn.

5° Overeenkomsten voor beroepsopleiding in een erkend centrum voor beroepsopleiding :

Afsluiting van 85 overeenkomsten waarvan 43 aan de gang en 42 beëindigd zijn.

5. *De tewerkstelling van minder-validen.*

Onder de essentiële objectieven van het Rijksfonds moet de tewerkstelling van de minder-validen vermeld worden. Hier mag worden aangestipt dat het Rijksfonds zich bijzonder inzet om de inschakeling van de minder-validen in de arbeidsmarkt te bevorderen.

Op 30 juni 1969 waren in totaal 97 beschermde werkplaatsen door het Rijksfonds erkend. Het aantal minder-validen tewerkgesteld in al deze werkplaatsen bedroeg op 31 december 1968, 3.386 en tijdens het 1^e kwartaal 1969, 3.937.

6. *De campagne 1970.*

Het departement heeft in 1969 een campagne aangevangen voor de professionele en sociale promotie van de werknemers.

Vanaf 1970 zal een campagne ingezet worden om de sociale reclassering van de minder-validen te bevorderen.

Deze campagne heeft o.m. tot doel :

- de aandacht van de openbare opinie erop te vestigen dat de minder-validen mensen zijn zoals de anderen;
- de werkgevers gunstig te stemmen ten opzichte van de indienstneming van minder-validen;
- de minder-validen zelf van het belang hunner reclassering te overtuigen.

Het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen is uiteraard bij deze problemen betrokken. Inderdaad, de tewerkstelling van de minder-validen is een van zijn essentiële objectieven en de toelagen verstrekt aan verschillende organismen die van nabij of van ver aan dit doel meewerken stellen het Fonds in staat aan het probleem een oplossing te geven.

Ons land moet in staat zijn in 1970 een werkelijke integratie van de minder-validen door te voeren.

Tot dit doel werd een globaal plan uitgewerkt. Het behelst benevens sommige activiteiten op nationaal en provinciaal vlak, insgelijks ondersteuningsacties, namelijk op het stuk van de informatie van de openbare opinie. Deze campagne zal essentieel tot doel hebben te voorzien in de plaatsing van een groter aantal minder-validen.

Van 1 tot 15 juni 1970 zullen te Brussel de internationale olympische spelen voor minder-validen plaatshebben.

3° Contrats d'apprentissage spécial :

Conclusion de 59 contrats dont 43 en cours et 16 terminés.

4° Contrats de formation dans un centre de l'Office national de l'emploi :

Conclusion de 10 contrats dont 2 en cours et 8 terminés.

5° Contrats de formation dans un centre de formation agréé :

Conclusion de 85 contrats dont 43 en cours et 42 terminés.

5. *La mise au travail des handicapés.*

Parmi les objectifs essentiels du Fonds national, il faut mentionner la mise au travail des handicapés. Or, il faut souligner ici que le Fonds national s'occupe tout particulièrement de promouvoir l'intégration des handicapés dans le marché de l'emploi.

Au 30 juin 1969, 97 ateliers protégés au total étaient agréés par le Fonds national. Le nombre de handicapés mis au travail dans l'ensemble de ces ateliers protégés s'élevait au 31 décembre 1968 à 3.386 et au cours du 1^{er} trimestre 1969, 3.937 furent inscrits.

6. *La campagne 1970.*

Mon département a entamé en 1969 une campagne relative à la promotion professionnelle et sociale du travailleur.

A partir de 1970 une campagne sera lancée en vue de promouvoir le reclassement social des handicapés.

Cette campagne a pour but entre autres :

- d'attirer l'attention de l'opinion publique sur le fait que les handicapés sont des êtres humains comme les autres;
- de disposer favorablement les employeurs envers l'embauchage et l'emploi des handicapés;
- de convaincre les handicapés eux-mêmes de l'intérêt de leur reclassement.

Le Fonds national de reclassement social des handicapés est évidemment concerné par ces problèmes. En effet, la mise au travail des handicapés est l'un de ses objectifs essentiels et les subsides accordés aux divers organismes collaborant de près ou de loin à ce but lui permettent d'apporter une réponse au problème.

Notre pays doit être en état de poursuivre en 1970 une réelle intégration des handicapés.

Dans ce but, tout un programme a été élaboré. Il prévoit conjointement à certaines activités dans le domaine national et provincial, des activités d'appui, notamment en matière d'information de l'opinion publique. Cette campagne aura pour finalité essentielle d'assurer le placement d'un plus grand nombre de handicapés.

Les jeux olympiques internationaux pour handicapés auront lieu à Bruxelles du 1^{er} au 15 juin 1970.

IV. De collectieve arbeidsovereenkomsten.

De arbeidsreglementering en -betrekkingen.

1. De uitvoering van de wet van 5 december 1968.

De wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, die het eerste statuut van de collectieve arbeidsovereenkomst vaststelt, zal bijdragen tot de versteviging der collectieve betrekkingen tussen werkgevers en werknemers. Zij steunt op twee hoofdlijnen, te weten, de vormgeving van de collectieve arbeidsovereenkomst en de veiligstelling van de collectieve overeenkomst op juridisch vlak, alsook op de verbetering van de werking der paritaire comités, namelijk de zekerheid op het praktische vlak.

Om het streven naar verbetering, door de werkgever gewenst, in de hand te werken en om aan de wettelijke tekst zijn werkelijke waarde te geven, was het onontbeerlijk de uitvoeringsmaatregelen en materiële middelen te voorzien, zonder dewelke de verhoopte vooruitgang zou falen.

In die geest werden de ontwerpen van besluiten ter uitvoering van de wet zo soepel mogelijk opgevat, steunend op de verkregen ervaring. De vorige reglementaire bepalingen hadden hun doeltreffendheid bewezen en er bestond geen aanleiding toe ze te hervormen; zij moesten echter aan de nieuwe wettelijke beschikkingen en aan de jongste behoeften worden aangepast.

Deze vernieuwing van de uitvoeringsbesluiten is evenwel een taak van lange duur, niet slechts wegens het lange voorbereidingswerk dat zij vergt, maar ook wegens de verworven of bestaande toestanden welke niet mogen aangetast worden op gevaar af de betrekkingen tussen partijen te storen.

Aldus is, bijvoorbeeld, het besluit dat de bevoegdheid van de verschillende paritaire comités vaststelt, steeds in voorbereiding. Het is inderdaad onontbeerlijk tegelijk rekening te houden met de wensen van de sociale partners en hun moeilijkheden, en de problemen die in de loop der jaren zijn ontstaan.

Heel het Belgisch stelsel is gegrond op de classificatie van de ondernemingen; welnu, zowel de evolutie van de techniek als deze van de gewoonten leiden tot een verplaatsing van de bedrijvigheden; deze verandering is te wijten aan het bijna volledig verdwijnen van sommige ervan, zoals de klompenmakerij, en aan het ontstaan en de evolutie van andere bedrijven, zoals onder meer de industrie van de plastische stoffen. Men moet zich onthouden een classificatie te aanvaarden, die misschien aan wetenschappelijke of technische gegevens zou beantwoorden, maar in strijd met de feiten en de traditie zou zijn.

Evenzo, indien het niet mogelijk is de toekomst te voorspellen, moet er niettemin rekening worden gehouden met de strekkingen welke zich aftekenen zodat de werkelijkheid zo dicht mogelijk kan benaderd worden.

De Nationale Arbeidsraad werd ertoe uitgenodigd ter zake advies uit te brengen.

IV. Les conventions collectives.

La réglementation et les relations du travail.

1. L'exécution de la loi du 5 décembre 1968.

La loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, qui fixe le premier statut de la convention collective de travail, est susceptible de consolider les relations collectives entre employeurs et travailleurs. Elle est axée sur deux lignes de force, à savoir, la mise en place de la convention collective et la sécurité de la convention collective de travail sur le plan juridique ainsi que l'amélioration du fonctionnement des commissions paritaires, c'est-à-dire la sécurité sur le plan pratique.

Pour répondre au vœu d'amélioration exprimé par le législateur et pour donner au texte légal sa valeur réelle, il était indispensable de prévoir des mesures d'exécution et des moyens matériels, sans lesquels le progrès espéré serait sans effet.

Dans cet esprit, les projets d'arrêtés d'exécution de la loi ont été conçus avec le maximum de souplesse, tout en s'inspirant de l'expérience acquise. Les dispositions réglementaires antérieures avaient constitué de bons outils de travail, il n'y pas lieu de les transformer, mais elles devaient être actualisées et adaptées aux dispositions légales nouvelles et aux besoins nouveaux.

Ce renouvellement des arrêtés d'exécution constitue cependant une tâche de longue haleine, non seulement en raison du long travail préparatoire qu'il demande mais aussi en raison des situations acquises ou existantes qu'il n'est pas possible de bouleverser sous peine d'énervier les relations entre parties.

C'est ainsi par exemple, que l'arrêté fixant le ressort de compétence des différentes commissions paritaires est toujours en voie d'élaboration. Il est en effet indispensable de tenir compte à la fois des souhaits des partenaires et de leurs difficultés, et aussi des problèmes qui sont nés au cours des années.

Tout le système belge est basé sur la classification des entreprises; or, l'évolution de la technique comme l'évolution des mœurs conduisent à un déplacement des activités; ce déplacement se produit par la disparition quasi totale de certaines d'entre elles, comme la saboterie, et par la naissance et l'évolution d'autres activités, comme l'industrie des matières plastiques notamment.

Il faut se refuser à adopter une classification qui répondrait peut-être à des données scientifiques ou techniques, mais qui serait en contradiction avec les faits et la tradition.

De même, s'il n'est pas possible de préfigurer l'avenir, il faut néanmoins tenir compte des tendances qui se dessinent, de manière à serrer le plus près possible la réalité.

Le Conseil national du travail a été invité à donner son avis en la matière.

De reglementering welke er uit zal ontstaan moet zagezegd de reglementering van de sociale partners zelf zijn, in de uitwerking waarvan de Administratie uitsluitend de coördinatie en het bereiken van een harmonisch geheel moet nastreven.

Om deze kiese opdracht te vervullen en de problemen eigen aan een nieuwe wetgeving op te vangen, moest de Administratie een minimum van onontbeerlijke actiemiddelen ter hand worden gesteld. Een trage, verkeerde of onaangepaste uitvoering zou immers de rust in de sociale sector kunnen verstoren.

Indien de betrekkingen tussen werkgevers en werknemers in de schoot van de verschillende organen met sociale bevoegdheid en inzonderheid in de schoot van de paritaire comités zeer bevredigend zijn, staat het vast en is het algemeen bekend dat deze goede wil van de sociale partners gefnuikt en vervalst wordt door de traagheid van de administratie en haar ingewikkelde methodes, onder meer wanneer het erom gaat de ondernemingen in de paritaire comités onder te brengen en wanneer collectieve arbeidsovereenkomsten bij koninklijk besluit algemeen verbindend dienen verklaard te worden.

Daarom moeten twee leidende maatstaven in aanmerking worden genomen : vlugheid en openbaarheid.

Deze enkele beweegredenen, buiten de bezorgdheid om administratieve vereenvoudiging en de noodwendigheid goed de arbeidsproblemen te kennen, vereisen de reorganisatie van de huidige diensten.

De oprichting van de Dienst der collectieve arbeidsbetrekkingen moet aan die noodwendigheid beantwoorden. Door zijn structuur kan hij zich aan de wettelijke en feitelijke eisen aanpassen en, diensgevolge, de status van ons conventioneel recht, alsmede de status van de sociale betrekkingen verbeteren.

2. De arbeidsreglementering.

Zoals reeds bij de bespreking van de begroting 1969 werd aangestipt, is het de bedoeling, in verband met de reglementering van de arbeid, de aanpassing van de desbetreffende wetgeving door te voeren, daarbij rekening houdend met de snelle evolutie op technisch, economisch en sociaal gebied.

Tijdens het voorbije parlementair jaar werd het wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten langdurig en grondig door de Kamercommissie besproken en uiteindelijk door de Kamer op 5 juni 1969 aangenomen en op dezelfde datum aan de Senaat doorgezonden. Inmiddels werd het ontwerp, met eenparigheid van stemmen, door de Senaatscommissie goedgekeurd. Het is te hopen dat de Senaat het zo belangrijke ontwerp ten spoedigste zal kunnen goedkeuren, vermits dadelijk daarop — dit ingevolge een meermaals door de Kamercommissie geuite wens — een ontwerp van wet zal kunnen worden ingediend tot coördinatie van de wetten betreffende de arbeidsovereenkomsten voor werklieden, bedienden, handelsvertegenwoordigers en dienstboden. In dat verband deel ik mede dat de Commissie van de Kamer er reeds mede ingestemd heeft dat laatste ontwerp op haar dagorde te plaatsen.

La réglementation qui naîtra doit être, en quelque sorte, la réglementation des partenaires sociaux eux-mêmes dans l'élaboration de laquelle l'Administration doit jouer uniquement le rôle de coordinateur et d'harmonisateur.

Pour remplir cette mission délicate et pour répondre aux problèmes inhérents à une législation nouvelle, qui ne peuvent souffrir d'une exécution lente, erronée ou inadéquate sous peine de nuire à la sérénité du climat social, il est indispensable de fournir à l'Administration les moyens d'action minimums indispensables.

Si les relations entre employeurs et travailleurs au sein des différents organes à compétence sociale, et particulièrement au sein des commissions paritaires, sont très satisfaisantes, il est certain, et même de notoriété publique, que cette bonne volonté des partenaires sociaux est amoindrie et dénaturée par le lenteur et les complications administratives, notamment, lorsqu'il s'agit de classer les entreprises dans les commissions paritaires et lorsqu'il s'agit de rendre obligatoires par arrêté royal des conventions collectives de travail.

Pour cela deux critères directeurs sont à prendre en considération : la rapidité et la publicité.

Ces seules raisons, indépendamment du souci de simplification administrative et de la nécessité de bien connaître les problèmes du travail postulent la réorganisation des services actuels.

La création du service des relations collectives de travail doit répondre à cette nécessité. Sa structure lui permet de s'adapter aux impératifs légaux et aux impératifs de fait et par conséquent d'améliorer l'état de notre droit conventionnel ainsi que l'état des relations sociales.

2. La réglementation du travail.

Comme il a déjà été souligné lors de la discussion du budget de 1969 l'adaptation de la législation relative à la réglementation du travail sera poursuivie compte tenu de l'évolution rapide dans les domaines technique, économique et social.

Au cours de l'année parlementaire écoulée le projet de loi modifiant la législation sur les contrats de louage de travail a été discuté longuement et de façon approfondie par la Commission de la Chambre et finalement voté par celle-ci le 5 juin 1969 et transmis à la même date au Sénat. Entretemps la Commission du Sénat a adopté le projet et ce à l'unanimité. Il est à espérer que le Sénat pourra approuver au plus tôt ce projet si important puisqu'aussitôt après — suite à un vœu exprimé à diverses reprises par la Commission de la Chambre — un projet de loi coordonnant les lois sur les contrats de travail des ouvriers, des employés, des représentants de commerce et des domestiques, pourra être déposé. Je signale à ce sujet que la Commission de la Chambre a déjà marqué son accord pour que ce projet soit inscrit à son ordre du jour.

Het probleem van de arbeid der jeugdigen blijft eveneens van groot belang en moet dringend een oplossing krijgen. De verouderde beschermingsmaatregelen zijn ontoereikend geworden, zodat zij dienen vervangen te worden door bepalingen welke beter aan de huidige werkelijkheid beantwoorden en tevens rekening houden met de recente evolutie op internationaal gebied, namelijk met de aanbeveling terzake van 31 januari 1967 van de Europese Economische Gemeenschap. Het door de Administratie van de Arbeidsbetrekkingen en -reglementering voorbereide voorontwerp, waarover reeds de Nationale Arbeidsraad advies uitbracht, werd nadien doorgezonden aan de Raad van State, die zijn advies heeft verstrekt. Ik hoop dat het Parlement dat ontwerp in de loop der eerstkomende maanden zal kunnen onderzoeken en goedkeuren.

Ten slotte is er het zeer delicate probleem van de interima's. Een grondig onderzoek is aan de gang, met het oog op het zoeken naar een aangepaste regeling.

3. *Inspectie van de Sociale Wetten.*

In het kader van haar zending, die erin bestaat te waken over de toepassing van de arbeidsreglementering, treedt de Inspectie van de sociale wetten hoofdzakelijk op door haar overtuigingskracht.

Het mag worden vermeld dat in 1968 een totaal bedrag van 39.900.325 frank werd gerecupereerd ten voordele van werknemers ten gevolge van regularisaties van lonen en andere vergoedingen.

Er mag niet uit het oog worden verloren dat de basiswetten van de arbeidsbescherming zeer recent werden omgewerkt en zich nu karakteriseren door een grote soepelheid in hun toepassingsgebied wat enerzijds de afwijkingsbesluiten vermenigvuldigt en anderzijds in zekere domeinen nieuwe bevoegdheden meebrengt voor de ambtenaren.

Reeds twee jaar houdt de Inspectie van de sociale wetten zich ook speciaal bezig erover te waken dat de werknemers die tijdens het seizoen aan de kust werken, van fatsoenlijke arbeidsvoorwaarden genieten.

Ook wordt de naleving van de wetten op de vrouwen- en kinderarbeid speciaal nagegaan.

Deze controle zal in de toekomst worden voortgezet.

De Inspectie van de sociale wetten, die reeds vele jaren aan personeelstekort lijdt voor de controle, hoopt weldra over de nodige personeelseffectieven te kunnen beschikken.

4. *De arbeidsgeschillen.*

Ondanks het feit dat in 1969 stakingen uitbraken van wisselvallig belang, mag worden bevestigd dat het sociaal klimaat, tijdens de voorbije periode, zeer gunstig is geweest. Die stand van zaken is ongetwijfeld toe te schrijven aan de maturiteit en het verantwoordelijkheidsbesef dat de houding van de afgevaardigden der werkgevers- en werknemersorganisaties kenmerkt, alsmede aan het doeltreffend optreden van de verzoeningsbureaus en aan de vruchtbare tussenkomsten van de sociale bemiddelaars.

Le problème du travail des jeunes garde toute son importance et doit être résolu d'urgence. Les mesures de protection surannées sont devenues insuffisantes de sorte qu'elles doivent être remplacées par des dispositions qui cadrent mieux avec la réalité actuelle et tiennent également compte de l'évolution récente dans le domaine international, notamment de la recommandation du 31 janvier 1967 de la Communauté Européenne en la matière. L'avant-projet préparé par l'Administration de la Réglementation et des relations du travail, au sujet duquel le Conseil national du Travail a déjà exprimé son avis, a été transmis ensuite au Conseil d'Etat, qui a également émis son avis. J'espère que le Parlement puisse examiner et approuver ce projet au cours des prochains mois.

Il y a enfin le problème délicat des intérimaires. Une enquête approfondie est en cours en vue de rechercher une réglementation adéquate.

3. *Inspection des lois sociales.*

Dans le cadre de sa mission qui consiste à surveiller l'application de la réglementation du travail, l'Inspection des lois sociales agit en ordre principal par persuasion.

On peut ainsi signaler qu'en 1968, un montant de 39.900.325 francs a été liquidé au profit de travailleurs au titre de régularisation de salaires et autres indemnités.

Il ne faut pas perdre de vue que les lois fondamentales de protection du travail ont été refondues dans un passé très récent et se caractérisent maintenant par une grande souplesse d'application qui, d'une part, multiplie les régimes dérogatoires et, d'autre part, donne en certaines matières des pouvoirs nouveaux aux fonctionnaires.

Depuis deux ans, l'Inspection des lois sociales s'est tout spécialement employée à veiller à ce que les travailleurs occupés au littoral pendant la saison, jouissent de conditions de travail décentes.

En outre, il est veillé tout spécialement à ce que les lois sur le travail des femmes et des enfants soient observées.

Ce contrôle continuera à s'exercer dans l'avenir.

L'Inspection des lois sociales, qui depuis de longues années souffre de la pénurie de personnel de contrôle, espère pouvoir disposer à brève échéance des effectifs nécessaires.

4. *Les conflits.*

Bien que des grèves d'importance variable aient éclaté en 1969, il est permis d'affirmer que le climat social a été très favorable au cours de la période qui s'est écoulée. Cela est certainement dû à la maturité et au sens des responsabilités qui caractérisent le comportement des délégués représentant les organisations patronales et syndicales au sein des Commissions paritaires, à l'efficacité des bureaux de conciliation et aux interventions bénéfiques des conciliateurs sociaux.

Volgende bijlage geeft een overzicht van de tijdens de periode van 1960 tot 1969 (eerste vier maanden) geregistreerde stakingen.

BIJLAGE.

Werkstakingen. — Aantal geschillen, betrokken inrichtingen, stakers en verloren arbeidsdagen (1).

Bron : N.I.S.

L'annexe qui suit donne un aperçu des grèves enregistrées au cours de la période 1960-1969 (4 premiers mois).

ANNEXE.

Grèves. — Nombre de conflits, d'établissements impliqués, de grévistes et de journées perdues (1).

Source : I.N.S.

Periode — Période	Aantal geschillen Nombre de conflits	Aantal betrokken inrichtingen Nombre d'établissements impliqués	Werkstakers — Grévistes	Gedwongen stakers Chômeurs forcés	Tewerkgestelde arbeiders in de betrokken ondernemingen voor het geschil Ouvriers normalment occupés avant les conflits dans les établissements impliqués	Aantal verloren arbeidsdagen volgens de oorzaken Nombre de journées perdues d'après les causes					
						Totaal — Total	Loongeschil Question de salaires	Geschil i.v.m. premies en vergoedingen Question de primes et allocations	Geschil i.v.m. vermindering v. d. arbeidsduur Question de la réduction de la durée du travail	Werkgeskil of werkinrichting Question de travail ou d'organisation du travail	Andere — Autres
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1960	61	190	19.140	7.436	41.671	334.446	252.794	24.994	244	4.465	51.949
1961	38	41	12.622	6.592	23.495	92.092	45.761	8.499	—	27.972	9.860
1962	40	55	21.995	798	33.001	270.975	136.412	96.093	—	2.014	36.456
1963	48	89	17.722	828	25.917	247.381	231.689	5.934	4.114	3.740	1.904
1964	41	94	40.682	1.080	59.012	443.835	408.648	13.936	2.523	9.832	8.896
1965	43	60	18.774	857	45.352	70.131	28.478	2.235	60	5.040	34.318
1966	74	137	41.629	3.894	87.282	533.239	417.726	3.729	645	1.557	109.582
1967	58	95	37.621	838	78.755	181.713	23.395	16.108	—	7.499	134.711
1968	71	135	29.338	517	75.525	363.915	246.694	64.334	1.488	9.963	41.436
1969 einde juni fin juin	36	63	14.759	5.452	79.152	86.285	41.037	5.056	23.734	5.515	10.943

(1) De aantallen van kolommen 2, 3, 4 en 5 werden geteld in het jaar waarin de geschillen begonnen. Daarentegen is het verloren aantal arbeidsdagen het totaal aantal tijdens het jaar werkelijk verloren dagen. Er werd geen rekening gehouden met de algemene stakingen van 29 januari en december 1960 (stakingen met een speciaal karakter).

5. De arbeidsgerechten.

Het jaar 1970 zal, voor de arbeidsgerechten, een overgangsjaar zijn. Inderdaad, de werking van de arbeidshoven en -rechtbanken is voorzien voor 1 oktober 1970.

Deze rechtscolleges zullen bevoegd zijn voor alle zaken die onder de werkrechtshoven ressorteren wat de geschillen tussen de werkgevers en de werknemers betreft, voor het onderzoek van de bezwaarschriften thans ingediend bij de verscheidene administratieve rechtscolleges opgericht in verschillende sectoren van de sociale wetgeving, voor het onderzoek der geschillen nopens de arbeidsongevallen en beroepsziekten die heden aan de vrederechter zijn toevertrouwd, alsmede om administratieve sancties uit te spreken ingevolge inbreuken op de arbeidsreglementering.

(1) Les nombres figurant aux colonnes 2, 3, 4 et 5 ont été établis en prenant pour point de départ, l'année au cours de laquelle les conflits ont pris naissance. Par contre, le nombre de journées perdues correspond au nombre de journées réellement perdues au cours de l'année. Il n'a pas été tenu compte des grèves générales du 29 janvier et de décembre 1960 (grèves à caractère spécial).

5. Les Cours et les Tribunaux du travail.

L'année 1970 sera, pour les juridictions du travail, une année de transition. En effet, le fonctionnement des cours et tribunaux du travail est prévu pour le 1^{er} octobre 1970.

Ces juridictions seront compétentes pour toutes les matières relevant des conseils de prud'hommes concernant les différends entre les employeurs et les travailleurs, pour l'examen des recours portés actuellement devant les différentes juridictions administratives des diverses branches de la législation sociale, pour l'examen des litiges soumis à l'heure actuelle au juge de paix en matière d'accidents de travail et de maladies professionnelles, ainsi que pour prononcer des sanctions administratives consécutives à des infractions à la réglementation du travail.

V. De Arbeidsveiligheid, -Hygiëne en -Geneeskunde.

1. De Arbeidsveiligheid.

Inzake arbeidsveiligheid en voorkoming der arbeidsongevallen heeft de Regering als taak op bestendige wijze te zorgen voor de bescherming der werknemers tegen de gevaren die hen omringen, niet alleen op de werkplaatsen, maar ook op de weg van en naar het werk.

Om die taak te vervullen moet zij over personeel beschikken, op een ononderbroken wijze zorg dragen voor zijn opleiding en de onontbeerlijke materiële middelen ter beschikking stellen van dat personeel voor de vervulling van zijn opdracht.

a) De Technische Inspectie.

Daartoe ingeschreven kredieten strekken er toe de inspanning tot een goed einde te brengen die in de loop der vorige jaren ondernomen werd om de Administratie van de arbeidsveiligheid te voorzien van onmisbare werkplaatsen en laboratoria. Bovendien wordt inzake meet- en controletoeestellen, de uitrusting voortgezet van de ingenieurs, de technische ingenieurs, en de technische controleurs.

Deze worden voortdurend geconfronteerd met nieuwe, meer en meer ingewikkelde problemen, die hun oorsprong vinden in de toepassing van nieuwe technieken. Zij moeten bij machte zijn deze moeilijkheden op te vangen willen zij het leven en de fysieke gaafheid der werknemers en van de omgeving der nijverheidsondernemingen veilig stellen.

Hun tussenkomst inzake bescherming tegen kernstraling wordt al maar belangrijker ingevolge het gebruik in de nijverheid van radioactieve bronnen voor allerlei doeleinden en de oprichting van centra voor krachtvoortbrenging

Het zou echter bedrieglijk zijn te menen dat het Rijkspersoneel, op zichzelf, in staat zou zijn de menigvuldige taken af te kunnen die het opgelegd worden met betrekking tot de voorkoming van de arbeidsongevallen.

Daarom heeft de Regering, die aan de inspectie een taak van oppertoezicht en controle op het hoogste vlak toebedeelt, steeds getracht de medewerking van werkgevers, werknemers en van de representatieve instellingen te verkrijgen.

Deze medewerking kan vergemakkelijkt worden door een reglementering die aangepast is aan de noodwendigheden en die in staat is om aan de belanghebbenden nuttige richtlijnen te verschaffen om de problemen op te lossen die gesteld worden door de bedrijvigheid van de nijverheid.

Zij kan ook vergemakkelijkt worden, op het vlak van de onderneming, door een bewustwording en een steeds engere samenwerking tussen de betrokken partijen, inzonderheid in de schoot van de Comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen.

Daarenboven dient de nadruk gelegd op het aandeel van de erkende organismen in het toezicht op de toepassing van het algemeen reglement.

V. La Sécurité, l'Hygiène et la Médecine du Travail.

1. La Sécurité du travail.

La tâche du Gouvernement est, en matière de sécurité du travail et de prévention des accidents du travail d'assurer de façon constante la protection des travailleurs contre les dangers qui les environnent non seulement sur les lieux de travail mais également sur le chemin du travail.

Il doit, pour ce faire, posséder le personnel, assurer sa formation continue et mettre à sa disposition les moyens matériels indispensables à l'exercice de sa mission.

a) L'inspection technique.

Des crédits inscrits au budget sont destinés à parfaire l'effort entrepris au cours des années précédentes en vue de doter l'Administration de la sécurité du travail des ateliers et laboratoires indispensables. En outre l'équipement des ingénieurs, ingénieurs techniciens et contrôleurs techniques en matière d'appareils de mesure et de contrôle sera poursuivi.

Ceux-ci sont confrontés constamment avec des problèmes nouveaux et de plus en plus complexes, résultant de l'application des techniques nouvelles. Ils doivent être à même d'y faire face sous peine de ne pouvoir garantir la vie et l'intégrité physique des travailleurs et du voisinage des établissements industriels.

Leur intervention dans le domaine de la protection nucléaire revêt de plus en plus d'importance eu égard à l'utilisation dans l'industrie à des fins diverses de sources radioactives et à la création de centres de production d'énergie.

Il serait toutefois vain de croire que le personnel de l'Etat soit à même, à lui seul, de suffire aux tâches multiples imposées par la prévention des accidents du travail.

C'est pourquoi, réservant à l'inspection un rôle de supervision et de contrôle à l'échelon le plus élevé, le gouvernement s'est toujours efforcé d'obtenir le concours des employeurs, des travailleurs et des organismes représentatifs.

Ce concours peut être facilité par une réglementation adaptée aux nécessités et capable de fournir aux personnes intéressées les directives utiles pour apporter une solution aux problèmes posés par l'activité industrielle.

Il peut l'être, sur le plan de l'entreprise, par une prise de conscience et une collaboration de plus en plus étroite entre parties en cause notamment au sein des Comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

Il faut, en outre, insister sur la part prise, dans la surveillance de l'application du règlement général par les organismes agréés.

b) De Reglementering.

Een koninklijk besluit, gedagtekend 23 juni 1969, aangevuld bij een ministerieel besluit van 24 juni 1969, heeft het kaderwerk van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen aan de moderne noodzakelijkheid aangepast door :

— het oprichten van een uitvoerend bureau, samengesteld uit vertegenwoordigers van de organisaties die de werkgevers en werknemers vertegenwoordigen;

— het verminderen van het aantal personen die aan de debatten deelnemen;

— het beperken van de debatten tot de beginselkwesties;

— het oprichten van een autonoom secretariaat dat in staat is de informatie en de uitvoering op zich te nemen.

Wij hopen dat de Raad in zijn nieuwe vorm de Regering snel en grondig zal kunnen inlichten over de middelen die moeten gebruikt worden om het tot heden verrichte werk te vervolmaken.

c) De Veiligheidscampagnes.

Deze toelichting zou onvollledig zijn indien geen gewag werd gemaakt van de door de Regering gevoerde propaganda voor de bewustwording van eenieder inzake het belang van de vraagstukken der veiligheid.

De administratie van de arbeidsveiligheid verleent haar medewerking en besteedt de volle maat van haar ondervinding aan de veiligheidscampagnes waarvan de organisatie in hoofdzaak door het Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Arbeid wordt verzekerd.

Een nationale veiligheidscampagne, die startte op 4 oktober 1967 met een academische zitting in aanwezigheid van Z.M. de Koning, heeft in het land ongetwijfeld weerklank gevonden. Alhoewel de officiële statistieken nog niet bekend zijn, laten talrijke en overeenstemmende aanwijzingen toch toe te voorzien dat de frequentie van de ongevallen, die sinds 1956 bestendig daalt, ook in 1968 beduidend terugliep. Melding mag worden gemaakt van het feit dat een belangrijk verzekeringsorganisme een vermindering met 12 pct. heeft vastgesteld van het aantal arbeidsongevallen, gebeurd tijdens het eerste semester 1968 in vergelijking met het eerste semester 1967.

Het Nationaal Organiserend Comité van de Veiligheidsactie oordeelde dat de begonnen inspanning diende voortgezet. Van nu af aan zullen er elk jaar twee Nationale Veiligheidsacties in bepaalde bedrijfssectoren worden georganiseerd. Een eerste actie werd gevoerd van februari tot mei 1969 in de sector van de metaalconstructie. Het is natuurlijk nog te vroeg om het resultaat van deze actie op grond van officiële gegevens te meten. Er kan nochtans worden medegedeeld dat de actieve werkgroep van de provincie West-Vlaanderen als te bereiken doelwit had gesteld een vermindering met 10 pct. van het gemiddelde aantal arbeidsongevallen in de ondernemingen van de metaalconstructie van de provincie tijdens de jaren 1967 en 1968. Welnu, dit doelwit werd ruim overschreden : de vastgestelde vermindering beliep

b) La réglementation.

Un arrêté royal daté du 23 juin 1969 complété par un arrêté ministériel du 24 juin 1969 a adapté les rouages du Conseil Supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail aux nécessités modernes par :

— la création d'un bureau exécutif composé des représentants des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs;

— la réduction du nombre de personnes participant aux débats;

— la limitation des débats aux questions de principe;

— la mise sur pied d'un secrétariat autonome capable de se charger de l'information et de l'exécution.

Nous espérons que le Conseil pourra, sous sa nouvelle forme éclairer de façon rapide et pertinente le Gouvernement sur les moyens à employer pour parfaire l'œuvre accomplie à ce jour.

c) Les campagnes de sécurité.

Cet exposé serait incomplet s'il était omis de parler de la propagande faite par le Gouvernement afin de faire prendre conscience à chacun de l'importance des questions de sécurité.

L'administration de la sécurité du travail prête son concours et apporte tout le poids de son expérience au déroulement de campagnes de sécurité dont l'organisation est principalement assurée par le Commissariat général à la promotion du travail.

Une campagne nationale de sécurité lancée le 4 octobre 1967 à l'occasion d'une séance académique honorée de la présence de Sa Majesté le Roi, a eu dans le pays un retentissement certain. Sans que les statistiques officielles ne soient actuellement connues, de nombreuses indications concordantes permettent d'estimer que la fréquence des accidents est en diminution constante depuis 1956 et ont encore notablement diminué en 1968. On peut mentionner qu'un organisme d'assurance important a signalé une diminution de 12 p.c. des accidents déclarés pendant le premier semestre 1968 par rapport au premier semestre 1967.

Le Comité National organisateur de la campagne de sécurité a estimé que l'effort ainsi engagé devait être poursuivi et a décidé d'organiser, chaque année désormais, deux Campagnes nationales de propagande dans des branches professionnelles déterminées. Une première campagne s'est déroulée de février à mai 1969 et portait sur la construction métallique. Il est évidemment encore trop tôt pour mesurer le résultat de cette campagne sur base de données officielles. Néanmoins, on constate déjà par exemple, que le groupe de travail très actif de la Flandre Occidentale, qui avait comme objectif d'atteindre une diminution de 10 p.c. de la moyenne des accidents survenus dans les usines de la construction métallique de la province en 1967 et 1968, a largement dépassé celui-ci : la diminution enregistrée est de 17 p.c.

17 pct. Hieruit blijkt duidelijk dat dergelijke acties periodiek noodzakelijk zijn om de strijd tegen de arbeidsongevallen aan te wakkeren.

De tweede actie, die doorgaat tijdens het 2^e semester van dit jaar, zal zich richten tot de nijverheid van de voeding en de dranken.

Deze actie begon met studiezittingen, die in de tweede helft van september werden gehouden in de verschillende provinciehoofdplaatsen. Deze zittingen waren uitsluitend op de praktijk afgestemd; de leden van de veiligheidscomités werden er individueel op uitgenodigd. Zij omvatten twee praktische uiteenzettingen over de specifieke risico's in de voedingsnijverheid en over de veiligheidsorganisatie in de ondernemingen van de sector.

De Federatie der Landbouw- en Voedingsnijverheden heeft, van haar kant, de nodige schikkingen getroffen om de aandacht van alle ondernemingshoofden uit de sector op de belangrijkheid van het probleem te vestigen. De Algemene Voorzitter van het organiserend Comité heeft ten andere reeds voor enkele maanden een persoonlijke brief gericht aan alle ondernemingshoofden, waarbij hun aandacht op onze actievoorstellen werd gevestigd.

Talrijke ondernemingshoofden, waarvan het personeel meer dan de helft bedraagt van de werknemers voor wie deze campagne wordt georganiseerd, hebben aan mijn Departement hun bedoeling bekendgemaakt ten volle mede te werken aan de gemeenschappelijke inspanning om zodoende van deze campagne een werkelijk succes te maken.

Dank zij de medewerking van de patronale en syndicale organisaties, en meer in het bijzonder van de in het land gespecialiseerde organismen inzake voorkoming van arbeidsongevallen, zullen gratis affiches aan alle ondernemingen worden overgemaakt en zal een folder, bestemd voor hun personeel, tegen een gematigde prijs te hunner beschikking worden gesteld.

Verder zal het Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Arbeid een groot aantal veiligheidsfilms gratis ter beschikking van de ondernemingen stellen.

In 1970 wordt deze follow-up actie voortgezet in de sectoren van de Bouw- en de Chemische Nijverheid. De nodige kredieten werden daarvoor voorzien.

2. De arbeidshygiëne en -geneeskunde.

a) De Medische Inspectie.

Deze dienst van de Administratie van de arbeidshygiëne en -geneeskunde werd in de laatste 2 jaren zwaar getroffen door het afsterven van zijn inspecteur-generaal, hoofd van de Medische Inspectie en de directeur-generaal van de voornoemde administratie respectievelijk in december 1967 en september 1969.

De algemeen bekende moeilijkheden om sommige kandidaten met een universitaire vorming tot een overheidsfunctie aan te trekken gelden zeer bijzonder voor de aanwerving van geneesheren.

Ceci prouve clairement que les campagnes de ce genre sont périodiquement nécessaires pour relancer la lutte contre les accidents du travail.

Une seconde campagne qui s'est déroulée pendant le second semestre de 1969, porte sur les industries alimentaires et de boissons.

La campagne a débuté par des journées d'étude organisées dans les différents chefs-lieux de province vers la mi-septembre. Ces séances, essentiellement pragmatiques, auxquelles les membres des comités de sécurité furent tous individuellement invités comportaient deux exposés pratiques sur les risques spécifiques aux industries alimentaires et sur l'organisation de la sécurité dans les entreprises de la branche.

De son côté, la Fédération des Industries Agricoles et Alimentaires a pris les dispositions nécessaires pour que l'attention de tous les chefs d'entreprises de la branche soit attirée sur l'importance du problème. Le président général du Comité organisateur a d'ailleurs adressé, il y a plusieurs mois déjà, une lettre personnelle à tous les chefs d'entreprises, en attirant leur attention sur nos projets.

Plusieurs chefs d'entreprises dont le personnel représente plus de la moitié des travailleurs au bénéfice desquels cette campagne est organisée, ont fait part à mon Département de leur intention de participer pleinement à l'effort commun et de faire ainsi de la campagne que nous entamons, une véritable réussite.

Grâce à la collaboration des organisations patronales et syndicales et plus particulièrement de celle des organismes spécialisés pour la prévention des accidents du travail dans le pays, des affiches seront gratuitement adressées à toutes les entreprises et un dépliant sera mis à leur disposition pour un prix modique aux fins de distribution à leur personnel.

De plus, le Commissariat Général à la Promotion du Travail tient gratuitement à la disposition des entreprises un grand nombre de films sur la sécurité.

En 1970, l'action follow-up se poursuit dans les secteurs de la construction et de l'industrie chimique. Les crédits nécessaires ont été prévus.

2. Hygiène et médecine du travail.

a) Inspection médicale.

Ce service de l'Administration de l'hygiène et de la médecine du travail a été gravement éprouvé durant ces deux dernières années par les décès de son Inspecteur général, chef de l'Inspection médicale et du Directeur général de l'Administration, survenus respectivement en décembre 1967 et septembre dernier.

Les difficultés qui sont généralement connues pour attirer vers les fonctions publiques certains candidats ayant une formation universitaire se posent d'une manière particulièrement aiguë pour le recrutement de médecins.

Aldus zijn van de 20 in het kader van de administratie van de arbeidshygiëne en -geneeskunde ingeschreven betrekkingen slechts 16 bezet. De toestand is beter wat de bezoeken arbeidshygiëne betreft, die de geneesheren bijstaan in hun opdrachten. De 19 betrekkingen die het kader behelst zijn alle van titularissen voorzien.

Het spreekt vanzelf dat het tekort aan geneesheren een aantal problemen doet rijzen vooral in verband met de erkenningsprocedure van de arbeidsgeneeskundige diensten, daar het ritme van het onderzoek der aanvragen noodzakelijkerwijze aan de mogelijkheden van de beschikbare ambtenaren dient te worden aangepast.

Niettegenstaande deze moeilijkheden en dank zij de inspanningen die werden geleverd door de geneesheren van mijn administratie alsmede door de leden der Erkenningscommissie werden op het gebied van bedoelde aanvragen tot erkenning van arbeidsgeneeskundige diensten toch bevredigende resultaten bereikt.

Het spreekt echter vanzelf, dat de installatie en de werking der bedrijfsgeneeskundige diensten vanwege de geneesheren van mijn departement tussenkomsten zullen vergen die, in een belangrijke mate de middelen inzake personeel overtreffen waarover de Administratie van de Arbeidshygiëne en -geneeskunde thans beschikt.

b) Arbeidsgeneeskunde.

Sedert 1 juli 1968 zijn de werkgevers ertoe gehouden zich de medewerking te verzekeren van een erkende arbeidsgeneeskundige dienst.

Op die datum bevond de administratie van de arbeidshygiëne en -geneeskunde zich voor een taak die erin bestond 94 erkenningsaanvragen uitgaande van verenigingen zonder winstbejag van werkgevers, ingesteld met het oog op het oprichten en het beheren van een interbedrijfsgeneeskundige dienst, en 368 aanvragen uitgaande van werkgevers die om de erkenning van een eigen bedrijfsgeneeskundige dienst verzochten, te onderzoeken en aan de Erkenningscommissie voor te leggen.

Alhoewel de voornoemde ondernemingen of verenigingen zonder winstbejag over een termijn van drie jaar hadden beschikt om hun aanvraag in te dienen, werd het merendeel van de aanvragen pas gedurende de twee maanden die voorafgingen ingediend.

Daar niet kon aanvaard worden dat het ontbreken van erkende medische diensten mocht beschouwd worden als een toestand die de verplichtingen van de werkgevers en de werknemers opschort, werden de werkgevers beschouwd als hebbende aan hun verplichtingen voldaan, wanneer ze een medische dienst hadden gekozen waarvan de erkenningsaanvraag in onderzoek was en ze een beroep deden op de prestaties die deze dienst hun kon verstrekken.

Tegelijk met de overgangsmaatregel, werd door de Erkenningscommissie het onderzoek aangevat van de dossiers van de aanvragers met dien verstande dat voorrang werd verleend aan de interbedrijfsgeneeskundige diensten, waarvoor het probleem dringend gesteld was. De opdracht der Com-

C'est ainsi que sur les 20 emplois de médecins prévus au cadre de l'Administration de l'hygiène et de la médecine du travail, 16 seulement sont occupés. La situation est meilleure en ce qui concerne les visiteuses d'hygiène qui assistent les médecins dans leurs tâches. Les 19 emplois prévus au cadre sont remplis.

Il va sans dire que le manque de médecins pose un certain nombre de problèmes notamment en relation avec la procédure d'agrégation des services médicaux dont le rythme d'instruction doit être nécessairement adapté aux possibilités des fonctionnaires disponibles.

Nonobstant ces difficultés et grâce aux efforts accomplis par les médecins de mon administration et par les membres de la Commission d'agrégation, des résultats satisfaisants ont pu être obtenus sur le plan de l'agrégation des services médicaux du travail.

Il va de soi, toutefois, que la mise en place et le fonctionnement des services médicaux du travail nécessiteront des interventions de la part des médecins de mon département qui dépasseront dans une très large mesure les moyens en personnel dont dispose à l'heure actuelle l'Administration de l'Hygiène et de la Médecine du Travail.

b) Médecine du travail.

Depuis le 1^{er} juillet 1968, les employeurs sont tenus de s'assurer le concours d'un service médical du travail agréé.

A cette date, l'Administration de l'hygiène et de la médecine du travail se trouvait devant une tâche consistant à instruire et à présenter à la Commission d'agrégation 94 demandes d'agrégation émanant d'associations sans but lucratif d'employeurs créées en vue de constituer et de gérer un service médical interentreprises et 368 demandes émanant d'employeurs qui sollicitaient l'agrégation de leur service médical d'entreprise.

Alors que les entreprises ou les associations sans but lucratif précitées avaient disposé d'un délai de trois ans pour envoyer pareille demande, la plupart de celles-ci n'avaient été introduites que dans les deux mois précédant la date précitée.

Comme il ne pouvait être admis que le manque de services médicaux agréés put être considéré comme une condition suspensive totale des obligations des employeurs et des travailleurs, les employeurs furent considérés comme satisfaisant à leurs obligations lorsqu'ils avaient fait choix d'un service médical en instance d'agrégation et qu'ils recouraient aux prestations que ce service était en mesure de leur assurer.

Parallèlement à cette mesure transitoire, la Commission d'agrégation entreprit l'examen des dossiers des demandeurs en réservant la priorité aux services médicaux interentreprises, pour lesquels le problème se posait avec le plus d'urgence. Sa mission consistant essentiellement à vérifier l'état des

missie bestond er hoofdzakelijk in de staat van de middelen na te gaan in lokalen, materieel en personeel waarover deze diensten beschikken om hun opdrachten te vervullen. Alras werd vastgesteld dat een zeker aantal erkenningsaanvragen enkel op plannen berustten.

Aangezien het, enerzijds, dringend was deze diensten te erkennen ten einde hun een harmonieuze ontwikkeling te verzekeren, maar het, anderzijds, noodzakelijk was waarborgen te eisen wat de doeltreffendheid en de kwaliteit van hun prestaties betreft, werd er overeengekomen hen slechts de erkenning te verlenen op voorwaarde dat binnen een gestelde termijn het tekort aan zekere middelen waarover ze moesten beschikken werd verholpen : ontstentenis van lokalen en materieel, onvoldoende prestaties van het personeel, enz.

De toestand van deze middelen had in vele gevallen voor gevolg dat hun territoriale bevoegdheid werd beperkt en wel in zulke mate dat men de zekerheid kon hebben, dat ze hun toezicht op de arbeidsvoorwaarden inzake hygiëne konden uitoefenen, opdracht waarvan het primordiale belang inzake de preventie vaak uit het oog werd verloren.

Ziehier de balans van de erkenningsprocedure van de arbeidsgeneeskundige diensten :

Interbedrijfsgeneeskundige diensten.

	Aantal — Nombre	Erkende diensten — Services agréés	Geweigerde aanvragen om erkenning — Agrémentations refusées	In beraad — En instance
Vóór 1 juli 1968 ingediende aanvragen — Demandes antérieures au 1 ^{er} juillet 1968	92	67	14	11
Na 1 juli ingediende aanvragen — Demandes postérieures au 1 ^{er} juillet 1968	16	3	—	13
TOTALEN — TOTAUX	108	70	14	24

Bedrijfsgeneeskundige diensten.

Aantal erkenningsaanvragen — Nombre de demandes d'agrément		Aantal te erkennen diensten — Nombre de services à agréer	Erkende diensten — Services agréés	Geweigerde aanvragen om erkenning — Agrémentations refusées	In beraad — En instance	Aan de commissie voor te leggen — A soumettre à la commission
Ingediend — Introduites	Onderzocht — Examinées					
471	205	175	123	5	47	266

c) De reglementering.

De oprichting der bedrijfsgeneeskundige diensten heeft onmiddellijk aanleiding gegeven tot bepaalde sociale moeilijkheden voortvloeiend uit de vrees bij de werknemers van hun arbeidsplaats te worden verwijderd, zulks zonder vergoeding en praktisch zonder de mogelijkheid te hebben een beroep in te stellen.

Met de medewerking van de sociale partners en van de geneesheren werden belangrijke wijzigingen gebracht aan de bestaande reglementering. Die wijzigingen zijn erop gericht

moyens en locaux, matériel et personnel dont ces services disposaient pour accomplir leur mission, elle remarqua assez rapidement qu'un certain nombre de demandes d'agrémentations ne reposaient que sur des intentions.

Comme il s'avérait d'une part urgent d'agréer ces services en vue de leur assurer un développement harmonieux, mais que d'autre part des garanties indispensables quant à l'efficacité et à la qualité de leurs prestations devait être exigées, il fut convenu de ne leur accorder l'agrément qu'à la condition de remédier dans un délai fixé à la carence de certains moyens dont ils devaient disposer : manque de locaux et de matériel, prestations insuffisantes du personnel, etc...

L'état de ces moyens eut pour effet dans de nombreux cas de ramener leur compétence territoriale à des dimensions telles que l'on soit assuré qu'ils puissent exercer la surveillance des conditions d'hygiène du travail, mission dont l'importance primordiale au point de vue prévention semblait avoir échappé dans beaucoup de cas.

Voici le bilan de la procédure d'agrément des services médicaux du travail.

Services médicaux interentreprises.

Services médicaux d'entreprise.

c) La réglementation.

La mise en place des services médicaux du travail a vu immédiatement certaines difficultés sociales naître de la crainte qu'avaient les travailleurs de se voir écarter de leur poste de travail sans indemnité et pratiquement sans recours.

Avec la collaboration des partenaires sociaux et des médecins, d'importantes modifications ont été apportées à la réglementation existante.

het verbod aan het werk te blijven te beperken tot de werknemers die een veiligheidspost bekleden, wanneer zij het leven van hun werkmakkers in gevaar kunnen brengen en tot de werknemers die arbeid verrichten waarbij zij gevaar lopen blootgesteld te worden aan ioniserende stralen.

Zij behelzen de aanbeveling voor de werkgever, in alle gevallen, elke werknemer wiens gezondheidstoestand te wensen zou overlaten aan te duiden voor een arbeidspost die beantwoordt aan zijn lichamelijke geschiktheden; bovendien behelzen zij de verplichting voor de bedrijfsgeneesheer elk geval te onderzoeken, rekening houdend met het ergonomisch, het sociaal en het menselijk aspect der zaak.

Verder voeren zij een overlegprocedure in, die aan de door de werknemer gekozen geneesheer de mogelijkheid biedt deel te nemen aan het beslissingsproces en zulks in eerste instantie.

Zij verbeteren de procedure van beroep, inzonderheid door de verlenging der termijnen van indiening van de beroepen alsmede door het verlenen van de mogelijkheid aan de door de werknemer gekozen geneesheer steeds tussen te komen in het beslissingsproces.

Ten slotte bieden zij aan de werknemer de mogelijkheid zich te doen bijstaan door een syndicale afgevaardigde van zijn keus en zulks telkens er sprake van is zijn arbeidspost te verbeteren of hem een nieuwe bezigheid te geven die beantwoordt aan zijn lichamelijke geschiktheden.

Aldus zal de arbeidsgeneeskunde, ontdaan van datgene wat haar een willekeurig en selectief uitzicht kon geven, haar ware preventieve oriëntering vinden en vertrouwen inboezemen aan degenen tot wie zij zich richt. Aan de andere kant, zal zij kunnen bijdragen tot de verwezenlijking van belangrijke objectieven inzake werkgelegenheid.

Het Rijkspersoneel werd evenmin verwaarloosd. In samenwerking met mijn collega van Volksgezondheid hebben wij een medisch-sociale Rijksdienst opgericht, waaraan de opdrachten onder twee, goed-onderscheiden afdelingen worden verdeeld, zodanig dat een duidelijke afbakening wordt tot stand gebracht tussen de geneeskundige controle en de preventieve geneeskunde.

d) De voorlichtingsactie.

De bedrijfsgeneeskunde is een zeer recente vorm van de preventieve geneeskunde gericht op de vrijwaring en de verbetering van de gezondheid van de werknemer in zijn arbeidsmilieu. Welnu, het is gebleken dat er een grote behoefte bestaat aan voorlichting van al de betrokkenen op dat gebied. Er blijken ten aanzien van de taken en de werking van de arbeidsgeneeskundige diensten nogal wat misverstanden en verkeerde opvattingen te bestaan. Het ligt dan ook in de bedoeling van de administratie in het voorjaar van het volgend jaar een voorlichtingsactie te voeren die regionaal en nationaal zou plaatsvinden en waar zowel de werkgevers als de werknemers en de arbeidsgeneesheren zouden bij betrokken worden.

Er werd bovendien een krediet voorzien ter ondersteuning van alle verenigingen die tot doel hebben de arbeidsgeneeskunde in ons land te bevorderen.

Elles visent à ne limiter les interdictions de maintien au travail qu'aux seuls travailleurs occupant des postes de sécurité lorsque la vie des compagnons de travail peut être en danger et aux travailleurs occupés à des travaux comportant un risque d'exposition aux radiations ionisantes.

Dans tous les cas elles recommandent à l'employeur d'affecter tout travailleur dont l'état de santé serait déficient à un poste de travail en rapport avec ses capacités physiques et elles obligent préalablement les médecins du travail à examiner chaque cas sous l'aspect ergonomique, social et humain.

Elles introduisent encore une procédure de concertation permettant à un médecin choisi par le travailleur de participer au processus de décision au premier degré.

Elles améliorent la procédure de recours notamment en augmentant les détails d'introduction des recours et en permettant au médecin choisi par le travailleur d'intervenir dans le processus de décision.

Enfin, elles permettent au travailleur de se faire assister par le délégué syndical de son choix chaque fois qu'il est question d'améliorer son poste de travail ou de lui trouver une nouvelle affectation en rapport avec ses capacités physiques.

Ainsi la médecine du travail, débarrassée de ce qui pouvait la faire apparaître comme arbitraire et sélective, trouvera, nous l'espérons, sa vraie orientation préventive et pourra engendrer la confiance de ceux à qui elle s'adresse. D'autre part, elle pourra contribuer à la réalisation d'objectifs importants dans le domaine de l'emploi.

Les agents de l'Etat n'ont pas été négligés non plus. En collaboration avec mon collègue de la Santé publique, nous avons institué un Office Médico-Social de l'Etat appelé à remplacer le Service de Santé administratif dont les missions seront réparties en deux sections bien distinctes de telle manière que la médecine de contrôle soit nettement dissociée de la médecine préventive.

d) L'action de propagande.

La médecine du travail qui est une forme très récente de la médecine préventive a pour but de favoriser la protection et l'amélioration de la santé du travailleur dans son milieu de travail. La nécessité d'une action d'information se fait actuellement fortement sentir dans ce domaine. Il semble en effet qu'il existe assez bien d'interprétations fautives, de conceptions erronées quant aux missions et activités des services médicaux du travail. L'administration désire y remédier au cours du premier semestre de l'année prochaine en entreprenant sur le plan régional et national une action à laquelle les employeurs, les travailleurs et les médecins du travail seraient associés.

Par ailleurs, le budget du département prévoit un crédit en vue de soutenir l'action d'information des associations de médecine du travail dans notre pays.

VI. De internationale organisaties.

De Minister meent dat het niet zonder belang zou zijn de aandacht van de leden der Commissie te vestigen op de werkzaamheden die worden verricht in de belangrijkste internationale organisaties en waarbij het departement is betrokken.

1. De Benelux Economische Unie.

De ministeriële Werkgroep voor sociale Zaken heeft in de loop van het jaar 1969 een aandachtig onderzoek gewijd aan de voortgang van de werkzaamheden der Subcommissies en Werkgroepen van de Commissie voor Sociale Vraagstukken.

In de hiernavermelde subcommissie zetelen vertegenwoordigers van het departement :

- a) de Subcommissie « Arbeidskrachten »;
- b) de Subcommissie « Arbeidsreglementering »;
- c) de Subcommissie « Lonen »;
- d) de Subcommissie « Arbeidsbescherming ».

De belangrijkste problemen omtrent dewelke de ministeriële werkgroep beslissingen heeft getroffen of richtlijnen heeft verstrekt kunnen als volgt worden samengevat :

a) De automatisering.

Een werkgroep werd ermede belast de problematiek te bestuderen der gevolgen op de werkgelegenheid van de automatisering en de technische vooruitgang in het algemeen.

Aan de Commissie voor Sociale Vraagstukken werd opgedragen deze zaak te bespoedigen een gebruik te maken van de door de Nederlandse S.E.R. (Sociaal Economische Raad) op dit gebied verrichte studie.

b) Het immigratiebeleid voor buitenlandse arbeidskrachten.

Aan de Sociale Commissie werd de opdracht gegeven in samenwerking met de Bijzondere Commissie voor het Personenverkeer, een regeling uit te werken voor het voeren van een uniform beleid t.a.v. de immigratie van arbeidskrachten uit landen die geen lid zijn van de E.E.G.

c) Werkgelegenheidspolitiek.

Er werd beslist een gemeenschappelijk onderzoek in te stellen i.v.m. de diverse aspecten van het vraagstuk van de jeugdwerkloosheid en dat van de werkloosheid bij de oudere werknemers (mannen en vrouwen afzonderlijk).

d) Regionale arbeidsmarktpolitiek.

Ingevolge de beslissing van de ministeriële Werkgroep werd de studie betreffende de arbeidsmarkt in het Benelux-Middengebied gepubliceerd. Thans dient nagegaan te worden op welke wijze de beleidsconclusies, die uit de studie moeten getrokken worden, ten uitvoer kunnen worden gelegd.

e) Arbeidsbescherming en Bedrijfsgeneeskunde.

Een vergelijkende studie zal worden opgemaakt in verband enerzijds, met de in de drie landen op het psychologisch

VI. Les organisations internationales.

J'ai cru qu'il ne serait pas sans intérêt d'attirer l'attention des membres de la Commission sur les activités accomplies par les organisations internationales les plus importantes, activités auxquelles les services de mon Département sont associés.

1. L'Union Economique Benelux.

Au cours de l'année 1969 le Groupe de travail ministériel pour les questions sociales a consacré un examen approfondi à l'état d'avancement des travaux des sous-commissions et des groupes de travail de la Commission sociale.

Des représentants de mon Département siègent dans les sous-commissions suivantes :

- a) la sous-commission « Main-d'œuvre »;
- b) la sous-commission « Réglementation du travail »;
- c) la sous-commission « Salaires »;
- d) la sous-commission « Protection du travail ».

Les problèmes les plus importants, au sujet desquels le groupe de travail ministériel a pris des décisions ou a donné des directives, peuvent être résumés comme suit :

a) L'automatisation.

Un groupe de travail a été chargé d'étudier le problème des répercussions que pourront avoir sur l'emploi l'automatisation et le progrès technique en général.

La Commission sociale a été invitée à accélérer cette affaire et à faire usage d'une étude réalisée en l'occurrence par le Conseil économique et social des Pays-Bas.

b) La politique de l'immigration.

La Commission sociale a été chargée d'établir, en collaboration avec la Commission spéciale pour la circulation des personnes, un règlement permettant de mener une politique uniforme en matière d'immigration de travailleurs en provenance de pays qui ne sont pas membres de la C.E.E.

c) Politique de l'emploi.

Il a été décidé de procéder à un examen commun des divers aspects que présentent le problème du chômage des jeunes et celui du chômage des travailleurs âgés (hommes et femmes séparément).

d) Politique régionale du marché de l'emploi.

En exécution d'une décision du Groupe de travail ministériel, l'étude relative au marché de l'emploi dans la Région centrale du Benelux vient d'être publiée. Il s'indique maintenant d'examiner de quelle façon les conclusions de politique générale découlant de cette étude pourront être exécutées.

e) Protection du travail et médecine du travail.

Il sera procédé à l'établissement d'une étude comparative relative d'une part, aux moyens mis en œuvre dans les trois

en menselijk vlak aangewende middelen ter voorkoming van de arbeidsongevallen en anderzijds, met de organisatie en de functionering van de bedrijfsgeneeskundige diensten.

f) Ontwerp - overeenkomst inzake gevaarlijke werktuigen.

Dit belangrijk ontwerp werd, voor advies, aan de Interparlementaire Beneluxraad voorgelegd.

2. De Europese Economische Gemeenschap.

Het zal niet verwonderen indien gezegd wordt dat, op sociaal gebied, in de loop der jongste jaren, geen grote vooruitgang werd gemaakt in de E.E.G.

Inderdaad, buiten de inwerkingtreding, in november 1968, van de definitieve regeling van het vrij verkeer van werknemers binnen de gemeenschap, kan geen gewag worden gemaakt van belangrijke maatregelen of initiatieven, ondanks het feit dat de Commissie niet heeft nagelaten pogingen aan te wenden om de bespreking van belangrijke problemen zoals de kwestie van het Europees Sociaal Fonds op gang te brengen.

Meer en meer blijkt de noodzakelijkheid de coördinatie tot stand te brengen, enerzijds, tussen de sociale politiek en het beleid dat in andere domeinen, inzonderheid het economische, wordt gevoerd, en anderzijds, tussen de onderscheidene organen die zich met de sociale problemen moeten inlaten en meer in het bijzonder tussen het Comité van het Europees Sociaal Fonds, het Raadgevend Comité voor het Vrij Verkeer en het Raadgevend Comité voor de beroepsopleiding.

Bovendien zou het wenselijk zijn een programma tot stand te brengen betreffende de binnen de gemeenschap te voeren sociale politiek. Een dergelijk programma zou, aan de ene kant, de grote lijnen moeten aanduiden van datgene wat op halflange en lange termijn, op sociaal gebied in de gemeenschap zou moeten verwezenlijkt worden en, aan de andere kant, opties bevatten iv.m. de wijze waarop aan de sociale aspecten der sectoriële politieken, zoals de landbouw- en de vervoerpolitiek, een oplossing zal worden gegeven — o.m. met de bekommernis er voor te waken dat die oplossingen geïntegreerd worden in de algemene sociale stelsels.

Tijdens zijn vergadering van 13 maart 1969 heeft de Ministerraad voor de Sociale Zaken van de E.E.G. beslist, ten aanzien van de ontwikkeling van de toestand der arbeidsmarkt binnen de Gemeenschap, in de toekomst vooral aandacht te besteden aan het onderzoek van vier specifieke problemen :

- de werkgelegenheid en de werkloosheid der jongeren;
- de beroepsopleiding der volwassenen;
- de reïntegratie van lichamelijk en geestelijk mindervaliden;
- de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten.

In verband met de verdere werkzaamheden in de schoot van de E.E.G. wordt de aandacht gevestigd op twee onderwerpen die, meer dan ooit, in het centrum der belangstelling staan, zowel bij de werkgevers- en werknemersorganisaties, als bij de Regeringen der Lid-Staten : de arbeidsduur

pays sur le plan psychologique et humain en vue de la prévention des accidents du travail et, d'autre part, à l'organisation et au fonctionnement des services médicaux du travail.

f) Projet de convention en matière de machines dangereuses.

Ce projet important a été soumis, pour avis, au Conseil interparlementaire du Benelux.

2. La Communauté économique européenne.

Je n'étonnerai pas en disant que, dans le domaine social, peu de progrès ont été accomplis au sein de la C.E.E., au cours des dernières années.

En effet, en dehors de l'entrée en vigueur en novembre 1968 du règlement définitif relatif à la libre circulation des travailleurs au sein de la Communauté, l'on ne peut faire état de mesures ou d'initiatives importantes et cela malgré le fait que la Commission n'a pas manqué de tenter de faire démarrer l'examen de problèmes importants comme celui du Fonds social Européen.

A mon avis, la nécessité apparaît de plus en plus de réaliser la coordination, d'une part, entre la politique sociale et celle qui est poursuivie dans d'autres domaines, plus spécialement sur le plan économique et; d'autre part, entre les différents organes qui s'occupent de problèmes sociaux et notamment entre le Comité du Fonds social européen, le Comité consultatif pour la libre circulation et le Comité consultatif pour la formation professionnelle.

En outre, je suis d'avis qu'il serait souhaitable d'élaborer un programme relatif à la politique sociale qu'il convient de poursuivre au sein de la Communauté. Un tel programme devrait, d'une part, indiquer les lignes de force de ce qui doit être réalisé à moyen et à long termes dans le domaine social et, d'autre part, contenir des options quant à la nature des solutions qui seraient données aux aspects sociaux des politiques sectorielles telles que la politique agricole et la politique en matière de transport, notamment avec le souci de veiller à ce que ces solutions puissent s'intégrer dans les régimes sociaux généraux.

Au cours de sa réunion du 13 mars 1969, le Conseil des Ministres des Affaires sociales de la C.E.E. a décidé de prêter dorénavant, dans le cadre de l'examen de l'évolution de la situation du marché de l'emploi au sein de la Communauté, une attention spéciale à l'examen de quatre problèmes spécifiques :

- l'emploi et le chômage des jeunes;
- la formation professionnelle des adultes;
- la réintégration des handicapés physiques et mentaux;
- l'occupation de travailleurs étrangers.

En ce qui concerne les activités futures au sein de la C.E.E., j'ai attiré l'attention sur deux sujets qui, plus que jamais, se trouvent au centre des préoccupations tant des organisations d'employeurs et de travailleurs, que des Gouvernements des pays membres : la durée du travail dans les

in de ondernemingen en het verlof der werknemers. Aan de Commissie werd opdracht gegeven een vergelijkende studie op te maken, met het oog op de verdere behandeling van bedoelde vraagstukken.

Ten slotte is de Minister overtuigd van de noodzakelijkheid de vertegenwoordigers van de werkgevers- en werknemersorganisaties rechtstreeks te betrekken bij de voorbereiding en de uitvoering van alle belangrijke maatregelen op sociaal gebied in de E.E.G.

3. De Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.).

Het Departement is vertegenwoordigd in het Comité voor de Arbeidskrachten en de Sociale Zaken van de O.E.S.O. Er mag gezegd worden dat voormeld Comité een stimulerende rol speelt ten einde in de Lid-Statens een actieve werkgelegenheidspolitiek te bevorderen.

Aldus wordt elk jaar in twee of drie Lid-Statens overgegaan tot een grondig onderzoek betreffende werkgelegenheidsproblemen. Dat onderzoek wordt verricht door een ploeg van drie examinatoren, door de O.E.S.O. aangeduid in akkoord met de betrokken Lid-Staat en gekozen onder deskundigen uit andere landen.

Hierbij wordt een dubbel doel nagestreefd, te weten :

- nagaan voor welke verbeteringen de in het onderzochte land gevoerde werkgelegenheidspolitiek vatbaar is;
- nagaan welke maatregelen inzake werkgelegenheid als origineel of doeltreffend kunnen worden beschouwd en aan de andere Lid-Statens kunnen worden aanbevolen.

Het onderzoek geschiedt op grond van een omstandig rapport, dat door het betrokken land ter beschikking wordt gesteld, door de examinatoren die, na onderzoek ter plaatse, hun bevindingen en conclusies in een verslag behandelen. Beide documenten worden ter kennis gebracht van al de leden van het Comité voor de Arbeidskrachten en de Sociale Zaken, met het oog op hun onderzoek en bespreking.

Het rapport dat door het departement, in samenwerking met deskundigen van werkgevers- en werknemersorganisaties, alsmede vertegenwoordigers van andere ministeriële departementen en openbare diensten werd opgemaakt, werd in april 1969 onder de titel « Politique et Problèmes de main-d'œuvre en Belgique » ter beschikking gesteld van de O.E.S.O.

Alles laat voorzien dat de bespreking in de schoot van het Comité voor de Arbeidskrachten en de Sociale Zaken in de loop van het eerste trimester van 1970 zal plaats hebben. De bespreking met de aanbevelingen van het Comité zullen achteraf worden gepubliceerd en zullen, desgewenst, ter beschikking kunnen gesteld worden van de leden der Commissie.

entreprises et le congé des travailleurs. La Commission a été invitée à établir une étude comparative en vue de l'examen de ce problème.

Enfin, je suis convaincu de la nécessité d'associer directement les représentants des organisations d'employeurs et de travailleurs à la préparation et à l'exécution de toutes les mesures importantes dans le domaine social au sein de la C.E.E.

3. L'Organisation de Coopération et de Développement économiques (O.C.D.E.).

Mon Département s'est représenté au sein du Comité de la main-d'œuvre et des Affaires sociales. On peut dire que les activités de ce Comité tendent à promouvoir dans les Etats membres la poursuite d'une politique active de l'emploi.

Chaque année, il est procédé à cette fin, à l'étude approfondie des problèmes qui se posent dans le domaine de l'emploi dans deux ou trois pays membres. Cet examen est effectué par une équipe de trois examinateurs désignés par l'O.C.D.E. en accord avec le pays membre examiné et choisis parmi des experts d'autres pays.

A l'occasion de cet examen l'on poursuit un double but, à savoir :

- voir quelles sont les améliorations qui peuvent être apportées à la politique de l'emploi menée dans le pays examiné;
- voir quelles sont les mesures appliquées dans le domaine de l'emploi qui peuvent être considérées comme étant originales et efficaces et dont la mise en œuvre peut être recommandée aux autres pays membres.

L'examen est effectué par les examinateurs sur la base d'un rapport circonstancié fourni par le pays examiné. Après examen sur place, les examinateurs déposent leur constatations et conclusions dans un rapport. Ces deux documents sont communiqués à tous les membres du Comité de la main-d'œuvre et des Affaires sociales, en vue de leur examen et de leur discussion.

Le rapport qui a été établi par mes services avec la collaboration d'experts des organisations de travailleurs et d'employeurs ainsi que de représentants d'autres départements ministériels et services publics, a été mis à la disposition de l'O.C.D.E. en avril 1969 sous le titre « Politique et Problèmes de main-d'œuvre en Belgique ».

Tout laisse prévoir que l'examen au sein du Comité de la main-d'œuvre et des Affaires sociales aura lieu au cours du premier trimestre de 1970. J'ai l'intention d'assister à la séance. Les conclusions de cet examen et les recommandations seront publiées dans la suite et pourront, le cas échéant, être mises à la disposition des membres de la Commission.

4. De I.A.O.

De 53^e zitting van de Internationale Arbeidsconferentie die plaats vond van 4 tot 26 juni 1969 had een bijzondere betekenis, in de eerste plaats, omdat zij in het teken stond van de herdenking van het 50-jarig bestaan van de I.A.O. en, in de tweede plaats, wegens de belangrijke punten die op de agenda van de vergadering werden ingeschreven.

Het jaarlijks rapport van de directeur-generaal, de heer Morse, was gewijd aan het thema « Een Wereldprogramma inzake Werkgelegenheid » en gaf aanleiding tot een zeer uitgebreide bespreking. Niet minder dan 250 sprekers voerden het woord, hetgeen bewijst dat het rapport een ruime weerklank heeft gevonden.

Verder bevatte de agenda, benevens de traditionele punten die verband houden met problemen van financiële en budgettaire aard, alsmede met het verstrekken van gegevens i.v.m. de toepassing van de conventies en aanbevelingen, de volgende punten :

- de arbeidsinspectie in de landbouw. De bespreking van dat punt leidde tot de goedkeuring van de Conventie n^o 129 en de Aanbeveling n^o 133;
- de herziening van de Conventies n^{os} 24 en 25 betreffende de ziekteverzekering. De bespreking van dat punt leidde tot de goedkeuring van de Conventie n^o 130 en de Aanbeveling n^o 134 betreffende de geneeskundige zorgen en de ziektevergoedingen;
- de betaalde vakantie;
- de wijze van vaststelling van het minimumloon en de daarmee verband houdende problemen, in het bijzonder wat betreft de ontwikkelingslanden;
- de bijzondere programma's voor de tewerkstelling en opleiding van jeugdigen in de ontwikkelingslanden;
- het algemeen onderzoek van de rapporten over het programma en de structuur van de I.A.O. opgesteld door een werkgroep van de Raad van Beheer.

Tevens hebben vooraanstaande personaliteiten op politiek en op geestelijk gebied de vergadering toegesproken : U Thant, Secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Paus Paulus VI, Dominee Eugène Carton Blake, Secretaris-generaal van de Wereldraad der Kerken, Haile Selassie I, Keizer van Ethiopië, Kenneth Kaunda, President van de Republiek Zambia en El Hadj Ahmadou Ahidho, President van de Republiek Kameroen.

Voor de eerste maal in de geschiedenis van de I.A.O. werd het Voorzitterschap der Conferentie toevertrouwd — zulks op voorstel van de werknemersgroep — aan een vertegenwoordiger van de werknemersgroep : de heer Jean Müri, Secretaris van het Zwitserse Vakverbond, ten einde bij de vijftigste verjaardig van de I.A.O. duidelijk de driedelige structuur van de organisatie in het licht te stellen.

Door de Conferentie werden ook de driejaarlijkse verkiezingen voor de samenstelling van de Raad van Beheer gehouden. Hierbij weze vermeld dat ons land, voor de eerste maal en te uitzonderlijken titel een plaatsvervangend lid telt in de drie groepen, d.w.z. de regeringsgroep, de werknemersgroep en de werkgeversgroep.

4. L'O.I.T.

La 53^e session de la Conférence internationale du travail qui s'ouvrit le 4 juin et dura jusqu'au 26 juin 1969, eut une signification particulière; en premier lieu, parce qu'elle était placée sous le signe de la commémoration du 50^e anniversaire de l'O.I.T., ensuite parce que des points importants figuraient à son ordre du jour.

Le rapport annuel du directeur général, M. Morse, était consacré au thème « Programme mondial de l'emploi » et a donné lieu à une très large discussion : 250 orateurs ont pris la parole, ce qui prouve que le rapport a trouvé un large écho.

D'autre part, en dehors des points traditionnels se rapportant aux questions financières et budgétaires, aux informations sur l'application des conventions et recommandations, les questions suivantes figuraient à l'ordre du jour :

- l'inspection du travail dans l'agriculture. La discussion sur ce point a permis d'aboutir à l'approbation de la Convention n^o 129 et de la Recommandation n^o 133;
- la revision des Conventions n^{os} 24 et 25 concernant l'assurance-maladie, l'examen de ce point a conduit à l'approbation de la Convention n^o 130 et de la Recommandation n^o 134 concernant les soins médicaux et les indemnités de maladie;
- les congés payés;
- le mécanisme de fixation du salaire minimum et les problèmes connexes notamment en ce qui concerne les pays en voie de développement;
- les programmes spéciaux d'emploi et de formation de la jeunesse en vue du développement;
- l'examen général des rapports sur le programme et la structure de l'O.I.T. établi par un groupe de travail du Conseil d'administration.

Des personnalités éminentes, autorités politiques et spirituelles, s'adressèrent également à l'Assemblée : U Thant, Secrétaire général de Nations unies, le pape Paul VI, le pasteur Eugène Carson Blake, Secrétaire général du Conseil œcuménique des Eglises, l'Empereur d'Ethiopie, Haile Selassie 1^{er}, M. Kenneth Kaunda, Président de la République de Zambie, et El Hadj Ahmadou Ahidho, Président de la République du Cameroun.

Pour la première fois dans l'histoire de l'O.I.T., la présidence de la Conférence fut attribuée, sur la proposition du groupe des travailleurs, à un délégué des travailleurs M. Jean Müri, secrétaire de l'Union syndicale suisse, avec l'intention de souligner ainsi, à l'occasion du cinquantenaire, la structure tripartite de l'organisation.

La Conférence a procédé également aux élections triennales en vue du renouvellement du Conseil d'administration. Il convient de souligner que pour la première fois et exceptionnellement notre pays a obtenu un membre adjoint dans les trois groupes, à savoir dans le groupe gouvernemental, dans le groupe des employeurs et dans le groupe des travailleurs.

In het nummer van mei-juni 1969 van het Arbeidsblad werd een artikel gewijd aan de 53^e Zitting van de I.A.O. en daarin werd tevens de tekst opgenomen van de toespraak die de Minister bij die gelegenheid heeft gehouden.

Ten slotte vestigt de Minister de aandacht er op dat naar aanleiding van het 50-jarig bestaan van de I.A.O. in ons land diverse plechtigheden, manifestaties e.d.m. werden georganiseerd en dat daarbij kon gerekend worden op de ruimste medewerking vanwege de werkgevers- en werknemersorganisaties, alsmede van Radio en T.V. en van de Pers.

ALGEMENE BESPREKING.

De begroting gaf aanleiding tot een zeer levendige bespreking.

Uw verslaggever deed een inspanning om de talrijke problemen die werden aangesneden, in een logische volgorde te rangschikken.

- I. Algemene Politiek van het Departement.
- II. Werkgelegenheid.
- III. Arbeidsmarkt.
- IV. Arbeidsbemiddeling.
- V. Beroepsopleiding van volwassenen.
- VI. Arbeidsproblemen in verband met de jeugd.
- VII. Minder-validen.
- VIII. De werkende vrouw.
- IX. Tewerkstelling van werklozen door openbare diensten.
- X. Werkloosheid.
- XI. Arbeidsduur.
- XII. Immigratie.
- XIII. Lonen.
- XIV. Bijdragen Sociale Zekerheid.
- XV. Arbeidsgeneeskunde.
- XVI. Ondernemingsraden — Arbeidsgerechten.
- XVII. Hoge Raad voor Veiligheid, Gezondheid en Verfraaiing der werkplaatsen.
- XVIII. Europa-Centra.
- XIX. Sluiting van de bedrijven — Fiskale ontlasting.
- XX. Diversen.

I. Algemene politiek van het departement.

Een lid heeft de opmerking gemaakt dat in de inleidende uiteenzetting geen grote politieke opties werden vermeld.

Vooraf weze gesteld dat de functie van het Departement « tewerkstelling en arbeid » is en dat de politieke opties derhalve op deze terreinen dienen te liggen.

Le numéro de mai-juin 1969 de la Revue du Travail a consacré un article à la 53^e Session de l'O.I.T. et il a repris le texte de mon intervention dans le débat général.

Pour terminer, je signale qu'à l'occasion du cinquantième anniversaire de l'O.I.T., diverses cérémonies, manifestations etc. furent organisées et qu'à cette fin nous avons pu compter sur le concours le plus large des organisations d'employeurs et de travailleurs, de la radio, de la T.V. et de la presse.

DISCUSSION GENERALE.

Le budget a donné lieu à une discussion très animée.

Votre rapporteur s'est efforcé de classer dans un ordre logique les nombreux problèmes qui ont été abordés.

- I. Politique générale du Département.
- II. Emploi.
- III. Marché de l'emploi.
- IV. Placement.
- V. Formation professionnelle des adultes.
- VI. Problèmes relatifs au travail des jeunes.
- VII. Handicapés.
- VIII. La femme au travail.
- IX. Mise au travail des chômeurs par les pouvoirs public.
- X. Chômage.
- XI. Durée du travail.
- XII. Immigration.
- XIII. Salaires.
- XIV. Cotisations de sécurité sociale.
- XV. Médecine du travail.
- XVI. Conseils d'entreprise — Juridictions du travail.
- XVII. Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.
- XVIII. Centres Europa.
- XIX. Fermetures d'entreprises — Exonération fiscale.
- XX. Divers.

I. Politique générale du Département.

Un membre a fait observer que l'exposé introductif ne fait pas état des grandes options politiques.

Il y a lieu tout d'abord de rappeler que l'action du Département concerne « l'emploi et le travail » et que les options politiques doivent par conséquent se situer dans ces domaines.

De regeringsverklaring bepaalt dat voortaan de economische politieke oriëntering er één zal zijn van het uitwerken van een economisch vijf-jarenplan, zowel voor de overheidssectoren als voor de ondernemingen en de financiële instellingen, en telkens rekening houdende met sectoriële en gewestelijke facetten. Het is in deze optiek dat het Departement een nieuwe aangepaste tewerkstellingspolitiek heeft uitgestippeld, die thans wordt gerealiseerd.

In de lijn van de regeringsverklaring, en met het doel de volle tewerkstelling te verwezenlijken, (natuurlijk met inachtneming van de best mogelijke arbeidsvoorwaarden in de algemene zin) kunnen van deze algemene politiek drie onderdelen aangeduid :

1. Het eerste doel van de tewerkstellingspolitiek moet zijn dat allen, die in ons land door hun arbeid in hun levensonderhoud moeten voorzien, een behoorlijke werkgelegenheid kunnen vinden.

Daarvoor is de volledige kennis van de arbeidsmarkt, van haar behoeften en perspectieven noodzakelijk. De tewerkstellingspolitiek is direct gebonden aan het geheel van de economische politiek en van de economische expansie. Wij dienen dus over een permanente inventaris te beschikken van het nijverheidspotentieel, van de economische oriënteringen, van de wijzigingen van de economische structuur van de sectoren, de onder-sectoren en van de gewesten.

Aldus zullen de bedreigde sectoren of onder-sectoren en zelfs eventueel de bedrijven gekend kunnen zijn en zullen de nodige maatregelen kunnen genomen om de werkverschaffing en de reconversie in de best mogelijke voorwaarden te laten geschieden.

Daarom werden, wat reeds lang gevraagd was, de gewestelijke arbeidsbalansen opgemaakt van drie bepaalde jaren uit de laatste tien jaar. Deze gewestelijke arbeidsbalansen worden nu in samenwerking met de Dienst van tewerkstelling van mijn Departement, met de R.V.A. en met het planbureau uitgewerkt in het perspectief van het toekomstig vijf-jarenplan.

Altijd in dezelfde visie en ten einde de vraag naar arbeidskrachten beter en vollediger te kennen, is er een besluit genomen dat vanaf 1 januari 1970 de patroons verplicht alle openstaande betrekkingen in hun ondernemingen na drie dagen bekend te maken aan de R.V.A.

Aan de andere kant werd met de patroons het principeel akkoord bereikt om door een systeem van testondernemingen, bij middel van een driemaandelijke inventaris van de arbeiders, werkende in de sectoren en onder-sectoren, een overzicht te krijgen van het aantal tewerkgestelde arbeiders, en dus een beeld van de vermindering of aangroei.

Daarbij aansluitend moet het regime van onze plaatsingsdiensten herzien worden met daaraan gebonden de best mogelijke tewerkstellingspolitiek. Daarom hebben wij speciale maatregelen genomen inzake werkloosheid en plaatsing, hetzij voor de mijnwerkers, voor de jongeren, voor de vrouwen of voor andere bijzondere gevallen.

La déclaration gouvernementale prévoit que désormais l'orientation de la politique économique visera à réaliser un plan de cinq ans englobant tant les secteurs publics que les entreprises et les sociétés financières, en tenant compte chaque fois des aspects sectoriels et régionaux. C'est dans cette optique que le Département a élaboré une nouvelle politique appropriée de l'emploi, qui est actuellement en cours de réalisation.

Dans la ligne de la déclaration gouvernementale et dans le souci d'assurer le plein emploi (sur la base évidemment des conditions optimales de travail au sens général), cette politique générale comporte les trois objectifs suivants :

1. Le premier objectif de la politique de l'emploi doit être de permettre à tous ceux qui, dans notre pays, doivent assurer leur subsistance par leur travail, de trouver un emploi convenable.

Ceci nécessite une connaissance complète du marché de l'emploi, de ses besoins et de ses perspectives. La politique de l'emploi est directement liée à l'ensemble de la politique économique et de l'expansion économique. Nous devons donc disposer d'un inventaire permanent du potentiel industriel, des orientations économiques, des modifications de la structure économique des secteurs, des sous-secteurs et des régions.

Ainsi il sera possible de connaître les secteurs ou sous-secteurs menacés, et même éventuellement les entreprises se trouvant dans le même cas, et de prendre les mesures nécessaires pour assurer l'emploi et la reconversion dans les meilleures conditions.

C'est pourquoi le Département, répondant à un vœu émis depuis longtemps, a établi les bilans régionaux du travail pour trois années prises parmi celles de la dernière décennie. Ces bilans régionaux sont actuellement étudiés en collaboration avec le Service de l'Emploi de mon Département, avec l'O.N.E.M. et avec le Bureau du Plan, dans la perspective du futur plan quinquennal.

Toujours dans la même optique et afin d'avoir une connaissance plus précise et plus complète de la demande de main-d'œuvre, un arrêté a été publié en vertu duquel les patrons sont tenus, à partir du 1^{er} janvier 1970, de communiquer à l'O.N.E.M., dans les trois jours, tous les emplois vacants dans leurs entreprises.

D'autre part, un accord de principe a été conclu avec les employeurs, accord qui permettra, grâce à un système d'entreprises-test qui fourniront des relevés trimestriels de leurs travailleurs, par secteur et sous-secteur, de se faire une idée du nombre des travailleurs occupés, et dès lors de la diminution ou de l'augmentation des effectifs.

Dans le même ordre d'idées, il y a lieu de revoir le régime de nos services de placement en y appliquant la meilleure politique possible en matière d'emploi. C'est pour cette raison que des mesures spéciales ont été prises en ce qui concerne le placement et le chômage tant pour les ouvriers mineurs, les jeunes et les femmes que pour les autres cas particuliers.

2. In de tweede plaats dient deze tewerkstellingspolitiek zo te worden gericht, dat de arbeid van de werknemer kan verricht worden in de meest degelijke voorwaarden als mens, en rekening houdend met zijn veiligheid en gezondheid. Dit is één van de vraagstukken die mijn Departement bijzonder bezighouden. De verwezenlijking ervan postuleert niet alleen de bestendige aanpassing van het algemeen reglement van veiligheid, maar daarenboven de organisatie van campagnes tegen de arbeidsongevallen.

Er dient trouwens onderstreept dat met hetzelfde opzet een hervorming van de Hoge Raad voor Veiligheid, Gezondheid en Verfraaiing van de werkhuizen werd doorgevoerd, en dat wat de arbeidsgeneeskunde betreft het streven erop gericht is om in de hoogst mogelijke mate de mogelijkheid te scheppen om aan de arbeid behouden te blijven.

In één woord, de inspanningen zijn erop gericht om, in samenwerking met de sociale partners door een verhoogde veiligheid bij het werk en de bescherming van de arbeidskracht tegen aantasting door ziekte, mede te helpen aan de volledige tewerkstelling.

3. In de derde plaats weze onderstreept dat een politiek wordt gevoerd, die het binnen de huidige economische en technische evolutie mogelijk moet maken aan allen, als mens en als arbeider, zoveel mogelijk kansen te bieden op sociale promotie en op professionele promotie; daarbij dienen alle beschikbare middelen aangewend : algemene opleiding, beroepsopleiding, beroepsaanpassing, herscholing, enz. Wij denken trouwens dat aldus op de beste manier zou voldaan worden aan de behoeften van de economische ontwikkeling.

Deze overwegingen hebben ertoe geleid dat voor dit jaar 100 miljoen meer ingeschreven werd in onze begroting voor herscholing en wederaanpassing door onze reeds goed gekende en geprezen diensten, ten einde in de toekomst de aanpassing van de arbeiders en de verbetering van hun beroepsbekwaamheid gedurende hun loopbaan te kunnen verzekeren en te kunnen bevorderen.

Dit is, geloven wij, een zeer omvangrijke en zeer zware opdracht en wel degelijk een grote politieke optie die tot doel heeft de lotsverbetering van de arbeider als zodanig en als mens in de hand te werken in het kader van de economische ontwikkeling en van de noodzakelijke aanpassingen aan de bestendige technische vooruitgang.

II. Werkgelegenheid.

VRAAG.

1. De steun verleend aan de werkgevers voor de beroepsopleiding van personeel beloopt 10.000 tot 15.000 frank per geval. Dat bedrag is veel hoger dan datgene dat in het kader der sociale promotie wordt toegekend.

ANTWOORD.

De steun verleend aan de werkgevers voor de beroepsopleiding van personeel situeert zich in het kader van de maat-

2. En deuxième lieu, cette politique de l'emploi doit être orientée de telle sorte que le travailleur puisse exercer ses activités dans des conditions aussi humaines que possible et qu'il soit tenu compte de sa sécurité et de sa santé. C'est là un des problèmes qui font l'objet des préoccupations de mon Département. Sa solution ne postule pas seulement l'adaptation permanente du règlement général sur la sécurité mais aussi l'organisation de campagnes pour la prévention des accidents du travail.

Il faut d'ailleurs souligner que c'est dans le même but que l'on a opéré une réforme du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, et qu'en ce qui concerne la médecine du travail, on s'efforce de permettre autant que possible aux intéressés de rester au travail.

En un mot, les efforts du Département tendent à contribuer à la réalisation du plein emploi, avec la collaboration des partenaires sociaux, par une sécurité accrue du travail et par une meilleure protection de la main-d'œuvre contre la maladie.

3. En troisième lieu, il convient de souligner que la politique suivie doit permettre, dans le cadre de l'évolution économique et technique actuelle, d'offrir à tous les travailleurs, sur le plan humain comme sur celui du travail, un maximum de chances de promotion sociale et professionnelle; à cet égard, il faut mettre en œuvre tous les moyens disponibles : formation générale, formation professionnelle, réadaptation professionnelle, recyclage, etc. Nous estimons d'ailleurs que ce serait là le meilleur moyen de répondre aux exigences du développement économique.

Ces considérations ont eu pour effet que, pour cette année, 100 millions de plus ont été inscrits à notre budget en vue du recyclage et de la réadaptation à l'intervention de nos services, qui sont déjà largement connus et appréciés, afin qu'à l'avenir, l'adaptation des travailleurs et l'amélioration de leur qualification professionnelle puissent être assurées et développées au cours de leur carrière.

C'est là, croyons-nous, une tâche très vaste et très lourde, et aussi, en fait, une importante option politique qui a pour but d'améliorer le sort du travailleur sur le plan professionnel et sur le plan humain, dans le cadre du développement économique et des adaptations indispensables aux progrès techniques constants.

II. Emploi.

QUESTION.

1. L'aide accordée aux employeurs pour la formation professionnelle du personnel est de 10.000 à 15.000 francs par cas. Ce montant est beaucoup plus élevé que celui qui est accordé dans le cadre de la promotion sociale.

REPONSE.

L'aide accordée aux employeurs pour la formation professionnelle de leur personnel s'inscrit dans le cadre des

regelen, die de regering in verband met het op economische expansie gericht beleid dat zij voert, heeft genomen ter bevordering van de oprichting, de uitbreiding en de overschakeling van ondernemingen.

Deze maatregelen zijn van zeer uiteenlopende aard en verschillende departementen zijn er mede gemoeid, gaan van de aanleg van nieuwe industriegebieden tot het verstrekken van financiële waarborgen en het verlenen van vrijstelling van belastingen door de Staat.

Het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid stelt hulp beschikbaar in de vorm van een financiële tegemoetkoming in de opleidings- en installatiekosten van de aangeworven werknemers en eventueel een technische hulp voor de selectie van deze laatsten, verleend door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening aan de ondernemingen, die opgericht, of overgeschakeld worden. Bedoelde hulp moet bijdragen tot de toeneming van de werkgelegenheid, tot de opvoering van de geschooldheid en tot de inkringing van het gevaar voor werkloosheid voortvloeiend uit een overschakeling.

Het objectief van het tweede facet van de wet van 1 juli 1963 houdende toekenning van een vergoeding voor sociale promotie daarentegen beoogt de arbeiders die, vaak ten koste van zware inspanningen, avond- of zondagonderwijs volgen, ertoe aan te moedigen daarin tot op het einde van de cyclus te volharden; zo zij er inderdaad in slagen hun diploma te behalen wordt hun als erkenning van hun verdiensten een geldelijke beloning uitgekeerd.

Uit wat voorafgaat blijkt dus duidelijk dat :

1. de steun aan de werkgevers voor de beroepsopleiding van personeel een tegemoetkoming is in de kosten die met de opleiding van personeel gepaard gaan. Om de werkgevers aan te zetten nieuwe werkgelegenheden op te richten moet deze opleiding derhalve voldoende hoog zijn;

2. de vergoeding voor sociale promotie aan de werknemers daarentegen, is een aanmoedigingspremie om de aangevatte cyclus van het avond- of zondagonderwijs te beëindigen; daarenboven worden de kosten van het onderwijs gedragen door het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur en in principe leidt de werknemer geen loonverlies daar deze cursussen over het algemeen buiten de werkuren worden gevolgd.

2. Levensscholen.

VRAAG.

Is de opleiding die in de Levensscholen verstrekt wordt op de toekomst gericht ?

ANTWOORD.

In België bestaan sinds enkele jaren private instellingen, « Levensscholen » genaamd, waarin jeugdigen die de school hebben verlaten en in het beroepsleven zijn ingeschakeld, gedurende een beperkte periode en enkele uren per week een levensvorming ontvangen.

mesures que le Gouvernement a prises, en application de sa politique d'expansion économique, en vue de favoriser la création, l'extension et la reconversion des entreprises.

Ces mesures sont de natures très diverses et plusieurs départements y sont associés : elles vont de l'installation de nouveaux zonings industriels à l'octroi par l'Etat de garanties financières et d'exonérations d'impôts.

Le Ministère de l'Emploi et du Travail accorde une aide sous forme d'intervention financière dans les frais de formation et d'installation des travailleurs embauchés, et, le cas échéant, une aide technique en vue de leur sélection. Cette dernière aide est octroyée à l'intervention de l'Office national de l'Emploi aux entreprises en voie de création, d'extension ou de reconversion. Elle doit contribuer à accroître le volume de l'emploi, à augmenter la qualification professionnelle et à diminuer les risques de chômage découlant de la reconversion.

En revanche, l'objectif de la deuxième facette de la loi du 1^{er} juillet 1963 portant instauration de l'octroi d'une indemnité de promotion sociale intéresse les travailleurs qui, souvent au prix de durs efforts, suivent des cours du soir ou du dimanche et tend à les encourager à persévérer jusqu'à la fin du cycle; s'ils parviennent effectivement à obtenir leur diplôme, une récompense pécuniaire leur est accordée en reconnaissance de leurs mérites.

Il résulte donc clairement de ce qui précède que :

1. l'aide accordée aux employeurs pour la formation professionnelle de leur personnel constitue une intervention dans les frais qui résultent de cette formation. Afin d'inciter les employeurs à créer de nouvelles possibilités d'emploi, cette formation doit être d'un niveau suffisamment élevé.

2. par contre, l'indemnité de promotion sociale aux travailleurs est une prime destinée à encourager ceux-ci à terminer le cycle des études du soir ou du dimanche qu'ils ont entreprises; en outre, les frais de cet enseignement sont supportés par le Ministère de l'Education nationale et de la Culture et, en principe, le travailleur ne subit aucune perte de salaire, ces cours se donnant en général en dehors des heures de travail.

2. Ecoles de vie.

QUESTION.

La formation dispensée dans les écoles de vie est-elle orientée vers l'avenir ?

REPONSE.

Depuis quelques années, il existe en Belgique des établissements privés, dénommés « Ecoles de Vie », où les jeunes gens qui ont quitté l'école et qui exercent une profession peuvent recevoir une formation pendant quelques heures par semaine, et cela durant une période limitée.

In de mate waarin de vraag deze scholen beoogt, ligt ze buiten de werkingsfeer van het Departement van Tewerkstelling en Arbeid.

Denkelijk wordt nochtans door het Geachte Lid het eerste facet van de wet van 1 juli 1963 houdende toekenning van een vergoeding voor sociale promotie bedoeld, namelijk de cursussen die door jonge werknemers kunnen worden gevolgd om hun intellectuele, morele en sociale vorming te vervolmaken.

Er wordt herinnerd dat iedere cursus moet lessen omvatten die in verband staan met twee van de volgende drie punten :

— cursussen betreffende de sociale wetgeving in de ruimere zin;

— cursussen die handelen over het sociale, economische en burgerleven;

— cursussen die de persoonlijke vorming van de werknemers tot doel hebben.

Een der punten van het programma moet steeds laatstgenoemde stof omvatten.

Deze cursussen beogen hoofdzakelijk de geest van jongeren die, na dikwijls vroeg de school te hebben verlaten, opgenomen worden in het beroepsleven, meer vatbaar te maken voor de problemen die zich voortdurend in de gemeenschap en inzonderheid in het bedrijfsleven stellen.

Daar zij bijdragen tot de ontwikkeling van hun persoonlijkheid en hun integratie in het arbeids- en burgerleven zijn zij ongetwijfeld van actueel en ook van toekomstig belang.

3. Avondscholen.

VRAAG.

Is het onderricht dat in de avondscholen verleend wordt van die aard, dat aan de leerlingen toekomstmogelijkheden worden geboden ?

ANTWOORD.

Eerst dient onderstreept dat het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid niet betrokken is bij de organisatie van het onderwijs.

Onder voorbehoud van deze algemene reserve durf ik zeggen dat in het geheel van het technisch- en beroeps-onderwijs, het onderwijs met beperkt leerplan een belangrijke rol vervult. Het vertoont een grotere verscheidenheid dan het onderwijs volgens volledig leerplan, en het richt zich tevens tot een merklijk verschillende schoolbevolking.

Dit soort onderwijs is in de eerste plaats bestemd voor personen die reeds tewerkgesteld zijn. Het dient bijgevolg zodanig ingericht dat het een maximum aan toegangs- en opleidingsmogelijkheden biedt en dat het de aankomende

Dans la mesure où la question vise ces écoles, elle se situe en dehors de la sphère d'activité du Département de l'Emploi et du Travail.

Toutefois, on peut penser que l'intervenant songe au premier volet de la loi du 1^{er} juillet 1963 portant instauration de l'octroi d'une indemnité de promotion sociale, à savoir les cours que peuvent suivre les jeunes travailleurs afin de perfectionner leur formation intellectuelle, morale et sociale.

Il y a lieu de rappeler que chaque cours doit comprendre des leçons se rapportant à deux des trois points suivants :

— la législation sociale au sens le plus large;

— la vie sociale, économique et civique;

— l'amélioration de la formation personnelle des travailleurs.

Cette dernière matière doit toujours faire l'objet d'un des points du programme.

Ces cours visent essentiellement à ouvrir l'esprit des jeunes qui, souvent après avoir quitté l'école très tôt, sont entrés dans la vie professionnelle et à les rendre plus accessibles aux problèmes qui se présentent constamment dans la société, et plus particulièrement dans les entreprises.

Comme cet enseignement contribue au développement de leur personnalité et facilite leur intégration dans la société en tant que travailleurs et en tant que citoyens, il présente sans nul doute un intérêt non seulement pour l'immédiat, mais aussi pour l'avenir.

3. Cours du soir.

QUESTION.

L'enseignement dispensé dans les écoles du soir offre-t-il des possibilités d'avenir aux élèves qui le fréquentent ?

REPONSE.

Il importe de souligner tout d'abord que le Ministère de l'Emploi et du Travail n'intervient pas dans l'organisation de l'enseignement en question.

Cette réserve générale étant faite, je me permettrai de dire que, dans l'ensemble de l'enseignement technique et professionnel, les cours à horaire réduit jouent un rôle important. Ils présentent une diversité plus grande que l'enseignement de plein exercice et s'adressent par ailleurs à une population scolaire notablement différente.

Cette forme d'enseignement est destinée en tout premier lieu à ceux qui sont déjà au travail. En conséquence, il convient de l'organiser de façon telle qu'il offre un maximum de possibilités d'accès et de formation et qu'il conduise le

jeugd en de volwassenen, die zich willen inspannen om een welbepaalde opleiding te verwerven, om zich te specialiseren, te volmaken of om zich te heroriënteren, in de kortst mogelijke tijd tot die finaliteiten leidt.

Deze onderwijsvorm levert een onmisbare bijdrage tot het voldoen aan de behoeften van het economisch leven aan technisch geschoold personeel en aldus tot de professionele en sociale promotie.

De toekomstmogelijkheden van de leerlingen hangen in grote mate af van hun geschiktheid voor de richting die zij vrij hebben gekozen en derhalve is hier evenals voor het dagonderwijs, ook een degelijke voorlichting en oriëntering onontbeerlijk.

**

Onderstreept wordt dat ten behoeve van jeugdige werkløzen in 1969 bij de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening oriëntatiecentra opgericht werden.

Op het stuk van de beroepenvoorlichting heeft mijn Departement het initiatief genomen een brochure over de beroepenwereld te publiceren. Tevens werd een reeks van twaalf films in kleuren die de meest representatieve beroepen van onze bedrijfstakken in beeld brengen gerealiseerd en o.m. door de Belgische Televisie vertoond.

Deze voornoemde brochure bevat een algemene beschrijving van de verschillende bedrijfssectoren, gevolgd door een beknopte beschrijving van de voornaamste daartoe behorende beroepen met vermelding van de uitwegen die ze bieden. Vervolgens wordt een overzicht gegeven van de voor deze beroepen vereiste geschiktheid en passende opleiding. Tenslotte volgt een overzicht van de structuur van het onderwijs en een opgave van nuttige adressen.

Alhoewel hoofdzakelijk bestemd voor de voorlichting van de schoolgaanden, kunnen brochure en films ook dienstig zijn voor de beroepsinformatie van personen die reeds zijn tewerkgesteld.

Tevens ben ik de mening toegedaan dat de beroepsoriëntering voor volwassenen onvoldoende is georganiseerd ten overstaan van de nieuwe toestanden geschapen door de noodwendigheden van de permanente opleiding en de eventuele reconversies die de arbeiders tijdens hun beroepsleven zullen moeten ondergaan.

De beroepsoriëntering voor volwassenen, waarvan de noodzakelijkheid in de Aanbeveling n° 87 van de Internationale Arbeidsconferentie van 1949 werd opgenomen, ligt thans over meerdere Departementen verspreid; o.m. de Diensten voor Studie- en Beroepsoriëntering ressorterend onder de Departementen van Nationale Opvoeding, de Dienst van de Beroepsvoogdij voor de Jeugd, de Medisch-psycho-technische Dienst, en de oriëntatiecentra voor de jeugdige werklozen die van mijn Departement afhangen.

Ik denk dat het aangewezen zou zijn de beroepsoriëntering voor volwassenen te reorganiseren en verder door te drijven; ik heb dan ook opdracht gegeven aan de Diensten van mijn Departement om het probleem ter studie te nemen.

plus rapidement possible au résultat escompté les jeunes gens et les adultes qui s'efforcent d'acquérir une formation déterminée, de se spécialiser, de se perfectionner ou de se réorienter.

Cette forme d'enseignement représente une contribution irremplaçable à la satisfaction des besoins des entreprises en personnel techniquement qualifié, et, de ce fait, à la promotion professionnelle et sociale.

Les possibilités d'avenir des élèves dépendent dans une large mesure de leurs aptitudes aux études qu'ils ont choisies librement, et c'est pourquoi une information et une orientation sérieuses sont tout aussi indispensables ici que pour l'enseignement de plein exercice.

**

Il faut souligner qu'en 1969, l'Office National de l'Emploi a ouvert des centres d'orientation à l'intention des jeunes chômeurs.

Dans le domaine de l'information professionnelle, mon Département a pris l'initiative de publier une brochure sur « Le monde des professions ». En même temps, on a réalisé une série de douze films en couleurs, qui mettent en images les professions les plus représentatives de nos secteurs professionnels et qui ont été présentés notamment par la télévision belge.

La brochure en question donne une description générale des différents secteurs de notre économie, suivie d'une description succincte des professions connexes les plus importantes, avec indication des débouchés qu'elles offrent. Elle énumère ensuite les aptitudes et la formation requises pour ces professions, et donne enfin un aperçu de la structure de l'enseignement et une liste d'adresses utiles.

Bien qu'ils soient essentiellement destinés à l'information des écoliers, la brochure et les films peuvent également être utiles à l'information professionnelle des personnes déjà au travail.

Je suis convaincu que l'orientation professionnelle des adultes est organisée d'une façon insuffisante, compte tenu des situations nouvelles créées par les exigences de l'éducation permanente et des reconversions éventuelles que les travailleurs devront subir au cours de leur vie professionnelle.

L'orientation professionnelle des adultes, dont la nécessité a été soulignée par la recommandation n° 87 de la Conférence internationale du Travail de 1949, est actuellement dispersée entre plusieurs Départements; c'est ainsi que les Services d'orientation scolaire et professionnelle ressortissent aux Départements de l'Education nationale, alors que le Service de la tutelle professionnelle de la jeunesse, le Service médico-psycho-technique et les centres d'orientation pour jeunes chômeurs relèvent de mon Département.

Je crois qu'il conviendrait de réorganiser et d'intensifier l'orientation professionnelle des adultes; c'est pourquoi j'ai chargé les services de mon Département d'étudier le problème.

III. Arbeidsmarkt.

VRAAG.

Is het mogelijk op langere termijn, d.i. tot in 1980, een projectie op te maken betreffende, enerzijds, de evolutie van de werkgelegenheid en, anderzijds, de evolutie der beschikbare arbeidskrachten, inzonderheid met de bedoeling de behoeften te kunnen programmeren wat betreft de beroepsopleiding en de opleiding in het technisch onderwijs.

ANTWOORD.

De gestelde vraag behelst duidelijk twee problemen :

- projecties nopens de evolutie van de werkgelegenheid of nopens de vraag naar arbeidskrachten;
- projecties nopens de evolutie van de beschikbare arbeidskrachten of nopens het aanbod van arbeidskrachten.

De vraag naar arbeidskrachten wordt gedetermineerd door de behoeften van de economie, van de maatschappij en van het individu zelf; het aanbod van zijn kant is het resultaat van de doorstroming van het individu door het onderwijsstelsel.

Vermits het onderwijs aan de toekomstige arbeidskrachten de nodige intellectuele, karakteriële en professionele vorming moet medegeven is het evident dat de toekomstige vraag naar arbeidskrachten leidinggevend zou moeten zijn bij de uitwerking van de onderwijsprogramma's en de onderwijsstructuren.

De structuur van het onderwijs is echter zodanig opgevat dat de leerlingen reeds vroeg voor een bepaalde keuze nopens de onderwijs- of opleidingsvorm staan. Dit brengt mede dat efficiënte prognoses een kloof van ten minste 10 jaar moeten overbruggen, m.a.w. in 1970 opgemaakte prognoses zouden de vraag naar arbeidskrachten in 1980 moeten weergeven.

Tal van moeilijkheden staan dergelijke vooruitberekening vooralsnog in de weg.

Algemeen wordt aanvaard dat de technologische vooruitgang nieuwe arbeidsposten schept, en derhalve, de kwalitatieve structuur van de toekomstige arbeidskrachten zal beïnvloeden. Tot op heden echter is men er niet in geslaagd het groeiritme van de technologische evolutie precies te bepalen. Dit heeft tot gevolg dat indien prognoses worden opgesteld voor 1980 men zal moeten vertrekken van een situatie van 1970 rekening houdend met de evolutie tussen 1960 en 1970. Dit komt eenvoudig neer op een transponeren naar de toekomst van in het verleden waargenomen tendenzen.

Bovendien zal de vraag evenzeer worden beïnvloed door de wijzigingen in het patroon die de maatschappij der 70er jaren in de voorkeur voor bepaalde goederen en diensten zal kenmerken.

Hoe echter de goederen en diensten bepalen welke in 1980 in trek zullen zijn ?

III. Marché de l'emploi.

QUESTION.

Est-il possible d'établir à long terme, c.-à-d. jusqu'en 1980, une projection relative à l'évolution de l'emploi, d'une part, et à l'évolution de la main-d'œuvre disponible, d'autre part, afin, notamment, que l'on puisse programmer les besoins en ce qui concerne la formation professionnelle et la formation dispensée dans l'enseignement technique ?

REPONSE.

La question posée soulève manifestement deux problèmes :

- les projections concernant l'évolution de l'emploi, c.-à-d. la demande de main-d'œuvre;
- les projections concernant l'évolution de la main-d'œuvre disponible, c.-à-d. l'offre de main-d'œuvre.

La demande de main-d'œuvre est déterminée par les besoins de l'économie, de la société et de l'individu lui-même; l'offre, elle, résulte de l'acheminement de l'individu à travers le système d'enseignement.

Puisque c'est l'enseignement qui doit donner à la main-d'œuvre future la formation requise sur les plans intellectuel, moral et professionnel, c'est évidemment en fonction de la demande future de main-d'œuvre qu'il faut organiser les programmes et les structures de l'enseignement.

Or, la structure de l'enseignement est ainsi conçue que les élèves doivent choisir assez tôt une forme déterminée d'enseignement ou de formation. Il s'ensuit que des pronostics efficaces doivent prévoir la situation au moins 10 ans à l'avance autrement dit, les pronostics établis en 1970 devraient refléter la demande de main-d'œuvre en 1980.

Jusqu'à présent, un grand nombre de difficultés ont empêché d'effectuer de telles prévisions.

Il est généralement admis que le progrès technologique crée de nouveaux postes de travail et qu'il influencera, de ce fait, la structure qualitative de la main-d'œuvre future. Jusqu'ici, on n'a toutefois pas encore réussi à déterminer de manière précise le rythme de croissance de l'évolution technologique. Si donc on établit des pronostics pour 1980, on devra partir de la situation de 1970, en tenant compte de l'évolution qui a eu lieu entre 1960 et 1970. Cela revient simplement à transposer dans l'avenir des tendances observées dans le passé.

Par ailleurs, la demande subira tout autant l'incidence des modifications qui affecteront le comportement de la société dans les années 1970 quant à ses préférences pour tels ou tels biens et services.

Mais comment déterminer les biens et services qui seront recherchés en 1980 ?

Andere variabelen zoals de interprofessionele en intersectoriële mobiliteit, de arbeidsduur, het loonpeil, de deelnemingsgraad van de vrouwen aan het economisch leven oefenen een invloed uit op de vraag naar arbeidskrachten.

Pogingen die thans ondernomen worden, moeten aangemoedigd worden, doch het is evident dat gezien de grote onpreciesheid van de thans toegepaste prognosemethodes, deze vooruitzichten met de grootste voorzichtigheid moeten gehanteerd worden.

♦♦

Onderstreept dient nochtans dat door het aanvaarden van het, door een regering voor de eerste maal officieel voorgedragen vijf-jarenplan, met zijn verschillende suggesties, ongetwijfeld een zekere invloed zal hebben op de richting in de economische ontwikkeling en derhalve op de arbeidsposten die beschikbaar zullen zijn in verscheidene sectoren en dus ook op de behoeften die inzake arbeidskracht zullen bestaan.

IV. Arbeidsbemiddeling.

VRAAG.

Hoever staat het met de herziening van het systeem van betaalde arbeidsbemiddeling (koninklijk besluit 1954) ?

ANTWOORD.

De problemen betreffende de bureaus voor arbeidsbemiddeling tegen betaling, in het bijzonder deze voor de artiesten, waarvan het aantal uitbatingen gering is, zijn niet aan mijn aandacht ontsnapt.

Reeds in 1968 werd de Raad van State om advies verzocht over een ontwerp van koninklijk besluit betreffende de exploitatie van de bureaus voor bijzondere arbeidsbemiddeling tegen betaling.

Wegens het ontslag van de vorige regering werd door de Raad van State geen advies verleend. Enkele opmerkingen werden echter wel medegedeeld.

De zaak, die ingewikkeld is, is thans nog in onderzoek. Ik zal alles in het werk stellen om de afhandeling ervan te bespoedigen.

De toestand zoals hij thans bestaat lijkt mij onverdedigbaar geworden; ik ben dan ook besloten daarin een wijziging te brengen om tot een redelijk georganiseerde arbeidsbemiddeling voor de artiesten te komen (enige werknemersgroep waarvoor een probleem bestaat).

Daarom heb ik opdracht gegeven om een ontwerp op te stellen tot wijziging van het koninklijk besluit van 1954. Er moet echter met omzichtigheid worden tewerkgegaan, want het probleem is kompleks.

Wat de andere bemiddelingsbeurzen tegen betaling betreft meen ik echter dat de enkele nog bestaande kunnen ver-

D'autres variables encore interviennent dans la demande de main-d'œuvre : par exemple, la mobilité interprofessionnelle et intersectorielle, la durée du travail, le niveau des salaires, le degré de participation des femmes à la vie économique.

Il faut encourager les efforts actuels, mais il est évident que ces prévisions doivent être maniées avec la plus grande prudence, à cause de la grande imprécision des méthodes prospectives appliquées aujourd'hui.

♦♦

Néanmoins, il convient de souligner que l'adoption du premier plan de cinq ans présenté officiellement par un gouvernement aura, sans aucun doute, par les diverses suggestions qu'il comporte, une certaine influence sur l'orientation du développement économique et, par conséquent, sur les postes de travail qui se présenteront dans différents secteurs, et donc également sur les futurs besoins de main-d'œuvre.

IV. Placement.

QUESTION.

Où en est la revision du système du placement payant (arrêté royal de 1954) ?

REPONSE.

Les problèmes relatifs aux bureaux de placement payants, et en particulier à ceux qui intéressent les artistes, pour lesquels il n'existe qu'un nombre restreint de bureaux, n'ont pas échappé à mon attention.

En 1968 déjà, l'avis du Conseil d'Etat avait été demandé sur un projet d'arrêté royal relatif à l'exploitation de bureaux de placement payants spéciaux.

Par suite de la démission du gouvernement précédent, le Conseil d'Etat n'a pas rendu d'avis, mais il a cependant communiqué quelques observations.

Ce problème complexe est toujours à l'examen. Je mettrai tout en œuvre pour en accélérer l'étude.

Telle qu'elle se présente actuellement, la situation me semble indéfendable; j'ai dès lors décidé d'y apporter une modification afin d'arriver à un système de placement organisé rationnellement pour les artistes (seul groupe de travailleurs pour lesquels il existe un problème).

C'est pourquoi j'ai donné ordre d'élaborer un projet modifiant l'arrêté royal de 1954. Il importe cependant d'agir avec circonspection, car le problème est complexe.

Quant aux autres bureaux de placement payants, j'estime, par contre, que les quelques-uns qui subsistent peu-

dwijnen zonder dat daar enig nadeel uit zal voortvloeien voor de betrokken werknemers. Des te meer omdat de R.V.A. zijn bemiddelingsdiensten toch zal dienen aan te passen aan de nieuwe toestand die zal voortspruiten uit de verplichting voor de werknemers de sinds 3 dagen openstaande betrekkingen mede te delen.

V. Beroepsopleiding der volwassenen.

VRAAG.

Een lid heeft gevraagd tot welke doeleinden het aanvullend krediet van 100.000.000 frank dat ter beschikking wordt gesteld van de R.V.A. zal worden aangewend.

ANTWOORD.

Het ligt in mijn bedoeling, op middellange termijn een politiek te voeren die erop gericht is, geleidelijk meer middelen te bekomen met het oog op het voeren van een actief werkgelegenheidsbeleid, zodat terzelfdertijd de toelage van de Staat voor de betaling der werkloosheidsuitkeringen insgelijks geleidelijk zal kunnen verminderen. Het staat inderdaad vast dat het meer verantwoord is de middelen die door de Schatkist ter beschikking van mijn Departement worden gesteld te gebruiken voor de tewerkstelling van onze werknemers, dan ze te besteden aan de uitkering van vergoedingen aan hen die onvrijwillig werkloos zijn.

Uit ervaringen die terzake in bepaalde andere landen, zoals in Zweden, werden opgedaan, blijkt dat de beroepsopleiding der volwassenen in een belangrijke mate kan bijdragen tot het verwezenlijken van een dergelijke politiek.

Het bedoelde krediet zal derhalve, in de eerste plaats, worden aangewend voor de beroepsopleiding van een groter aantal volwassenen.

Nochtans wens ik te herinneren aan de evolutie die zich terzake heeft voorgedaan en die, naar mijn mening, zich verder moet doorzetten.

Met de beroepsopleiding voor volwassenen werd in ons land een aanvang gemaakt kort na de tweede wereldoorlog. Op dat ogenblik was zij gericht op de beroepsherscholing der volwassen werklozen en diende derhalve te worden beschouwd als een instrument dat werd aangewend in het kader der arbeidsbemiddeling, te weten de tewerkstelling der werklozen.

Sedert 1961 werd de beroepsopleiding voor volwassenen uitgebreid tot de tewerkgestelde werknemers en is zij tevens een instrument geworden voor het bevorderen van de professionele en sociale promotie der werknemers.

Thans vereisen de omstandigheden, inzonderheid de technische evolutie, dat aan de beroepsopleiding voor volwassenen een nieuwe bijkomende functie wordt toegekend, te weten de permanente bijscholing en beroepsaanpassing van de werknemers.

vent disparaître sans inconvénient pour les travailleurs intéressés. Et ce d'autant plus que l'O.N.E.M. devra, en tout état de cause, adapter ses services de placement à la situation nouvelle qui résultera de l'obligation pour les employeurs de communiquer les emplois vacants depuis 3 jours.

V. Formation professionnelle des adultes.

QUESTION.

Un membre a demandé à quelles fins sera affecté le crédit supplémentaire de 100 millions de francs mis à la disposition de l'O.N.E.M.

REPONSE.

Il entre dans mes intentions de pratiquer une politique à moyen terme tendant à obtenir des ressources de plus en plus importantes en vue de mener une politique active de l'emploi, de telle sorte que la subvention de l'Etat pour le paiement des allocations de chômage puisse en même temps diminuer progressivement. Il est en effet certain qu'il se justifie mieux d'affecter les moyens mis par le Trésor à la disposition de mon Département à la mise au travail de nos travailleurs plutôt qu'au paiement d'allocations aux chômeurs involontaires.

Des expériences faites en la matière dans certains autres pays tels que la Suède ont fait ressortir que la formation professionnelle des adultes peut contribuer dans une large mesure à la réalisation d'une telle politique.

Ce crédit sera, par conséquent, affecté en premier lieu à la formation professionnelle d'un plus grand nombre d'adultes.

Je voudrais cependant rappeler l'évolution qui s'est produite à cet égard et qui, à mon avis, doit se poursuivre.

La formation professionnelle des adultes a débuté dans notre pays peu après la seconde guerre mondiale. Elle était alors axée sur le recyclage professionnel des chômeurs adultes et devait donc être considérée comme un instrument utilisé dans le cadre du placement, c'est-à-dire de la mise au travail des chômeurs.

Depuis 1961, la formation professionnelle des adultes a été étendue aux travailleurs occupés et elle est également devenue un instrument de promotion professionnelle et sociale des travailleurs.

Actuellement, les circonstances, en particulier l'évolution technique, exigent que l'on donne à la formation professionnelle des adultes une nouvelle fonction complémentaire, à savoir le perfectionnement et l'adaptation professionnelle permanente des travailleurs.

Zulks impliceert dat, wat de aard der verstrekte beroepsopleidingen betreft, nieuwe en gediversifieerde formules zullen moeten toegepast worden en dat geleidelijk meer en meer zal worden overgegaan tot zogeheten « recyclages », dit zijn cursussen van kortere duur tijdens dewelke de cursist opgeleid wordt om het beroep dat hij bekleedt en dat ingevolge de technologische vooruitgang inzonderheid de veranderde fabricagemethodes, een complementaire opleiding vergt, verder te kunnen uitoefenen.

VI. Problemen in verband met de jeugd.

Technisch onderwijs.

VRAAG.

1. In welke mate is het departement betrokken bij de hervorming van het technisch onderwijs ?

ANTWOORD.

Mijn departement is slechts indirect betrokken bij de hervorming van het technisch onderwijs.

Er wordt aan herinnerd dat alle vraagstukken die het technisch onderwijs betreffen, kunnen worden onderzocht door de Hoge Raad van het Technisch Onderwijs, opgericht bij het Ministerie van Nationale Opvoeding, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de Ministers van Nationale Opvoeding.

In deze Raad die louter adviserend is, heeft het Departement een effectief en een plaatsvervangend bijzitter. Dezen nemen deel aan de vergaderingen van de Raad en van de afdelingen en commissies ervan, met raadgevende stem.

Op dit ogenblik wordt overleg gepleegd teneinde de oprichting te verwezenlijken van een permanent orgaan bestaande uit ambtenaren van de departementen van Nationale Opvoeding en van mijn Departement, met het oog op het bestuderen van alle vraagstukken die betrekking hebben op de beroepenvoorlichting en de beroepskeuzevoorlichting.

VRAAG.

2. De reöriëntering van het technisch onderwijs is noodzakelijk, inzonderheid een behoorlijke basis-opleiding is vereist.

ANTWOORD.

Alhoewel het antwoord op deze vraag buiten mijn bevoegdheid ligt kan erop gewezen worden dat in het kader van het technisch onderwijs sommige hervormingen van structuren, programma's en methoden voor beroepsopleiding in uitvoering zijn.

Zo kan onder meer de herstructurering van het technisch onderwijs aangehaald worden. Het heeft verscheidene jaren geduurd alvorens men de rangschikking van de afdelingen voor technisch onderwijs heeft kunnen doorvoeren.

Cela implique qu'en ce qui concerne la nature de la formation professionnelle dispensée, il va falloir appliquer des formules nouvelles et diversifiées et qu'il faudra de plus en plus procéder à des « recyclages », c'est-à-dire donner des cours de brève durée formant le travailleur de telle manière qu'il puisse continuer à exercer l'emploi qu'il occupe et qui nécessite une formation complémentaire par suite du progrès technologique, et en particulier des modifications intervenues dans les méthodes de fabrication.

VI. Problèmes de la jeunesse.

Enseignement technique.

QUESTION.

1. Dans quelle mesure le Département est-il associé à la réforme de l'enseignement technique ?

REPONSE.

Mon Département ne participe que de manière indirecte à la réforme de l'enseignement technique.

Je tiens à rappeler que tous les problèmes concernant l'enseignement technique peuvent être examinés par le Conseil supérieur de l'Enseignement technique, institué auprès du Ministère de l'Education nationale, soit à l'initiative de ce Conseil, soit à la demande des Ministres de l'Education nationale.

Un assesseur effectif et un assesseur suppléant représentent mon Département au sein de ce Conseil, dont le rôle est purement consultatif. Ces assesseurs participent avec voix consultative aux réunions du Conseil ainsi que de ses sections et commissions.

Des pourparlers sont actuellement en cours en vue de créer un organe permanent, composé de fonctionnaires des Départements de l'Education nationale et de mon Département, et qui serait chargé d'étudier l'ensemble des problèmes concernant l'information relative aux professions et l'orientation professionnelle.

QUESTION.

2. Il est indispensable de réorienter l'enseignement technique, en particulier grâce à une formation de base convenable.

REPONSE.

Encore que la réponse à cette question ne relève pas de ma compétence, je puis signaler que, dans le cadre de l'enseignement technique, on procède actuellement à certaines réformes des structures, des programmes et des méthodes de formation professionnelle.

A cet égard, on peut citer notamment la restructuration de l'enseignement technique. Il a fallu plusieurs années pour parvenir à appliquer la classification des sections de cet enseignement.

In de regel wordt er gestreefd naar een bredere polyvalentie in eigenlijke basisfinaliteiten en zulks veronderstelt een versteviging van de algemene vorming. De zekerheid dat de leerlingen langer aan de studie blijven en het meer technisch worden van een aantal taken in het bedrijfsleven leiden er toe de specialisering van de studies te verschuiven, wat uitloopt op de verruiming van de algemeen-kulturele en wetenschappelijke vorming, wat een verhoogde polyvalentie van de technische opleiding voor gevolg heeft.

De polyvalentie in de beroepsopleiding in de jeugd jaren bevordert het vermogen en de geschiktheid van de toekomstige arbeiders die, eens in het bedrijfsleven getreden, zich gemakkelijker kunnen aanpassen aan de voortdurende evolutie die in het beroepsleven vastgesteld wordt; daarenboven zijn ze bekwaam om voortdurend opnieuw opgeleid te worden. Die polyvalentie dient bij voorkeur in de jeugd jaren bijgebracht, met name door middel van een goede algemene vorming en een brede technische basisvorming.

Daarenboven moet ook aandacht worden besteed aan de opleidingsmogelijkheden van degenen die om allerlei redenen niet geschikt of afkerig zijn om dergelijk polyvalent onderwijs te volgen of die er niet konden van genieten : ook zij moeten tot goede geschoolde werkkrachten kunnen worden opgeleid, bijvoorbeeld op basis van een praktische opleiding in de onderneming.

Derhalve dient gedacht aan de scholingsmiddelen waarover de werknemer tijdens zijn beroepsleven moet beschikken om zijn permanente opleiding te verwezenlijken, hetzij met het oog op een eerste scholing, een bijscholing, een promotie of een reconversie.

Tenslotte zij aangestipt dat het Sociaal Comité van de Raad van Europa (Landen van het Partieel Akkoord), reeds een studie aan de polyvalentie heeft gewijd en van oordeel is dat een grote verspreiding aan deze studie moet worden gegeven.

**

3. Commissies voor de beroepsvoogdij der jongeren.

VRAAG.

Er bestaan naar het schijnt een landelijke commissie evenals gewestelijke commissies ter zake. Kan de heer Minister inlichtingen verstrekken in verband met de werking van dergelijke commissies ?

ANTWOORD.

Commissies van advies voor de jeugd.

Het Koninklijk Besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid, voorziet in een landelijke commissie van advies voor de jeugd, opgericht bij de R.V.A.

Op grond van hetzelfde Koninklijk Besluit werden eveneens nog andere landelijke en gewestelijke commissies van advies opgericht.

On s'efforce, en règle générale, d'arriver à une polyvalence élargie dans les finalités de base proprement dites, ce qui suppose un renforcement de la formation générale. La certitude que les élèves poursuivront leurs études plus longtemps et le caractère de plus en plus technique d'un certain nombre de tâches dans les entreprises amènent à retarder la spécialisation des études, ce qui se traduit par une amélioration de la formation scientifique et culturelle en général, d'où une polyvalence plus poussée de l'enseignement technique.

La polyvalence de la formation professionnelle dans les années de jeunesse permet aux futurs travailleurs de s'adapter avec plus de facilité à l'évolution constante que l'on observe dans la vie professionnelle; en outre, ils sont plus aptes à participer à des recyclages répétés. Cette polyvalence doit de préférence leur être donnée tant qu'ils sont jeunes, notamment par une bonne formation générale et une formation technique de base suffisamment large.

D'autre part, il faut tenir compte également des possibilités de formation de ceux qui, pour diverses raisons, ne sont pas en mesure de suivre pareil enseignement polyvalent, ne le désirent pas, ou se sont trouvés dans l'impossibilité d'en bénéficier : ils doivent pouvoir, eux aussi, devenir de bons ouvriers qualifiés, grâce notamment à une formation pratique reçue dans l'entreprise qui les occupe.

C'est pourquoi il importe de prévoir les moyens de qualification dont le travailleur doit disposer durant sa vie professionnelle afin d'assurer sa formation permanente, qu'il s'agisse de la formation de base, d'un recyclage, d'une promotion ou d'une reconversion.

Enfin, il y a lieu de souligner que le Comité social du Conseil de l'Europe (Pays de l'Accord partiel) a déjà consacré à la polyvalence une étude dont il estime qu'elle mérite de faire l'objet d'une large diffusion.

**

3. Commissions de tutelle professionnelle de la jeunesse.

QUESTION.

Il existe, paraît-il, une Commission nationale ainsi que des commissions régionales en la matière. Le Ministre peut-il fournir des renseignements sur le fonctionnement de ces commissions ?

REPONSE.

Commissions consultatives pour la jeunesse.

L'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage prévoit la création, auprès de l'O.N.E.M., d'une commission consultative nationale pour la jeunesse.

En vertu du même arrêté royal, d'autres commissions consultatives, nationales et régionales, ont également été créées.

Die commissies hebben onder meer als taak :

1. Advies uit te brengen over de werking van de diensten waarbij zij zijn opgericht;

2. Bij te dragen tot de doelmatigheid van de arbeidsbemiddeling door :

a) de werkgevers- en werknemersorganisaties te betrekken bij de werking van de diensten voor arbeidsbemiddeling;

b) middelen voor verbetering en uitbreiding van de diensten voor te stellen of de oprichting van gespecialiseerde afdelingen aan te bevelen;

c) te waken voor de onpartijdigheid van de diensten waarbij zij zijn opgericht.

3. Mede te werken aan de beroepsopleiding.

Er konden eveneens gewestelijke gespecialiseerde commissies voor de jeugd worden opgericht. Het werd tot nog toe niet onontbeerlijk geacht zulke commissies op te richten omdat de gewone gewestelijke commissies voor advies zich reeds bezig houden met alle problemen inherent aan de jeugd die zich op het gewestelijk vlak zouden kunnen stellen.

De landelijke commissie van advies voor de jeugd bestaat uit vertegenwoordigers van de representatieve werkgeversorganisaties en werknemersorganisaties en uit leden die behoren tot de kringen van onderwijs en van voorlichting bij beroepskeuze; daarenboven zijn de Ministers van Nationale Opvoeding, van Middenstand en mijn eigen departement, vertegenwoordigd in de commissie.

In de laatste jaren heeft de landelijke commissie van advies voor de jeugd zich vooral beziggehouden met :

1. De reorganisatie van de diensten voor arbeidsbemiddeling en beroepsvoogdij voor de jonge werknemers;

2. De oprichting en de evolutie van de voorlichtings- en observatiecentra voor de jeugd;

3. De studie der oorzaken van de werkloosheid onder de jongeren en de middelen om hieraan te verhelpen.

VRAAG.

Zou een politiek die erop gericht is de oudere werknemers (60 jaar en meer), de mogelijkheid te bieden hun betrekking vrij te maken, niet kunnen bijdragen tot de oplossing van het probleem der jeugdwerkloosheid ?

ANTWOORD.

Het doel van de sociaal-economische politiek moet in eerste instantie gericht zijn op een volledige tewerkstelling. Deze politiek kan er niet in bestaan de orde van voorrang

Ces commissions ont notamment pour mission :

1. de donner leur avis sur le fonctionnement des services auprès desquels elles sont créées;

2. de contribuer à l'efficacité du placement :

a) en intéressant au fonctionnement des services de placement les organisations d'employeurs et les organisations de travailleurs;

b) en proposant les moyens d'améliorer et de développer les services ou en recommandant la création de sections spécialisées;

c) en veillant à l'impartialité des services auprès desquels elles sont créées.

3. de coopérer à la formation professionnelle.

On a également pu installer des commissions régionales spécialisées pour la jeunesse. Jusqu'à présent, on n'avait pas jugé indispensable de créer de telles commissions parce que les commissions consultatives régionales ordinaires s'occupent déjà de tous les problèmes de la jeunesse, qui pourraient se poser sur le plan régional.

La Commission consultative nationale pour la jeunesse se compose de délégués des organisations d'employeurs et des organisations de travailleurs représentatives, ainsi que de membres appartenant aux milieux de l'enseignement et de l'orientation professionnelle; en outre, les Ministres de l'Education nationale, des Classes moyennes et mon propre Département sont représentés à la Commission.

Au cours des dernières années, la Commission consultative nationale pour la jeunesse s'est occupée essentiellement de :

1. la réorganisation des services de placement et de tutelle professionnelle pour les jeunes travailleurs;

2. la création et l'évolution des centres d'information et d'observation pour la jeunesse;

3. l'étude des causes du chômage des jeunes et des moyens d'y remédier.

QUESTION.

Une politique qui tendrait à permettre aux travailleurs âgés (60 ans et plus) de cesser leurs activités professionnelles ne pourrait-elle contribuer à la solution du problème du chômage des jeunes ?

REPONSE.

La politique sociale et économique doit être orientée au premier chef sur le plein emploi. Une telle politique ne peut pas consister à déterminer l'ordre de priorité des divers

te bepalen van de verschillende groepen van de actieve bevolking bij het waarborgen van hun tewerkstelling. Een politiek die voor het alternatief zou geplaatst worden, de werkgelegenheid van de oudere arbeiders in te snoeien ten voordele van de jongeren zou de uitdrukking zijn van het mislukken van het beginsel van de volledige tewerkstelling.

Het scheppen van de mogelijkheid van een vervroegd recht op pensioen voor bepaalde groepen van arbeiders kan sociaal gerechtvaardigd zijn, doch het scheppen van werkgelegenheid voor de jongeren door uitschakeling van volwaardige oudere arbeiders lijkt sociaal-economisch niet verantwoord. De jeugdwerkloosheid moet opgelost worden door het scheppen van omstandigheden die een bestendig en aangehouden groeitempo van de economie waarborgen en dus van tewerkstellingsmogelijkheden.

Werkloosheid bij de jongeren.

VRAAG.

Luidens een artikel dat in een dagblad werd gepubliceerd, zou de Heer Minister geen gevolg hebben gegeven aan de voorstellen die hem op het stuk van de jeugdwerkloosheid werden gedaan.

ANTWOORD.

De ernst van het probleem van de jeugdwerkloosheid heeft mij sinds jaren getroffen en ik heb er ook, zohaast ik Minister werd, naar gestreefd om alle beschikbare middelen aan te wenden om een oplossing te zoeken voor het gestelde probleem. Ten einde een volledig inzicht te hebben in de verschillende opinies heb ik trouwens de Nationale Arbeidsraad om advies gevraagd. Deze Raad heeft een omstandige studie van het probleem gemaakt en een reeks suggesties geformuleerd.

De suggesties die door de sociale partners naar voor gebracht worden vormen een belangrijke bijdrage tot het formuleren van de sociale politiek. De politieke verantwoordelijkheid er voor berust echter bij de Minister. Deze moet rekening houdende met de politieke en budgettaire imperatieven een beleid uitstippelen, dat zo realistisch en concreet mogelijk de hoogst mogelijke doeltreffendheid waarborgt.

In de politiek die ik thans voer, heb ik me voor verschillende aspecten laten leiden door suggesties geformuleerd door de sociale partners (zie recentelijk het besluit betreffende betere informatie over de vacante betrekkingen).

Bepaalde voorstellen van de N.A.R. hadden een meer theoretisch karakter, in die zin dat ze objectieven nastreven, die slechts na een actie van verschillende jaren bereikbaar zullen zijn, en bovendien de intense samenwerking van verschillende departementen vereisen. Deze suggesties worden niet verwaarloosd maar kunnen uiteraard niet direkt verwezenlijkt.

De mening als zou geen gevolg gegeven zijn aan de voorstellen die gedaan worden en waarop gedoeld wordt is louter subjectief.

groupes de la population active dans la garantie de l'emploi. Une politique qui se trouverait devant l'alternative de réduire les possibilités d'emploi des travailleurs âgés au profit des jeunes serait l'expression de l'échec du principe du plein emploi.

L'instauration d'un droit anticipé à la pension pour certains groupes de travailleurs peut se justifier d'un point de vue social, mais la création d'emplois pour les jeunes par l'élimination des travailleurs âgés qualifiés ne semble pas se justifier sur le plan socio-économique. Le chômage des jeunes doit être éliminé en créant des conditions qui garantissent un rythme de croissance permanent et soutenu de l'économie et donc des possibilités d'emploi.

Chômage des jeunes.

QUESTION.

A en croire un article publié dans la presse, le Ministre n'aurait donné aucune suite aux propositions qui lui ont été faites au sujet du chômage des jeunes.

REPONSE.

La gravité du problème du chômage des jeunes m'a frappé depuis des années. Aussi me suis-je efforcé, dès mon entrée en charge, de mettre en œuvre tous les moyens disponibles pour trouver une solution au problème posé. Afin d'avoir un aperçu complet des diverses opinions qui s'affrontent à ce sujet, j'ai d'ailleurs demandé l'avis du Conseil national du Travail, qui a fait une étude détaillée du problème et formulé une série de suggestions.

Les suggestions présentées par les partenaires sociaux représentent une contribution importante à la formation de la politique sociale. Mais la responsabilité politique incombe au Ministre. Il doit, compte tenu d'impératifs politiques et budgétaires, déterminer une politique garantissant de la manière la plus réaliste et la plus concrète une efficacité optimale.

Pour plusieurs aspects de la politique que je mène actuellement, je me suis inspiré des suggestions formulées par les partenaires sociaux (voir l'arrêté récent concernant une meilleure information au sujet des emplois vacants).

Certaines propositions du C.N.T. avaient un caractère plus théorique, en ce sens qu'elles poussaient des objectifs qui ne pourront être atteints qu'après une action s'étendant sur plusieurs années et requérant en outre la collaboration intense de plusieurs départements. Ces suggestions ne sont pas perdues de vue mais elles ne peuvent évidemment pas être réalisées dans l'immédiat.

L'opinion dont il est fait état dans la question et suivant laquelle aucune suite ne serait donnée aux propositions qui ont été formulées, est purement subjective.

Er kan niet verwacht worden van een Minister die met een onmiddellijk en dringend probleem geconfronteerd wordt dat hij niet de voorrang zou schenken aan die actiemiddelen die direkt in de realiteit ingrijpen. Trouwens blijkt uit het statistisch materiaal dat de getroffen maatregelen inderdaad resultaten opleverden.

VRAAG.

Ik zou willen weten op welke wijze rekening wordt gehouden met de evolutie van de arbeidsmarkt om de werkloosheid van de jongeren en met name van de jong-gediplomeerden te bestrijden. Hoe is deze werkloosheid van geschoolde jongeren te verklaren als men overal spreekt van een gebrek aan geschoolde arbeiders? Hoe denkt men de concentratie tegen te gaan van geschoolde betrekkingen in de streek van Brussel, waardoor de provincies van hun beste krachten worden beroofd?

ANTWOORD.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en de Nationale Arbeidsraad hebben beide het probleem van de werkloosheid onder de jongeren bestudeerd, de oorzaken ervan onderzocht en hulpmiddelen voorgesteld.

De door het lid gestelde vraag handelt meer bepaald over de jonge werklozen die een geschoold beroep hebben aangeleerd en houder zijn van een diploma. Ik zou onmiddellijk duidelijk willen stellen dat uit de tellingen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening blijkt dat slechts een derde van de werkzoekenden beneden 25 jaar, houder is van een diploma.

Dit betekent dat de jeugdwerkloosheid minder groot is onder degenen die vakkennis uit de school bezitten dan onder degenen die geen opleiding hebben genoten.

Van de gediplomeerde werklozen hebben 66 pct. een technische opleiding, 22 pct. een algemene opleiding en 7,8 pct. een handelsopleiding ontvangen.

De oorzaken van deze jeugdwerkloosheid onder de gediplomeerde arbeiders, zijn talrijk. Zij zijn vooral van structurele aard omdat de gewestelijke werkgelegenheid het niet steeds mogelijk maakt de jongeren op te nemen die voor de arbeidsmarkt beschikbaar komen, als gevolg van de veroudering van het produktieapparaat, het verval van sommige traditionele sectoren van de economie, al dan niet gepaard aan een totaal gebrek aan economisch potentieel.

Sommige streken gaan bovendien stagneren op het ogenblik dat het jonge gedeelte van de bevolking voortdurend toeneemt.

Het onderwijs en meer bepaald het technisch onderwijs, dat grote diensten heeft bewezen inzake beroepsopleiding van de jeugd, vertoont gebreken en leemten. De onderwijsafdelingen beantwoorden niet altijd aan de werkelijke noden. Als gevolg van gebrekkige informatie en oriëntering zijn er in sommige takken en vakken teveel gediplomeerden voor wie geen voldoende werkgelegenheid bestaat.

L'on ne peut attendre d'un Ministre qui se trouve confronté à un problème immédiat et urgent qu'il n'accorde pas la priorité aux moyens d'action permettant d'intervenir directement dans les faits. Les statistiques montrent d'ailleurs que les mesures prises n'ont pas manqué de produire des résultats.

QUESTION.

Je désirerais savoir de quelle façon il est tenu compte de l'évolution du marché de l'emploi pour combattre le chômage des jeunes, en particulier des jeunes diplômés. Comment expliquer le chômage des jeunes alors que partout il est question d'une pénurie de main-d'œuvre qualifiée? Quels moyens envisage-t-on de mettre en œuvre pour lutter contre la concentration de la main-d'œuvre qualifiée à l'intérieur de la région bruxelloise au détriment des provinces?

REPONSE.

L'Office national de l'Emploi et le Conseil national du Travail ont examiné tous deux la question du chômage des jeunes; ils en ont recherché les causes et fait des propositions pour remédier à la situation.

La question posée par l'honorable membre concerne plus particulièrement les jeunes diplômés demandeurs d'emploi et capables d'exercer une profession qualifiée. Je voudrais préciser d'emblée que, d'après des recensements effectués récemment par l'Office national de l'Emploi, un tiers seulement des demandeurs d'emploi âgés de moins de 25 ans possèdent un diplôme.

En d'autres termes, le problème du chômage des jeunes affecte surtout non pas ceux qui ont reçu une formation scolaire, mais ceux qui n'en ont pas bénéficié.

66 p.c. des demandeurs d'emploi diplômés ont une formation technique, 22 p.c. ont reçu une formation générale et 7,8 p.c. une formation axée sur le commerce.

Les causes du chômage des jeunes diplômés sont multiples. Elles sont, avant tout, d'ordre structurel, car il n'est pas toujours possible que les jeunes qui sont disponibles sur le marché de l'emploi trouvent du travail dans leur propre région et ce en raison du vieillissement de l'appareil de production ou du dépérissement de certains secteurs traditionnels de l'économie, que ces phénomènes soient accompagnés ou non d'une absence totale de potentiel économique.

De plus, dans certaines régions, cette stagnation se manifeste au moment où l'élément jeune de la population ne cesse de s'accroître.

L'enseignement — en particulier l'enseignement technique, qui a contribué énormément à la formation professionnelle des jeunes — n'est peut-être pas exempt de défauts ou de lacunes. La nature de l'enseignement ne répond pas toujours aux nécessités réelles. Le manque d'information et une orientation défectueuse vont créer, dans certains secteurs et disciplines, un excédent de diplômés qui ne pourront pas tous trouver un emploi.

Bovendien overschatten de jongeren dikwijls hun beroepsbekwaamheid en willen zij bezwaarlijk onder aan de ladder beginnen; sommigen zijn ook nogal onstandvastig.

Ten slotte kunnen werkzoekende jongeren moeilijk werkgelegenheid vinden wanneer zij nog hun militaire dienst moeten doen.

Om de toestand gezond te maken moet eerst en vooral worden gehoopt dat de wetten betreffende de economische expansie en decentralisatie spoedig goedgekeurd zullen worden. Dank zij die wetten moeten de gewestelijke economieën kunnen herleven en ter plaatse werkgelegenheid verschaffen aan de arbeidskrachten, in het bijzonder aan jonge arbeidskrachten. Dit is meteen het antwoord op de vraag van het geachte lid met betrekking tot de concentratie van geschoolde arbeidskrachten in de streek van Brussel.

Aan de andere kant werden volgende maatregelen genomen :

De dienstplicht : het leger heeft de oproepingstermijn voor jongeren zonder betrekking ingekort. Het volstaat dat de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening een attest afgeeft ten blijke van hun werkloosheid en dat zij een aanvraag om vervroegde oproeping indienen.

Oprichting van oriënteringscentra : deze hebben ten doel de jongeren voor te lichten over de mogelijkheden om hun probleem op te lossen en hen aan te zetten een inspanning te leveren voor een betere beroepsopleiding die hun meer arbeidskansen geeft.

De jongeren worden aangespoord cursussen te volgen om gemakkelijker te worden opgenomen in de industrie of de handelsactiviteit waarvoor zij gestudeerd hebben.

Beroepskeuzevoorlichting : er is een brochure uitgegeven met als opschrift « De wereld van de beroepen » en er zijn films over hetzelfde onderwerp gemaakt ten einde de leraars, de leerlingen en de ouders beter voor te lichten over de mogelijke beroepen en de geschiktheid die ervoor vereist is.

VII. Minder-validen.

VRAAG.

Sommige blinden kunnen worden voorbereid op de uitoefening van bepaalde beroepen. Het vrije bedrijfsleven biedt mogelijkheden tot tewerkstelling. Ingevolge het vereist geneeskundig onderzoek kan zulks niet geschieden bij de openbare diensten.

ANTWOORD.

Op voorwaarde dat zij de nodige vorming ontvangen, kunnen visueel gehandicapten bepaalde betrekkingen bekleden zowel in openbare dienst als in de privé-sector.

Het Koninklijk Besluit van 1 december 1964 (*Belgisch Staatsblad*, 4 december 1964) betreffende de controle op de lichamelijke geschiktheid vereist van gegadigden voor bepaalde overheidsbetrekkingen, stelt inderdaad de proce-

Il faut encore noter que parfois les jeunes n'aiment guère débiter au bas de l'échelle; il y a aussi une certaine instabilité.

Au demeurant, il ne faut pas oublier que l'approche du service militaire constitue un obstacle sérieux au recrutement de jeunes éléments.

Il est à espérer que pour remédier à cette situation, les lois d'expansion et de décentralisation économiques seront votées rapidement. Ce sont ces lois qui devront réanimer l'économie régionale et créer des postes de travail en faveur des demandeurs d'emploi, et notamment des jeunes diplômés disponibles. Je réponds ainsi en même temps à la partie de la question de l'honorable membre qui avait trait à la concentration des emplois dans la région bruxelloise.

Par ailleurs, les mesures suivantes ont été prises :

Service militaire : l'armée avance actuellement l'appel des jeunes qui sont demandeurs d'emploi. Il suffit que l'ONEM certifie qu'ils ont cette qualité et qu'ils aient introduit une demande de devancement d'appel sous les armes;

Action des centres d'orientation : l'action elle-même a pour but d'informer les jeunes sur les possibilités qui leur sont ouvertes et de les inciter à faire les efforts nécessaires pour acquérir une meilleure qualification professionnelle leur offrant de plus grandes chances de trouver un emploi.

Le but est d'amener les jeunes à suivre des cours qui contribueront à leur intégration dans le secteur économique ou commercial correspondant à leurs études.

Orientation professionnelle : le département a édité une brochure intitulée « Le monde des professions » et des films sur le même thème, dans le but de fournir aux enseignants, aux étudiants et aux parents une meilleure information sur les débouchés professionnels et les aptitudes requises.

VII. Handicapés.

QUESTION.

Certains aveugles sont capables de recevoir une formation pour exercer des professions déterminées. Le secteur privé offre des possibilités d'emploi. Mais les services publics ne peuvent les engager en raison de l'examen médical obligatoire.

REPONSE.

A condition d'avoir reçu la formation requise, les handicapés visuels peuvent occuper certains emplois aussi bien dans les services publics que dans le secteur privé.

L'arrêté royal du 1^{er} décembre 1964 (*Moniteur Belge* du 4 décembre 1964) sur le contrôle des aptitudes physiques requises des candidats à certains emplois dans les services publics fixe en effet la procédure à suivre par le Service

dure vast die de Administratieve gezondheidsdienst moet volgen bij geneeskundig onderzoek van kandidaten die bij het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen zijn ingeschreven.

Feit is dat bepaalde departementen, regies, openbare instellingen en zekere gemeentebesturen die de Administratieve Gezondheidsdienst als medisch orgaan hebben, tot de aanwerving van blinden zijn overgegaan, wat bewijst dat het vereist geneeskundig onderzoek door de Administratieve Gezondheidsdienst de weg naar een openbare betrekking niet verspert.

Stads- of gemeentebesturen die niet om de medewerking van de Administratieve Gezondheidsdienst hebben verzocht, hebben nog ruimere mogelijkheden om aan de integratie van visueel gehandicapten en hun sociale reclassering mee te werken.

Het Rijksfonds verwacht trouwens van deze instanties een bijzondere inspanning.

VRAAG.

De lonen die in de beschermde werkplaatsen worden uitgekeerd zijn zeer laag. Zij bedragen inderdaad maximum 18 frank per uur.

Is de heer Minister niet de mening toegedaan dat ook aan de minder-validen een behoorlijk minimum inkomen moet worden verleend?

ANTWOORD.

Het Koninklijk Besluit van 9 december 1965 stelt het bedrag vast van de lonen die in de beschermde werkplaatsen moeten worden betaald.

Om deze instellingen in de mogelijkheid te stellen deze verplichting na te komen en aldus aan de minder-validen een minimum aan inkomen te verzekeren verleent het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen tegemoetkomingen in het loon en de sociale lasten en dit in toepassing van het ministerieel besluit van 7 december 1965. De aandacht dient erop gevestigd, eensdeels dat het vastgestelde minimumloon laag gehouden werd omdat veelal de tewerkgestellten een beperkte arbeidscapaciteit hebben en andersdeels dat het loon veelal gekombineerd wordt met sociale vergoedingen.

Toestand inzake lonen op 30 juni 1969.

Het minimumloon dat aan een meerderjarige minder-valide werknemer diende betaald, bedroeg 17,39 frank op 30 juni 1969 en is thans per 1 december 1969 gebracht op 17,73 frank. Het ligt in mijn bedoeling het geleidelijk op te voeren.

Het maximumloon tot hetwelk het Rijksfonds zijn tegemoetkoming verleent, bedroeg 41,69 frank eveneens op 30 juni 1969 en is per 1 december 1969 verhoogd tot 42,51 frank.

De betaling door het Rijksfonds van het minimumuurloon vermeerderd met de helft van het verschil tussen maximum en minimum heeft een gezondere loonpolitiek in de hand gewerkt zoals trouwens de hiernavolgende tabel duidelijk aantoonst.

administratif de Santé lors de l'examen de candidats inscrits au Fonds national de reclassement social des handicapés.

Il est un fait que certains départements, régies, institutions publiques et certaines administrations communales ayant pour organe médical le Service administratif de Santé, ont procédé à l'engagement d'aveugles, ce qui prouve que l'examen médical obligatoire effectué par le Service administratif de Santé n'interdit pas l'accès aux emplois publics.

Certaines administrations communales qui n'ont pas fait appel à la collaboration du Service administratif de Santé, ont des possibilités encore plus larges de contribuer à l'intégration de handicapés visuels et à leur reclassement social.

Le Fonds National escompte d'ailleurs qu'elles s'imposent un effort particulier en ce sens.

QUESTION.

Les salaires versés par les ateliers protégés est fort bas. En effet, ils atteignent au maximum 18 francs par heure.

Monsieur le Ministre n'estime-t-il pas que les handicapés doivent jouir eux aussi d'un minimum de revenus décent?

REPONSE.

L'arrêté royal du 9 décembre 1965 fixe le montant des salaires à payer dans les ateliers protégés.

Pour permettre à ces institutions de s'acquitter de cette obligation et assurer ainsi aux handicapés un minimum de revenus, le Fonds national de reclassement social des handicapés octroie des interventions dans les salaires et les charges sociales, et ce en application de l'arrêté ministériel du 7 décembre 1965. Il y a lieu d'attirer l'attention sur le fait que, d'une part, le salaire minimum fixé a été maintenu à un bas niveau parce que les handicapés occupés ont très souvent une capacité réduite de travail, et que d'autre part, le salaire se trouve le plus souvent combiné avec des allocations sociales.

Situation des salaires au 30 juin 1969.

Le salaire horaire minimum à payer au travailleur handicapé majeur, qui s'élevait à 17,39 francs au 30 juin 1969, a été porté à 17,73 francs à partir du 1^{er} décembre 1969. J'ai l'intention d'en relever progressivement le taux.

Le salaire horaire maximum jusqu'auquel le Fonds national octroie des interventions s'élevait à 41,69 francs également au 30 juin 1969 et il a été porté à 42,51 francs à partir du 1^{er} décembre 1969.

Le paiement par le Fonds national du salaire horaire minimum majoré de la moitié de la différence entre le salaire horaire maximum et le salaire horaire minimum a été favorable à l'assainissement de la politique des salaires, ainsi qu'il résulte clairement du tableau ci-dessous.

Aantal werknemers per handicap.

Nombre de travailleurs par handicap.

	Fysisch — Physique	Mentaal — Mental	Épilept. — Epilept.	Blind — Aveugle	Doof — Sourd	Totaal — Total
Op proef. — <i>A l'essai</i>	6	16	11	—	—	33
Minimumloon. — <i>Salaire minimum</i>	374	1612	73	29	11	2099
20 - 25 F	219	272	13	41	14	559
25 - 30 F	127	87	7	62	3	286
30 - 35 F	155	58	2	31	7	253
35 - 40 F	157	37	4	33	10	241
40 - 45 F	128	17	2	27	3	177
45 - 50 F	68	4	1	46	2	91
+ 50 F	64	1	1	13	3	82
Totaal. — <i>Total</i>	1298	2104	114	252	53	3821

Het Rijksfonds bestudeert een nieuwe vorm van tegemoetkoming waarbij :

a) aan de beschermde werkplaatsen mogelijkheid zou worden geboden degelijk kaderpersoneel in dienst te nemen voor hetwelk een aanzienlijke tegemoetkoming inzake loon en sociale lasten is vooropgesteld;

b) aan de minder-valide werknemers een hogerliggend minimumuurloon zou zijn gewaarborgd en dat bovendien in stijgende lijn ligt volgens de professionele indeling;

c) de tegemoetkoming van het Rijksfonds :

1. belangrijker zou zijn bij de recente oprichting van een beschermde werkplaats;

2. enigszins zou verhogen voor bepaalde categorieën van handicaps;

d) overwogen wordt dat het Rijksfonds een tegemoetkoming zou verlenen in de kosten die de beschermde werkplaatsen moeten dragen uit hoofde van hun aansluiting bij een interbedrijfsgeneeskundige dienst.

VIII. Werkende vrouw.

VRAAG.

Is het niet wenselijk over te gaan tot het opmaken van een « code », betreffende de situatie der werkende vrouw, inzonderheid wat betreft haar bijdrage tot de economie van het land ?

ANTWOORD.

Het zou inderdaad aanbeveling verdienen dat een grondige studie zou opgesteld worden over de situatie van de werkende vrouw, waaruit haar bijdrage tot de economie van het land zou blijken. De essentiële vraag die men zich

Le Fonds national étudie une nouvelle forme d'intervention qui :

a) offrirait aux ateliers protégés la possibilité d'engager des cadres de valeurs pour lesquels on met en avant une intervention importante en matière de salaires et de charges sociales;

b) garantirait aux travailleurs handicapés un salaire horaire minimum d'un montant plus élevé et qui augmenterait en fonction de la qualification professionnelle;

c) aurait pour effet que l'intervention du Fonds national :

1. serait plus importante pour les ateliers protégés de création récente;

2. serait légèrement augmentée pour certaines catégories de handicaps;

d) On envisage de faire intervenir le Fonds national dans les frais que les ateliers protégés ont à supporter en raison de leur affiliation à un service médical inter-entreprises.

VIII. Femmes au travail.

QUESTION.

Ne serait-il pas souhaitable d'élaborer un « Code » concernant la situation de la femme au travail, particulièrement en ce qui concerne sa contribution à l'économie nationale ?

REPONSE.

Il conviendrait en effet de consacrer à la situation de la femme au travail une étude approfondie qui ferait ressortir sa contribution à l'économie nationale. La question essentielle que l'on peut se poser est de savoir dans quelle mesure

stellen kan is te weten in hoeverre we de inschakeling van de vrouw in de economische activiteit moeten stimuleren. Persoonlijk ben ik geen tegenstander van een dergelijke stimulering. Ik meen echter dat de politieke opties moeten voorafgegaan worden door grondige studies. Mijn departement heeft op het stuk van de werkende vrouw reeds verschillende werken ondernomen (b.v. de vrouwelijke actieve bevolking) of doen uitvoeren (De werkende vrouw met gezinslast - K.U. Leuven).

De problemen die zich stellen zijn zeer complex en ik meen dat het daarom aanbeveling verdient te werken met goed georiënteerde deelstudies. Het opstellen van één allesomvattende studie zou door haar encyclopedische aard gemakkelijk aanleiding kunnen geven tot academisme zonder tot werkelijke, d.w.z. praktische resultaten te leiden.

IX. Tewerkstelling van werklozen door openbare diensten.

VRAAG.

1. Het systeem blijkt te duur te zijn voor de gemeentebesturen.

2. Zou er voorrang kunnen worden verleend aan de gemeentebesturen die een tewerkstellingsprogramma voorleggen?

3. Kan een bouwonderneming die van een parastatale instelling afhangt (bij voorbeeld de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting) beschouwd worden als een openbare dienst en bijgevolg gemachtigd worden werklozen tewerk te stellen?

ANTWOORD.

De tewerkstelling van werklozen door de openbare diensten is een probleem dat talrijke ingewikkelde aspecten vertoont.

Het ligt in mijn bedoeling de reglementering te wijzigen ten einde het aantal tewerkgestelden te verhogen.

Bovendien, en dit is het antwoord op de eerste vraag, wordt de verhoging overwogen van de financiële bijdrage van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Deze verhoging zou veranderlijk zijn in functie van de moeilijkheden in de gewesten of in sommige categorieën van werklozen.

Wat de tweede vraag betreft, staat het vast dat een gemeente die een tewerkstellingsprogramma heeft opgemaakt, gemakkelijker machtiging zal verkrijgen om werklozen te werk te stellen en aldus een feitelijk voordeel zal genieten.

Op de derde vraag moet, dunkt me, negatief geantwoord worden, daar bedoelde ondernemingen van privaatrechterlijke aard zijn en artikel 161 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende de tewerkstelling en de werkloosheid, slechts slaat op « openbare » instellingen, d.w.z. instellingen van openbare aard die onder meer worden bedoeld door de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

il faut stimuler l'insertion de la femme dans l'activité économique. Personnellement, je n'y suis pas opposé. J'estime toutefois que les options politiques doivent être précédées d'études approfondies. Mon Département a déjà entrepris ou fait exécuter divers travaux relatifs à la femme au travail (par exemple, « La population active féminine » ou « De werkende vrouw met gezinslast » — K.U. Leuven).

Les problèmes qui se posent sont fort complexes et je crois donc souhaitable de commencer par des études partielles bien orientées. La rédaction d'une étude unique et globale pourrait facilement, par son caractère encyclopédique, sombrer dans l'académisme sans aboutir à des résultats réels, c'est-à-dire pratiques.

IX. Mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics.

QUESTION.

1. Le système apparaît trop coûteux pour les administrations communales.

2. Une priorité ne pourrait-elle pas être accordée aux administrations communales qui déposent un programme en matière de mise au travail?

3. Une société de construction qui dépend d'une institution parastatale (par exemple la Société nationale du Logement) peut-elle être considérée comme un pouvoir public et par conséquent être autorisée à mettre des chômeurs au travail?

REPONSE.

Le problème de la mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics présente de multiples aspects complexes.

Il entre dans mes intentions de modifier la réglementation afin d'augmenter l'effectif des occupés.

En outre, et ceci rencontre la première question, il est envisagé d'accroître les interventions financières octroyées par l'Office national de l'Emploi.

Cette augmentation serait variable compte tenu des difficultés affectant certaines régions ou certaines catégories défavorisées de chômeurs.

Par ailleurs, en ce qui concerne la deuxième question, il est certain qu'une commune qui a établi un programme de mise au travail obtiendra plus facilement l'autorisation d'occuper des chômeurs et bénéficiera d'un avantage de fait.

Pour ce qui est de la troisième question, j'estime qu'il convient de répondre par la négative, les sociétés visées étant de droit privé alors que l'article 161 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage ne concerne que les établissements « publics », c'est-à-dire les établissements de caractère public qui sont notamment visés par la loi du 16 mars 1954 sur le contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Daar ik evenwel niet wil in twijfel trekken dat de maatschappijen voor sociale woningbouw, gecontroleerd door een openbare instelling, er baat zouden zij hebben zich te kunnen beroepen op de bepalingen van vorengenoemd artikel 161, wens ik eerst het advies in te winnen van het Nationaal Paritair Comité voor het Bouwbedrijf, alvorens eventueel het advies van het Beheerscomité van de R.V.A. te vragen nopens een wijziging van het bedoelde artikel.

X. Werkloosheid.

1. Statistieken.

VRAAG.

De werkloosheidsstatistieken maken geen onderscheid tussen geschikte en gedeeltelijk geschikte werkzoekenden.

ANTWOORD.

De statistieken betreffende de werkzoekenden, die op het einde van de maand zijn ingeschreven in de plaatsingsbureaus van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, zijn uitgesplitst volgens de geschiktheid van de betrokkenen, te weten normale geschiktheid, gedeeltelijke geschiktheid en zeer beperkte geschiktheid.

Deze statistieken worden gepubliceerd in het maandelijks bulletin van de R.V.A. en het Arbeidsblad.

2. Uitkeringen — Vrouw-Gezinshoofd.

VRAAG.

Waarom bekomt de vrouwelijke arbeidster-hoofd van het gezin (bv. weduwe, vrouw wier echtgenoot ziek is) de werkloosheidsuitkering niet die aan de man-hoofd van het gezin wordt verleend?

ANTWOORD.

Er wordt gewezen op het feit dat de werkloosheidsuitkering gesteund is op de familiale toestand, gekombineerd met een verondersteld loonverlies van de werkloze; dat loonverlies wordt echter niet individueel vastgesteld maar forfaitair volgens de groep waartoe hij behoort; deze groep is geen professionele groep maar wordt bepaald volgens de gezinstoestand.

Uitgaande van de combinatie van deze elementen wordt de werkloze vrouw die aangemerkt wordt als « hoofd van het gezin » gerekend tot de tweede uitkeringscategorie.

Toutefois, comme je ne veux pas mettre en doute l'utilité qu'il pourrait y avoir pour les sociétés d'habitations sociales contrôlées par un établissement public, de pouvoir invoquer les dispositions de l'article 161 précité, je me propose de recueillir au préalable l'avis de la Commission paritaire nationale de la construction sur le problème soulevé avant de soumettre éventuellement une modification de l'article en cause à l'avis du Comité de Gestion de l'O.N.E.M.

X. Chômage.

1. Statistiques.

QUESTION.

Les statistiques relatives à cette matière ne font pas la différence entre les demandeurs d'emploi aptes et partiellement aptes.

REPONSE.

Les statistiques relatives aux demandeurs d'emploi inscrits en fin de mois, dans les bureaux de placement de l'Office national de l'Emploi, sont ventilées selon l'aptitude des intéressés, à savoir aptitude normale, aptitude partielle, aptitude très réduite.

Ces statistiques sont publiées dans le Bulletin mensuel de l'O.N.E.M. et dans la Revue du Travail.

2. Allocations — Femme-chef de famille.

QUESTION.

Pourquoi la travailleuse-chef de famille (par exemple, une veuve ou une femme dont le mari est malade) n'obtient-elle pas l'allocation de chômage accordée au chef de famille quand celui-ci est un homme?

REPONSE.

Il faut rappeler que l'allocation de chômage est basée sur la situation familiale, ainsi que sur la perte de salaire que le chômeur est censé subir; cette perte n'est cependant pas chiffrée individuellement mais forfaitairement, suivant le groupe dont il fait partie; ce groupe n'est pas un groupe professionnel mais il est déterminé d'après la situation familiale.

D'après ces éléments combinés, la chômeuse considérée comme « chef de famille » est rangée dans la deuxième catégorie d'allocataires.

Er wordt inderdaad gevreesd dat, zo de vrouwen-gezins-hoofden, in de eerste uitkeringscategorie ingeschakeld werden, de stimulans om het werk te hernemen, sterk zou kunnen beknot worden omdat het verschil tussen de uitkering bij werkloosheid en inkomen dat zij zou kunnen verwerven met arbeid, te klein zou kunnen worden.

3. Stage bejaarde zelfstandigen.

VRAAG.

Sommige bejaarde zelfstandigen moeten, ingevolge activiteiten van openbare besturen (onteigeningen, aanleg van wegen die de toegankelijkheid tot winkel moeilijk of onmogelijk maken) hun bedrijf sluiten. Kan de stageperiode om van werklozensteun te genieten in dergelijke gevallen niet in een belangrijke mate worden verminderd?

ANTWOORD.

Eerst en vooral moet er worden opgemerkt dat drie factoren van belang zijn bij het vaststellen van de reglementaire voorwaarden tot het verkrijgen van de hoedanigheid van gerechtigde: de leeftijd, de duur van de periode gedurende welke de arbeid in loondienst moet worden bewezen, en de duur zelf van de tewerkstelling in loondienst.

Voor de werknemers van 50 jaar en meer worden 600 arbeidsdagen geëist in de loop van de zevenendertig maanden die de datum van hun aanvraag voorafgaan, wat neerkomt op 2 werkdagen op 3.

Deze algemene regel werd evenwel gemilderd. Er kan inzonderheid rekening worden gehouden met het beroepsverleden, d.w.z. met de activiteit in loondienst gedurende de 10 jaar die de periode van 36 maanden vóór de datum van de aanvraag voorafgaan, wanneer de werknemer in de loop van deze 36 maanden, niet 2 maar 1 werkdag op 3 in loondienst is geweest en dat hij tijdens de voorafgaande periode van 10 jaar 1 op 2 dagen was tewerkgesteld.

Dit komt hierop neer dat de zelfstandige werknemer die na de onteigening het werk gedurende een jaar zou hervatten, de hoedanigheid van gerechtigde zou kunnen verwerven indien hij gedurende de eerste 5 jaar van de periode van 12 jaar vóór de onteigening, in loondienst heeft gewerkt, wat hem in feite een speling van 7 jaar laat op 13.

Er dient onderstreept dat het niet wenselijk is in de huidige toestand de stageperiode te verkorten om misbruiken te voorkomen.

XI. Arbeidsduur.

VRAAG.

Welke is de gemiddelde arbeidsduur in de voornaamste economische sectoren op 1 januari 1970?

ANTWOORD.

Voorafgaandelijke opmerking: de hierna vermelde gegevens betreffen enkel de werknemers uit de privé-sektor.

Il est à craindre en effet que si les femmes-chefs de famille étaient classées dans la première catégorie, l'encouragement à reprendre le travail pourrait être sensiblement affaibli parce que la différence entre l'allocation de chômage et les revenus qu'elle obtiendrait en travaillant pourrait être trop réduite.

3. Stage des indépendants âgés.

QUESTION.

Certains travailleurs indépendants âgés se voient obligés de fermer leur entreprise par suite d'actes des administrations publiques (expropriations, construction de routes qui rendent difficile ou empêchent l'accès au magasin). La période de stage à accomplir avant de bénéficier d'une allocation de chômage ne pourrait-elle être fortement raccourcie en pareil cas?

REPONSE.

Il faut avant tout faire remarquer que trois facteurs importants interviennent dans la détermination des conditions réglementaires à remplir pour obtenir la qualité de bénéficiaire: l'âge, la durée de la période de travail salarié que l'intéressé doit prouver qu'il a accomplie, et cette durée elle-même.

Pour les travailleurs de 50 ans et plus, elle doit avoir comporté 600 jours ouvrables au cours des 37 mois qui ont précédé la date de leur demande, ce qui correspond à 2 jours ouvrables sur 3.

Cette règle générale a cependant été mitigée. On pourra notamment tenir compte du passé professionnel de l'intéressé, c'est-à-dire de l'activité qu'il a exercée en tant que travailleur salarié au cours des 10 années antérieures aux 36 mois qui précèdent la date de la demande lorsque, pendant cette période de 36 mois, il a été travailleur salarié non pas 2 jours ouvrables sur 3 mais 1 seul et qu'il a travaillé 1 jour sur 2 pendant les 10 ans qui ont précédé cette période.

Cela revient à dire que l'indépendant qui, après expropriation, reprendrait le travail durant un an, pourrait acquérir la qualité de bénéficiaire si, pendant les 5 premières années de la période de 12 précédant l'expropriation, il a occupé un emploi salarié, ce qui, en réalité, lui laisse un battement de 7 années sur 13.

Il faut souligner que, dans la situation actuelle, il n'est pas souhaitable de réduire la période de stage afin d'éviter des abus.

XI. Durée du travail.

QUESTION.

Quelle était la durée moyenne du travail dans les principaux secteurs économiques au 1^{er} janvier 1970?

REPONSE.

Remarque préalable: les données mentionnées ci-après concernent uniquement les travailleurs du secteur privé.

Men kan bezwaarlijk een nauwkeurige gemiddelde arbeidsduur bepalen die steunt op de methoden van berekening der statistische gemiddelden.

Immers, in een zelfde bedrijfssector verschillen de uurprestaties volgens de aard van de prestaties zelf. In de mijnsector bijvoorbeeld, arbeiden de ondergrondse mijnwerkers wekelijks 41 uren, 15 minuten, terwijl de arbeid van het bovengrondse personeel 42 uren 30 minuten bedraagt.

Als men anderzijds het aantal in de verschillende bedrijfssectoren tewerkgestelde werknemers in aanmerking neemt, dient het betrokken gemiddelde gewogen te worden door de proporties welke die werknemers vertegenwoordigen ten opzichte van de gehele beroepsbevolking in loondienst.

Alleen een analytische benadering van de sectoren, die onder de voornaamste paritaire comités ressorteren, zal het mogelijk maken een algemene tendens te bepalen ten aanzien van de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur.

A. Werklieden.

I. Bodemindustrie, (uitgezonderd mijnen cfr. hierboven) Nationaal Paritair Comité en Gewestelijk Paritair Comité voor het groefbedrijf : 44 uren.

II. IJzerindustrie (Nationaal Paritair Comité n° 4) : 42 uren.

III. Industrie der non-ferro metalen (Nationaal Paritair Comité n° 5) : 43 uren.

IV. Metaal-, machine- en elektrische bouw alsmede aanverwante sectoren (Nationaal Paritair Comité n° 11 en 11bis) : 43 uren, behalve wat de elektriciens betreft die nog 44 uren zullen arbeiden tot 30 september 1970.

V. Petroleumnijverheid en -handel (Nationaal Paritair Comité n° 17) : 40 uren.

VI. Gas- en elektriciteitsbedrijf (Nationaal Paritair Comité n° 35) : 42 uren.

VII. Voedingsnijverheid en handel in voedingswaren, Nationaal Paritair Comités n° 18 en 19) : 44 uren, uitgezonderd de groentenconservenfabrieken (43 uren), de jamfabrieken (43 uren), de stroopfabrieken (43 uren). Er dient opgemerkt te worden dat de bedrijven, die werkploegen of nachtploegen tewerkstellen, die arbeidsduur hebben vermindert voor de arbeiders die er deel van uitmaken.

VIII. Textielnijverheid, breiwerk en vlasbereiding (Nationaal Paritair Comités n° 20 en 22) :

45 uren eenvoudige ploeg;

44 uren dubbele ploeg;

36 1/2 uren nachtploeg.

Il est malaisé d'établir avec précision la durée moyenne du travail à l'aide des méthodes de calcul des moyennes statistiques.

En effet, dans un même secteur industriel, les prestations horaires diffèrent suivant la nature des prestations mêmes. Dans le secteur des mines, par exemple, les mineurs de fond travaillent 41 heures 15 minutes par semaine tandis que le personnel de surface a des prestations hebdomadaires de 42 heures 30 minutes.

Si l'on prend d'autre part en considération le nombre de travailleurs occupés dans les divers secteurs industriels, la moyenne en question doit être pondérée par les proportions que représentent ces travailleurs par rapport à l'ensemble de la population professionnelle salariée.

Seule une approche analytique des secteurs relevant des principales commissions paritaires permettra de dégager une tendance générale en ce qui concerne la durée hebdomadaire moyenne du travail.

A. Ouvriers.

I. Industries extractives (à l'exception des mines, cf. ci-dessus). Commission paritaire nationale et Commission paritaire régionale de l'industrie des carrières : 44 heures.

II. Industrie sidérurgique (Commission paritaire nationale n° 4) : 42 heures.

III. Industrie des métaux non-ferreux (Commission paritaire nationale n° 5) : 43 heures.

IV. Constructions métallique, mécanique et électrique ainsi que secteurs apparentés (Commission paritaire nationale n° 11 et 11bis) : 43 heures, sauf les électriciens qui travaillent encore 44 heures jusqu'au 30 septembre 1970.

V. Industrie et commerce du pétrole (Commission paritaire nationale n° 17) : 40 heures.

VI. Industrie du gaz et de l'électricité (Commission paritaire nationale n° 35) : 42 heures.

VII. Industrie alimentaire et commerce alimentaire, à l'exception des boulangeries et pâtisseries (Commission paritaires nationales n° 18 et 19) : 44 heures à l'exception des entreprises de conserves de légumes (43 heures), des confitureries (43 heures), des siroperies (43 heures). Il faut remarquer que les entreprises utilisant le système du travail par équipes ou celui des équipes de nuit ont diminué la durée du travail pour les travailleurs qui en font partie.

VIII. Industrie textile, bonnetterie et préparation du lin (Commissions paritaires nationales n° 20 et 22) :

45 heures en équipe simple;

44 heures en équipe double;

36 heures 1/2 en équipe de nuit.

Het is nodig erop te wijzen dat de bovenvermelde rubriek niet de textielnijverheid van Verviers omvat (Nationaal Paritair Comité n° 23) waar een ietwat mindere arbeidsduur wordt toegepast.

IX. Bouwbedrijf (Nationaal Paritair Comité n° 24) : 45 uren (op dit ogenblik besprekingen aan de gang in verband met de arbeidstijdvermindering).

X. Andere sectoren.

— 41 Nationale en Gewestelijke Paritaire Comités, die de overige sectoren van het bedrijfsleven vertegenwoordigen, zijn in de vorige 9 punten nog niet ter sprake gekomen.

— 18 van die comités hebben een overeenkomst over een wekelijkse arbeidsduur van 44 uren gesloten.

— 10 andere comités hebben de arbeidsduur op 43 uren vastgesteld.

— 3 comités hebben de duur vastgesteld tussen 42 1/2 en 41 uren.

— 10 comités hebben hem vastgesteld tussen 40 en 37 1/2 uren (o.m. sommige havens).

B. Bedienden.

I. Bankwezen (Nationaal Paritair Comité n° 71) : 42 uren.

II. Grootwarenhuizen (Nationaal Paritair Comité n° 73) :

40 uren (verkoopspersoneel);

41 uren (administratief personeel).

III. Levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen. Bijhuizen die, behalve de gerant, meer dan 2 personen tewerkstellen alsmede de supermarkten en superettes (Nationaal Paritair Comité n° 51) :

43 uren (verkoopspersoneel);

44 uren (administratief personeel).

IV. Verzekeringswezen (Nationaal Paritair Comité n° 67) : 41 uren gemiddeld op vier weken.

V. Andere sectoren.

De overige 21 comités, die niet voorkomen in de 4 hierboven vermelde punten, hebben een arbeidsduur vastgesteld tussen 44 en 39 uren (bedienden tewerkgesteld bij notarissen).

**

Tot besluit kunnen drie aspecten onderscheiden worden in de evolutie van de betrekkingen tussen de sociale partners ter zake van vermindering van de arbeidsduur die een voorname oogmerk van de vakverenigingen blijft :

1. de arbeidsduur verminderen in de hoe langer hoe zeldzamer wordende sectoren die een arbeidsduur handhaven van 45 uren gesteund op de wet van 15 juli 1964;

Il y a lieu de signaler que cette rubrique ne comprend pas l'industrie textile de Verviers (Commission paritaire nationale n° 23) où est appliquée une durée du travail quelque peu inférieure.

IX. Construction (Commission paritaire nationale n° 24) : 45 heures (des négociations sont actuellement en cours en vue de diminuer la durée du travail).

X. Autres secteurs.

— 41 commissions paritaires nationales et régionales représentant les autres secteurs de l'économie ne figurent pas dans les 9 points ci-dessus.

— 18 de ces commissions ont conclu un accord portant sur une durée hebdomadaire du travail de 44 heures.

— 10 autres commissions ont fixé la durée du travail à 43 heures.

— 3 commissions ont fixé une durée variant de 42 heures 1/2 à 41 heures.

— 10 commissions ont fixé une durée variant de 40 à 37 heures 1/2 (notamment certains ports).

B. Employés.

I. Banques (Commission paritaire nationale n° 71) : 42 heures.

II. Grands magasins (Commission paritaire nationale n° 73) :

40 heures (personnel de vente);

41 heures (personnel administratif).

III. Magasins d'alimentation à succursales multiples. Succursales qui, outre le gérant, occupent plus de 2 personnes, ainsi que les supermarchés et les superettes (Commission paritaire nationale n° 51) :

43 heures (personnel de vente);

44 heures (personnel administratif).

IV. Entreprises d'assurances (Commission paritaire nationale n° 67) : 41 heures en moyenne sur 4 semaines.

V. Autres secteurs.

Les 21 autres commissions qui ne figurent pas dans les 4 points précédents ont fixé une durée du travail qui se situe entre 44 et 39 heures (employés occupés chez des notaires).

**

En conclusion, l'on peut distinguer trois aspects dans l'évolution des relations entre les partenaires sociaux dans le domaine de la réduction de la durée de travail, qui demeure un objectif majeur des associations professionnelles :

1. diminuer la durée de travail dans les secteurs de plus en plus rares où est maintenue une durée de 45 heures basée sur la loi du 15 juillet 1964;

2. nieuwe verminderingen bekomen en de programmatie voltooiën in de sectoren waar zij niet bestaat of waar zij onvolledig is uitgewerkt;

3. er mag aangenomen worden dat de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur in België op 1 januari 1970 tussen 42 en 43 uren ligt, rekening houdend met de verscheidenheid van de sectoren en dat dit gemiddelde in de eerstkomende jaren naar de 40 uren zal dalen.

XII. Immigratie.

Door sommige leden van de Commissie werd de aandacht gevestigd op diverse aspecten van de immigratie van buitenlandse arbeidskrachten.

Ik wens deze gelegenheid te baat te nemen om, in de eerste plaats, inlichtingen te verstrekken in verband met de ware omvang van de inwijking in ons land. Het is inderdaad zo dat, blijkens gegevens die de jongste tijd door de pers werden verstrekt, het aantal in België tewerkgestelde immigranten 600.000, en zelfs 700.000 eenheden zou bedragen. Vanzelfsprekend worden de problemen betreffende het onthaal en de aanpassing van die immigranten dan ook beoordeeld in functie van dat onjuist basisgegeven.

Welke is inderdaad de ware toedracht der zaak? Blijkens de gegevens van het Nationaal Instituut voor de Statistiek verbleven op 31 december 1968 in ons land : 678.797 vreemdelingen, d.w.z. 7,05 pct. van de totale bevolking.

Wat nu het aantal migrerende werknemers die in ons land zijn tewerkgesteld betreft, heeft het Nationaal Instituut voor de Statistiek, een telling verricht op 30 juni 1967. Uit die telling is gebleken dat, op die datum, 181.555 vreemde werknemers in ons land aanwezig waren.

In dat cijfer zijn, weliswaar, niet opgenomen de ambtenaren der in België gevestigde internationale organisaties. Daarentegen zijn in dat cijfer wel begrepen de werknemers afkomstig uit naburige landen te weten : Nederland, Luxemburg, Frankrijk en Duitsland, hetzij 34.081 eenheden. Het totaal der immigrerende werknemers, afkomstig uit Italië bedraagt 68.159 eenheden. Zulks betekent dat 102.240 van de werknemers d.i. 55 pct. afkomstig zijn uit Lid-Staten van de E.E.G.

Ter intentie van de Commissie voeg ik hierbij :

1. een tabel van de tewerkstelling der vreemdelingen; periode 1961-1967 - Algemeen totaal : mannen + vrouwen;

2. een tabel betreffende de indeling van die werknemers per bedrijfstak.

2. obtenir de nouvelles réductions et achever la programmation dans les secteurs où elle n'existe pas ou dans ceux où sa réalisation est incomplète;

3. on peut admettre que, à la date du 1^{er} janvier 1970, la durée hebdomadaire moyenne du travail en Belgique se situait entre 42 et 43 heures, compte tenu de la diversité des secteurs, et que cette moyenne tombera aux environs de 40 heures au cours des prochaines années.

XII. Immigration.

Certains commissaires ont attiré l'attention sur divers aspects de l'immigration de main-d'œuvre étrangère.

Je tiens à saisir cette occasion, en tout premier lieu pour fournir des précisions sur l'ampleur de l'immigration dans notre pays. En effet, selon des données publiées récemment dans la presse, le nombre d'immigrants occupés en Belgique atteindrait 600.000, voire 700.000 unités. Il est évident que les problèmes que posent l'accueil et l'adaptation de ces immigrants sont envisagés en fonction de ce chiffre de base inexact.

Or, quelle est la situation réelle? D'après les données de l'Institut national de Statistique, 678.797 étrangers résidaient en Belgique au 31 décembre 1968, ce qui représente 7,05 p.c. de la population totale.

En ce qui concerne le nombre des travailleurs migrants occupés dans notre pays, l'Institut national de Statistique a effectué un recensement au 30 juin 1967. Celui-ci a fait apparaître qu'à cette date, il y avait en Belgique 181.555 travailleurs étrangers.

Certes, ce chiffre ne comprend pas les fonctionnaires des organisations internationales établies sur notre territoire. Mais en revanche, il comprend les travailleurs originaires de pays voisins (Pays-Bas, Luxembourg, France et Allemagne), soit 34.081 unités. Les travailleurs immigrés d'Italie sont au nombre de 68.159. Ce qui veut dire que 102.240 travailleurs étrangers, soit 55 p.c., sont originaires d'Etats membres de la C.E.E.

A l'intention de la Commission, voici :

1. un tableau relatif à l'emploi des étrangers pour la période 1961-1967 (total général : hommes et femmes);

2. un tableau indiquant la répartition de ces travailleurs par branche d'activités.

1. Evolutie van de tewerkstelling der vreemdelingen.

Période 1961-1967.

Algemeen totaal : mannen + vrouwen.

	1961	1967	Aangroei Vermind.
Nederland	14.174	13.453	—721
Luxemburg	2.265	1.412	—853
Frankrijk	17.987	14.784	—3.203
Duitsland	5.022	4.432	—590
		34.081	
Italië	65.340	68.159	+2.819
Spanje	6.710	25.678	+18.968
Griekenland	3.395	6.403	+3.008
Turkije	66	7.266	+7.200
Algerië	81	1.711	+1.630
Marokko	120	13.367	+13.247
Tunesië	36	430	+394
Vaderlandslozen	2.420	1.864	—556
Andere landen	23.450	22.596	—854
Totaal	141.066	181.555	+40.489

2. Aantal vreemde werknemers per bedrijfstak.

Totaal mannen + vrouwen.

	1961	1967	Aangroei Vermind.	%
0. Landbouw	991	857	—134	—13,52
1. Bodemindustrie	41.009	32.222	—8.787	—21,43
2. Voedingsnijverheid	2.193	4.571	2.378	108,44
21. Dranken	603	1.181	578	95,85
22. Tabak	225	327	102	45,33
23. Textiel	4.535	4.933	398	8,78
24. Schoenen en kleding	3.277	5.102	1.825	55,69
25. Hout en kurk	1.154	2.007	854	74,—
27. Papier en karton	590	1.536	946	160,34
28. Drukkerij en uitgeverij	1.029	1.556	527	51,25
29. Leder	483	1.026	543	112,42
30. Rubber	823	825	2	—
31. Scheikundige nijverheid	2.097	3.162	1.065	50,79
32. Petroleum en koolderiva- ten	458	187	—271	—59,17
33. Niet-metaalhoudende mineralen	6.178	7.744	1.566	25,35
34. Basis-metaalnijverheid	15.864	17.650	1.786	11,26
35. Metaalverwerk. nijverheid	5.268	5.652	384	7,29
36. Machines	2.793	6.595	3.802	136,13
37. Elektrische machines	3.281	3.733	452	13,78
38. Transportmateriaal	2.939	7.031	4.092	139,23
39. Diverse	1.273	2.172	899	70,62
4. Bouw	8.654	22.394	13.740	158,77
5. Elektriciteit, gas, water	384	237	—147	—38,28
6. Handel, bank, verzek.	8.704	21.182	12.478	143,36
7. Vervoer	4.607	4.688	81	1,76
8. Diensten	14.154	22.984	8.830	62,39
9. Sociale werken				
Totaal	133.566	181.555	47.989	35,93

1. Evolution de l'emploi des étrangers.

Période 1961-1967.

Total général : hommes + femmes.

	1961	1967	Accroiss. Dimin.
Pays-Bas	14.174	13.453	—721
Luxembourg	2.265	1.412	—853
France	17.987	14.784	—3.203
Allemagne	5.022	4.432	—590
		34.081	
Italie	65.340	68.159	+2.819
Espagne	6.710	25.678	+18.968
Grèce	3.395	6.403	+3.008
Turquie	66	7.266	+7.200
Algérie	81	1.711	+1.630
Maroc	120	13.367	+13.247
Tunisie	36	430	+394
Apatriotes	2.420	1.864	—556
Autres pays	23.450	22.596	—854
Total	141.066	181.555	+40.489

2. Nombre de travailleurs étrangers par branche d'activités.

Total hommes + femmes.

	1961	1967	Accroiss. Dimin.	%
0. Agriculture	991	857	—134	—13,52
1. Industries extractives	41.009	32.222	—8.787	—21,43
2. Industries alimentaires	2.193	4.571	2.378	108,44
21. Boissons	603	1.181	578	95,85
22. Tabac	225	327	102	45,33
23. Textiles	4.535	4.933	398	8,78
24. Chaussures et vêtements	3.277	5.102	1.825	55,69
25. Bois et liège	1.154	2.007	854	74,—
27. Papier et carton	590	1.536	946	160,34
28. Imprimerie et édition	1.029	1.556	527	51,25
29. Cuir	483	1.026	543	112,42
30. Caoutchouc	823	825	2	—
31. Industries chimiques	2.097	3.162	1.065	50,79
32. Pétrole et dérivés du charbon	458	187	—271	—59,17
33. Minéraux non métalliques	6.178	7.744	1.566	25,35
34. Industries métallurgiques de base	15.864	17.650	1.786	11,26
35. Fabrications métalliques	5.268	5.652	384	7,29
36. Machines	2.793	6.595	3.802	136,13
37. Machines électriques	3.281	3.733	452	13,78
38. Matériel de transport	2.939	7.031	4.092	139,23
39. Divers	1.273	2.172	899	70,62
4. Construction	8.654	22.394	13.740	158,77
5. Electricité, gaz, eau	384	237	—147	—38,28
6. Commerce, banques, as- surances	8.704	21.182	12.478	143,36
7. Transports	4.607	4.688	81	1,76
8. Services	14.154	22.984	8.830	62,39
9. Œuvres sociales				
Total	133.566	181.555	47.989	35,93

Die gegevens laten toe een juist inzicht te verkrijgen omtrent de omvang van de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten in ons land.

Weliswaar geven de verstrekte cijfers de toestand weer op 30 juni 1967. Doch indien men in aanmerking zou nemen de gemiddelde jaarlijkse aangroei in de periode 1961-1967, om de aangroei te berekenen in 1967 (tweede semester) en de jaren 1968 en 1969 — en het schijnt vast te staan dat bedoeld gemiddelde niet werd bereikt — zou het totaal vreemde arbeidskrachten in ons land aanwezig op het einde van 1969 de 200.000 eenheden niet bereiken.

* *

Wat nu de vragen betreft die mij werden gesteld kan ik het volgende antwoorden :

1. *Aanwerving.*

Ons land heeft overeenkomsten afgesloten met de volgende landen : Italië (1954), Spanje (1956), Griekenland (1957), Marokko (1964), Turkije (1964), Tunesië (1969) en Algerië (1970).

Bovendien werden onderhandelingen gevoerd met het oog op het afsluiten van een akkoord met Joegoslavië. Alles laat voorzien dat het binnenkort zal ondertekend worden.

Welke is nu de draagwijdte van een dergelijk akkoord ? In de eerste plaats wens ik te onderlijnen dat in geen enkel akkoord of overeenkomst door België de verbintenis wordt aangegaan hetzij in een bepaalde periode, hetzij geregeld bepaalde contingenten werknemers uit het emigratieland aan te werven.

Hoofdzakelijk wordt bepaald dat ons land aan het betrokken land mededeelt — op grond van de aanvragen die door de ondernemingen of groeperingen van ondernemingen worden ingediend — welk aantal werknemers, met aanduiding van hun kwalificatie, wordt gevraagd. Tevens worden inlichtingen verstrekt i.v.m. de arbeidsvoorwaarden (lonen, arbeidsduur, enz.).

Het emigratieland gaat de verbintenis aan over te gaan tot de selectie der kandidaten, zowel op professioneel als op medisch gebied.

Bij elk akkoord wordt gevoegd een model van arbeids-overeenkomst; dit dokument moet door de beide partijen, werkgever en werknemer, ondertekend zijn op het ogenblik dat de kandidaat-emigrant zijn land verlaat.

In de arbeidsovereenkomst worden de bijzondere rechten en plichten der partijen bepaald. Als rechten van de werknemer vermeld ik :

— de gelijke behandeling ten opzichte van de belgische werknemers uit hetzelfde bedrijf inzake arbeidsvoorwaarden : arbeidsregime, loon, vergoedingen, enz.;

— de betaling der reiskosten voor de verplaatsing naar België;

— de betaling van een vergoeding, gelijk aan het bedrag der werklozenuitkering, tijdens de eerste periode van tewerk-

Ces données permettent d'avoir une vue exacte de l'importance de l'emploi de main-d'œuvre étrangère dans notre pays.

Il est vrai que les chiffres cités se rapportent à la situation au 30 juin 1967. Mais si on se basait sur l'accroissement annuel moyen au cours de la période 1961-1967 pour calculer l'accroissement en 1967 (deuxième semestre), en 1968 et en 1969 (et il paraît certain que cette moyenne n'a pas été atteinte), le nombre total des travailleurs étrangers occupés dans notre pays à la fin de 1969 n'atteindrait pas 200.000 unités.

* *

Quant aux questions qui m'ont été posées, je puis fournir les réponses suivantes :

1. *Recrutement.*

La Belgique a conclu des accords avec les pays suivants : Italie (1954), Espagne (1956), Grèce (1957), Maroc (1964), Turquie (1964), Tunisie (1969) et Algérie (1970).

En outre, des négociations ont été menées en vue de conclure un accord avec la Yougoslavie. Tout permet de prévoir qu'il sera signé sous peu.

Quelle est la portée d'un tel accord ? Je désire d'abord souligner que, dans aucun accord ou convention, la Belgique ne s'engage à recruter des contingents déterminés de travailleurs d'un pays d'émigration, ni pour une période précise, ni sans limitation de durée.

Les accords prévoient essentiellement que la Belgique communiquera aux Etats intéressés, sur la base des demandes introduites par les entreprises ou groupes d'entreprises, le nombre de travailleurs demandés, avec mention des qualifications souhaitées. Elle fournit également des informations sur les conditions de travail (salaires, durée du travail, etc.).

De son côté, le pays d'émigration s'engage à procéder à la sélection des candidats, tant dans le domaine professionnel qu'au point de vue médical.

A chaque accord est joint un modèle de contrat de travail; ce document doit avoir été signé par les deux parties, employeur et travailleur, au moment où le candidat émigrant quitte son pays.

Le contrat de travail spécifie les droits et devoirs des parties. Parmi les droits du travailleur, je citerai :

— un statut identique à celui des travailleurs belges de la même entreprise en ce qui concerne les conditions de travail : régime du travail, salaire, allocations, etc.;

— le paiement des frais du voyage vers la Belgique;

— le paiement d'une indemnité égale au montant de l'allocation de chômage, pendant la première période

stelling in geval van werkloosheid of ziekte van de migrerende werknemer;

— het verstrekken van een behoorlijke huisvesting aan de werknemer die zulks vraagt, wanneer hij alleen d.i. zonder zijn gezin in het land verblijft. De prijs van die huisvesting mag niet meer bedragen dan deze die gewoonlijk in de streek wordt gevraagd en die huisvesting moet beantwoorden aan de door de belgische wetgeving vastgestelde voorschriften inzake hygiëne;

— de werkgever moet de migrerende werknemer die zich met zijn gezin in België wenst te vestigen, behulpzaam zijn om een passende woongelegenheden te vinden.

Ten slotte weze vermeld dat de arbeidsovereenkomst afgesloten op grond van een akkoord inzake tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten, een geldigheidsduur moet hebben van één jaar.

Hier wordt mij de gelegenheid geboden te antwoorden i.v.m. een eerste moeilijkheid waarop werd gewezen door een Lid van de Commissie, die vreest dat, in bepaalde gevallen werkgevers, die bij de indienstneming van belgische werknemers met dezen een arbeidsovereenkomst voor een beperkte duur afsluiten, bij gebeurlijke afdankingen, in de eerste plaats die werknemers zullen moeten afdanken, aangezien zij met de vreemde werknemers die zij in dienst hebben, gebonden zijn door een arbeidsovereenkomst, geldig voor de duur van één jaar. Ik moet toegeven dat een dergelijke stand van zaken niet denkbeeldig is. Hierbij wens ik evenwel de volgende bedenkingen aan uw aandacht te onderwerpen :

a) Het kan niet betwist worden, meen ik, dat wanneer een beroep wordt gedaan op een werknemer uit een emigratieland, meestal uit een verafgelegen land, het nodig is aan die werknemer een tewerkstelling van een bepaalde duur te waarborgen, des te meer daar hij, alleszins gedurende zijn eerste periode van tewerkstelling, zich in een toestand bevindt die niet kan vergeleken worden met deze waarin de werknemer zich bevindt die in zijn eigen land en in zijn eigen streek wordt tewerkgesteld.

b) De bescherming van de belgische werknemers evenals deze van de vreemde werknemers overigens, die tot de normale arbeidsmarkt behoren, moet worden verzekerd op het ogenblik dat tot nieuwe aanwervingen in het buitenland wordt overgegaan. Het is om die reden dat de politiek die ik voer, hierin bestaat slechts dan toelating te verlenen tot nieuwe aanwervingen, wanneer uit het onderzoek der arbeidsmarkt en van de toestand van het betrokken bedrijf blijkt dat, behoudens onvoorziene omstandigheden, de stabiliteit van het tewerkgesteld personeel is verzekerd. Ik voeg eraan toe dat, ondanks het feit dat door talrijke ondernemingen, in de loop van het jaar 1969, contingenten buitenlandse arbeidskrachten werden aangevraagd, ik slechts zeer uitzonderlijk toelatingen heb gegeven :

— verlenging der toelating tot tewerkstelling van 12 gedetacheerde Joegoslavische plaatbewerkers;

d'emploi, en cas de chômage ou de maladie du travailleur migrant;

— l'octroi d'un logement décent au travailleur qui le demande lorsqu'il réside seul en Belgique, c'est-à-dire sans sa famille. Le prix de ce logement ne peut être supérieur à celui pratiqué généralement dans la région et ce logement doit répondre aux prescriptions de la législation belge en matière d'hygiène;

— l'employeur doit aider le travailleur migrant qui souhaite s'établir en Belgique avec sa famille à trouver un logement adéquat.

Il faut signaler enfin que le contrat de travail conclu en vertu d'un accord relatif à l'emploi de main-d'œuvre étrangère doit avoir une validité d'une année.

C'est ce qui me donne l'occasion de répondre au sujet d'une première difficulté signalée par un membre de la Commission qui craint que, dans certains cas, les employeurs ayant conclu avec des travailleurs belges un contrat de durée limitée au moment de leur engagement ne doivent, dans l'éventualité de licenciements, licencier d'abord ces travailleurs, parce qu'ils sont liés aux travailleurs étrangers à leur service par un contrat valable pour un an. Je dois convenir qu'un tel état de choses n'est nullement imaginaire. A cet égard, je voudrais toutefois soumettre les réflexions suivantes à votre attention :

a) On ne peut contester, me semble-t-il, lorsqu'il est fait appel à un travailleur d'un pays d'émigration, souvent lointain, la nécessité de lui garantir un emploi d'une durée déterminée d'autant plus que, du moins pendant sa première période d'emploi, il se trouve dans une situation qui ne peut être comparée à celle du travailleur occupé dans son propre pays et dans sa propre région.

b) La protection des travailleurs belges, ainsi d'ailleurs que celle des travailleurs étrangers participant au marché normal de l'emploi, doit être assurée au moment où il est procédé à de nouveaux recrutements à l'étranger. C'est pour cette raison que ma politique consiste à n'autoriser de nouveaux recrutements que lorsqu'il ressort de l'étude du marché de l'emploi et de la situation de l'entreprise intéressée que, sauf circonstances imprévisibles, la stabilité du personnel occupé est assurée. J'ajouterai qu'en dépit du fait que de nombreuses entreprises ont, au cours de l'année 1969, demandé des contingents de main-d'œuvre étrangère, très rares sont les autorisations que j'ai accordées :

— prolongation du permis de travail de 12 ouvriers tōliers yougoslaves détachés;

— aanwerving in Spanje van 50 arbeiders gespecialiseerd in het vervaardigen van autobanden. Tot hiertoe werden slechts 20 arbeiders gevonden en aangeworven;

— aanwerving in Spanje van 20 vormers en 10 graveurs, die tot hiertoe nog niet werden gevonden.

In die omstandigheden meen ik te mogen verklaren dat, in de huidige omstandigheden alleszins, het gevaar voor afdanking van Belgische arbeidskrachten ingevolge de aanwerving van contingenten migrerende werknemers zeer gering is.

2. Onthaal der immigranten.

Sommige leden hebben mijn aandacht gevestigd op problemen die betrekking hebben op het onthaal der migrerende werknemers.

In de eerste plaats wens ik te onderlijnen dat indien de immigratiepolitiek tot de bevoegdheid behoort van het Centraal gezag, de Regeringen — en zulks geldt ook voor de huidige Regering — hebben geoordeeld dat het onthaal der migrerende werknemers op het regionale vlak moet behartigd worden.

Het is inderdaad zo dat het onthaal in de beste voorwaarden wordt verzekerd door instanties die van nabij de problemen die voor de migrerende werknemers rijzen kunnen volgen en, derhalve, met kennis van zaken de vereiste initiatieven kunnen nemen. Bovendien ligt het voor de hand dat de problemen waarvan sprake verschillend kunnen zijn in de onderscheiden gewesten van het land, zodat de middelen om er een oplossing aan te geven evenzo verschillend kunnen zijn.

Het is om die reden dat mijn Departement de oprichting van Provinciale Diensten voor het onthaal der migrerende werknemers en, desgevallend, van hun gezinnen heeft aange-
moedigd.

Een lid van uw Commissie opperde de mening dat het krediet van 1.800.000 frank, ingeschreven op artikel 33.08 voor de toekenning van subsidies aan de gewestelijke onthaaldiensten, gering is ten opzichte van het krediet dat voorkomt onder artikel 11.10 en bestemd is voor het verlenen van een vergoeding aan personen wier taak het is morele en/of religieuze bijstand te verlenen aan in België gevestigde gastarbeiders.

Wat dit laatste krediet betreft moet ik erop wijzen dat het volledig de uitgave dekt inherent aan de uikering van een vergoeding aan bedoelde personen. Daarentegen vertegenwoordigt het bedrag van 1.800.000 frank slechts een gedeelte der uitgaven die door de provinciale instellingen besteed worden aan het onthaal der immigranten.

Ten slotte moet insgelijks rekening gehouden worden met de initiatieven die inzake het onthaal der migrerende werknemers worden genomen door werkgeversorganisaties en werkgevers, door de werknemersorganisaties en tal van andere instellingen.

— recrutement en Espagne de 50 ouvriers spécialisés dans la fabrication de pneus d'automobiles. Jusqu'à présent, il n'a été possible d'en engager que 20;

— recrutement en Espagne de 20 mouleurs et 10 graveurs, que l'on n'a pas encore pu trouver.

Dans ces conditions, je crois pouvoir déclarer que, dans les circonstances actuelles du moins, le risque de licenciements de travailleurs belges par suite de l'engagement de contingents de travailleurs migrants est vraiment minime.

2. Accueil des immigrants.

Certains membres ont attiré mon attention sur les problèmes relatifs à l'accueil des travailleurs migrants.

Je désire d'abord souligner que si la politique d'immigration entre dans les attributions du pouvoir central, les gouvernements, et ceci vaut aussi pour le gouvernement actuel, ont estimé que l'accueil des travailleurs migrants devait être assuré sur le plan régional.

Il est en effet certain que l'accueil est assuré dans les meilleures conditions par les instances qui peuvent suivre de près les problèmes qui se posent aux travailleurs migrants, et qui par conséquent peuvent prendre les initiatives requises en connaissance de cause. Il est en outre évident que les problèmes dont il est question peuvent être différents dans les diverses régions du pays, de sorte que les moyens de les résoudre peuvent également varier.

C'est pour cette raison que mon Département a encouragé la création de services provinciaux d'accueil des travailleurs migrants, et éventuellement, de leur famille.

Un membre a estimé que le crédit de 1.800.000 francs inscrit à l'article 33.08 pour l'octroi de subsidies aux comités régionaux d'accueil est peu élevé par rapport au crédit figurant à l'article 11.10 et destiné à l'octroi d'une indemnité aux personnes appelées à aider moralement et/ou religieusement les travailleurs étrangers en Belgique.

En ce qui concerne ce dernier crédit, je dois faire observer qu'il couvre totalement la dépense inhérente au paiement d'une indemnité aux intéressés. Par contre, le montant de 1.800.000 francs ne représente qu'une partie des dépenses affectées par les institutions provinciales à l'accueil des immigrants.

Enfin, il faut également tenir compte des initiatives prises en matière d'accueil des travailleurs migrants par des organisations d'employeurs et par des employeurs, par des travailleurs et par de nombreux autres organismes.

XIII. Lonen.

VRAAG.

Hoever staat het met de toepassing in ons land van artikel 119 van het Verdrag van Rome? Er wordt verzocht om een overzicht van de beslissingen van de paritaire comité's.

ANTWOORD.

Er dient aan herinnerd dat de loonvorming bij ons traditioneel ontsnapt aan de overheid. Het is slechts in uitzonderlijke omstandigheden dat door de overheid minimumlonen worden afgekondigd en dus dat op die wijze ingegrepen wordt in de vaststelling van de rechtstreekse beloning van de arbeid. Behoudens deze uitzonderlijke omstandigheden wordt het loon vastgesteld door de individuele overeenkomsten, daarbij rekening gehouden met de minimumnormen die vastgesteld worden door de kollektieve arbeids-overeenkomsten; met ander woorden de minimumlonen worden vastgesteld bij gemeen overleg tussen werknemers-organisaties en de werkgevers of hun organisaties.

Rekening gehouden met deze wijze van bepaling van de minimumlonen is het duidelijk dat de regering slechts een beperkte invloed heeft op de realisatie van de toepassing van het beginsel van non-discriminatie betreffende de lonen voor mannelijke en vrouwelijke arbeiders zoals het bepaald is in artikel 119 van het Verdrag van Rome. Slechts aanbevelingen kunnen verstrekt worden, wat gedaan werd, en er kan slechts geweigerd worden de kollektieve overeenkomsten algemeen verbindend te verklaren. Mijn departement heeft dan ook besloten dit laatst vermelde drukingsmiddel toe te passen indien vastgesteld wordt dat geen vooruitgang gemaakt wordt op de weg naar de gelijke beloning voor mannen en vrouwen. Uit de onderstaande tabel moge blijken dat aldus progressief naar de verwezenlijking van het objektief van artikel 119 van het Verdrag van Rome gestreefd wordt.

Ik wens nochtans te onderstrepen dat de hierna volgende tabel beperkt is tot de formele aspecten van de loonvorming, wat dus niet uitsluit dat mannen- en vrouwenlonen in de werkelijkheid verschillend kunnen zijn. Dergelijke verschillen kunnen voortvloeien uit allerlei factoren zoals de kwalifikatie, de dienstanciënniteit, de klassifikatie, enz.

Toestand op 31 december 1969.

A. Collectieve arbeidsovereenkomsten waarin de gelijke beloning volledig is verwezenlijkt (100 pct.).

I. Arbeiders.

— Nationale gemengde mijncommissie.

— G.P.C. voor het bedrijf der leisteën-, coticule- en slijpsteengroeven in de provincie Luxemburg. (1)

(1) De formule « gelijk loon voor gelijk werk » geldt voor het geheel van het groefbedrijf.

XIII. Salaires.

QUESTION.

Où en est l'application en Belgique de l'article 119 du Traité de Rome? On demande un relevé des décisions des commissions paritaires.

REPONSE.

Il y a lieu de rappeler que dans notre pays, la fixation des salaires échappe traditionnellement aux pouvoirs publics. Ce n'est que dans des circonstances exceptionnelles que ceux-ci décrètent des salaires minimum et donc qu'il y a, de la sorte, une intervention de leur part dans la fixation de la rémunération directe du travail. Sous réserve de ces circonstances exceptionnelles, le salaire est fixé par des contrats individuels. Ces derniers doivent tenir compte des normes minimales établies par les conventions collectives du travail; en d'autres termes, les salaires minimum sont fixés d'un commun accord par les organisations des travailleurs et les patrons ou leurs organisations.

Vu l'existence de ce mode de fixation des salaires minimum, il est clair que le Gouvernement n'a qu'une influence limitée sur la réalisation de l'application du principe de l'égalité entre les rémunérations des travailleurs masculins et des travailleurs féminins, tel qu'il est inscrit dans l'article 119 du Traité de Rome. La seule chose qu'on puisse faire, c'est de formuler, ce qui a été fait et le gouvernement peut uniquement refuser de rendre obligatoires les conventions collectives de travail. C'est pourquoi mon département a décidé de recourir à ce dernier moyen de pression au cas où il s'avère que aucun progrès n'est fait dans la voie de l'égalité de rémunération entre les hommes et les femmes. Le tableau ci-après permettra de se rendre compte qu'on tend ainsi à réaliser progressivement l'objectif de l'article 119 du Traité de Rome.

Je tiens toutefois à souligner que le tableau ci-après se limite aux aspects formels de la fixation du salaire, ce qui n'exclut donc pas qu'il puisse y avoir, dans la réalité, des différences de salaire entre les hommes et les femmes. Pareilles différences peuvent résulter de divers facteurs, tels que la qualification, l'ancienneté, la classification, etc.

La situation au 31 décembre 1969.

A. Conventions collectives du travail ayant réalisé l'égalité de la rémunération de manière complète (100 %).

I. Travailleurs.

— Commission nationale mixte des mines.

— C.P.R. de l'industrie des ardoisières, des carrières de coticules et pierres à rasoïr de la province du Luxembourg (1).

(1) La formule « à travail égal, salaire égal » s'applique à l'ensemble de l'industrie des carrières.

- G.P.C. voor het bedrijf der hardsteengroeven en groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen.
- G.P.C. voor het bedrijf der zandsteen- en kwartsietgroeven in de provincie Luik.
- G.P.C. voor het bedrijf der zandsteen- en kwartsietgroeven voor het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de provincie Luik.
- G.P.C. voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Luik, Namen, Luxemburg, Henegouwen en Brabant.
- G.P.C. voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Limburg, Antwerpen, West-Vlaanderen en Oost-Vlaanderen.
- G.P.C. voor het bedrijf der kalksteengroeven en kalkovens en groeven van niet uit te houwen kalksteen in de provincies Luik, Namen en Luxemburg en in de administratieve arrondissementen Charleroi en Thuin.
- G.P.C. voor het bedrijf der bitterspaathgroeven en -ovens in het administratief arrondissement Philippeville.
- G.P.C. voor het bedrijf der kalkbranderijen te Zinnik, te Neufvilles, te Maffle, te Ecaussines-d'Enghien, te Ecaussinnes-Lalaing, te Marche-lez-Ecaussinnes, te Feluy en te Arquennes.
- S.C. voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen.
- N.P.C. voor het cementbedrijf.
- N.p.c. voor de meester-kleermakers en kleermaaksters.
- N.P.C. voor het naai- en snijwerk voor dames.
- N.P.C. voor de sectoren welke aan de metaal-, machine-, en elektrische bouw verwant zijn.
- N.P.C. voor het garagebedrijf.
- N.P.C. voor gewoon pottengoed in potaarde.
- G.P.C. voor de steenbakkerijen der Rupelstreek.
- G.P.C. voor de steenbakkerijen van het land van Waas.
- G.P.C. voor de steenbakkerijen der kuststreek.
- G.P.C. voor de steenbakkerijen van de provincie Henegouwen.
- G.P.C. voor de steenbakkerijen van Midden- en Zuid-West-Vlaanderen, en het Doornikse.
- G.P.C. voor de steenbakkerijen van de provincie Limburg.
- S.c. flessenblazerij.
- S.c. maalterijen.
- S.c. industriële broodbakkerijen.
- Sector suikerfabrieken, suikerraffinaderijen, invertsuiker, citroenzuur.
- Sector gistfabrieken, distilleerderijen.
- S.c. brouwerijen, mouterijen.
- C.P.R. de l'industrie des carrières de petit granit et des carrières de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur.
- C.P.R. de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de la province de Liège.
- C.P.R. de l'industrie des carrières de grès et de quartzite pour tout le territoire du Royaume à l'exception de la province de Liège.
- C.P.R. de l'industrie des carrières de kaolin et de sables exploitées à ciel ouvert des provinces de Liège, de Namur, de Luxembourg, de Hainaut et de Brabant.
- C.P.R. de l'industrie des carrières de graviers et sables exploitées à ciel ouvert des provinces de Limbourg, d'Anvers, de la Flandre occidentale et de la Flandre orientale.
- C.P.R. de l'industrie des carrières et fours à chaux et des carrières de calcaire non taillé, dans les provinces de Liège, de Namur et de Luxembourg et des arrondissements administratifs de Charleroi et de Thuin.
- C.P.R. de l'industrie des carrières et fours à dolomie de l'arrondissement administratif de Philippeville.
- C.P.R. de l'industrie des exploitations chaufournières de Soignies, de Neufvilles, de Maffle, d'Ecaussinnes-d'Enghien, d'Ecaussinnes-Lalaing, de Marche-lez-Ecaussinnes, de Feluy et d'Arquennes.
- S.C. de l'industrie des carrières et scieries de marbre.
- C.P.N. des industries du ciment.
- C.P.N. des maîtres-tailleurs et tailleuses.
- C.P.N. de la couture pour dames.
- C.P.N. des secteurs connexes aux constructions métallique, mécanique et électrique.
- C.P.N. des entreprises de garage.
- C.P.N. de la poterie ordinaire en terre commune.
- C.P.R. des briqueteries de la région du Rupel.
- C.P.R. des briqueteries du pays de Waes.
- C.P.R. des briqueteries du littoral.
- C.P.R. des briqueteries de la province du Hainaut.
- C.P.R. des briqueteries du Centre et du Sud de la Flandre occidentale et du Tournaisis.
- C.P.R. des briqueteries de la province du Limbourg.
- S.C. de la bouteille.
- S.C. de la meunerie.
- S.C. de la boulangerie industrielle.
- Secteur de la sucrerie, de la raffinerie, du sucre inverti, de l'acide citrique.
- Secteur de la levurerie, de la distillerie.
- S.C. de la brasserie et de la malterie.

- Sector vleesconserven.
- Sector smelterijen.
- S.c. koelnijverheid.
- S.c. veevoedernijverheid.
- N.P.C. voor de handel in voedingswaren.
- N.P.C. voor de vlasbereiding.
- N.P.C. voor de houtnijverheid.
- N.P.C. voor de stoffering en de houtbewerking.
- N.P.C. voor het havenbedrijf.
- N.P.C. voor de handel in brandstoffen.
- N.P.C. voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken.
- N.P.C. voor het diamant.
- N.P.C. voor de binnenvaart.
- N.P.C. voor het vervoer.
- N.P.C. voor de zeevisserij.
- N.P.C. voor het tuinbouwbedrijf.
- N.P.C. voor het bosbouwbedrijf.
- N.P.C. voor de wapensmederij met de hand.
- N.P.C. voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen.
- N.P.C. voor de landbouw.
- II. Bedienden.
- N.P.C. voor de zelfstandige kleinhandel.
- N.P.C. voor de levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen.
- N.P.C. voor de hardsteengroeven.
- N.P.C. voor de bedienden uit de steenkolenmijnen.
- N.P.C. voor de bedienden uit de onafhankelijke cokesfabrieken en de ondernemingen van synthetische produkten.
- N.P.C. voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid.
- N.P.C. voor de bedienden uit het gas- en elektriciteitsbedrijf.
- N.P.C. voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid.
- N.P.C. voor de bedienden van de ijzernijverheid.
- N.P.C. voor de bedienden uit de petroleumnijverheid en -handel.
- N.P.C. voor de ondernemingen voor buitenlandse handel en maritieme kantoren.
- Aanvullend N.P.C. voor de bedienden.
- N.P.C. voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk.

- Secteur des conserves de viande.
- Secteur des fonderies.
- S.C. de l'industrie du froid.
- S.C. de l'industrie des aliments pour bétail.
- C.P.N. du commerce alimentaire.
- C.P.N. de la préparation du lin.
- C.P.N. de l'industrie du bois.
- C.P.N. de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois.
- C.P.N. des ports.
- C.P.N. pour le commerce de combustibles.
- C.P.N. pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles.
- C.P.N. du diamant.
- C.P.N. de l'industrie de la batellerie.
- C.P.N. du transport.
- C.P.N. de la pêche maritime.
- C.P.N. pour les entreprises horticoles.
- C.P.N. pour les entreprises forestières.
- C.P.N. de l'armurerie à la main.
- C.P.N. de la coiffure et des soins de beauté.
- C.P.N. de l'agriculture.
- II. Employés.
- C.P.N. du commerce de détail indépendant.
- C.P.N. des magasins d'alimentation à succursales multiples.
- C.P.N. des carrières de petit granit.
- C.P.N. pour employés des charbonnages.
- C.P.N. pour employés des cokeries indépendantes et de la synthèse.
- C.P.N. pour employés de l'industrie chimique.
- C.P.N. pour employés du gaz et de l'électricité.
- C.P.N. pour employés des fabrications métalliques.
- C.P.N. pour employés de la sidérurgie.
- C.P.N. pour employés de l'industrie et du commerce du pétrole.
- C.P.N. des entreprises de commerce extérieur et des bureaux maritimes.
- C.P.N. auxiliaire pour employés.
- C.P.N. pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie.

— N.P.C. voor de bedienden van het kledings- en confectiebedrijf.

— N.P.C. voor de notarisbedienden.

— N.P.C. voor de wisselagenten.

— N.P.C. voor de banken.

— N.P.C. voor de apotheken.

— N.P.C. voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast.

III. Arbeiders en bedienden.

— N.P.C. voor het hotelbedrijf.

— N.P.C. voor de gezondheidsdiensten.

— N.P.C. voor het verzekeringswezen.

— N.P.C. voor de makelarij en de verzekeringsagent-schappen.

— N.P.C. voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie.

— N.P.C. voor de grootwarenhuizen.

— N.P.C. voor de handelsluchtvaart.

— N.P.C. voor het filmbedrijf.

B. Collectieve arbeidsovereenkomsten waarin de vrouwenlonen zijn aangeduid in procenten van de mannenlonen.

I. 90-100 pct.

1. Arbeiders.

— S.c. vensterglasfabricage (onderhandelingen aan de gang).

— Sector kandijfabrieken.

— Sector darmfabrieken.

— Sector melkerij en kaas.

— S.c. olie- en margarinefabrieken.

C. Collectieve arbeidsovereenkomsten waarin een uniform classificatiesysteem voor mannen en vrouwen werd opgenomen.

— N.P.C. voor het wasserij-, ververij- en ontvettingsbedrijf.

— N.P.C. voor de metaal, machine- en elektrische bouw.

— N.P.C. voor het ceramiekbedrijf.

— S.c. vuurvaste produkten.

— S.c. faïence, porselein, sanitaire artikelen in ceramiek en schuurprodukten.

— S.c. ceramiekbekleding en vloertegels.

— Gewestelijk subcomité potten en buizen in zandsteen in de streek van Charleroi.

— C.P.N. pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection.

— C.P.N. pour les employés occupés chez les notaires.

— C.P.N. pour les agents de change.

— C.P.N. pour les banques.

— C.P.N. pour les pharmacies.

— C.P.N. pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast.

III. Ouvriers et employés.

— C.P.N. de l'industrie hôtelière.

— C.P.N. des services de santé.

— C.P.N. des entreprises d'assurances.

— C.P.N. pour les entreprises de courtage et agences d'assurances.

— C.P.N. pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation.

— C.P.N. des grands magasins.

— C.P.N. de l'aviation commerciale.

— C.P.N. de l'industrie cinématographique.

B. Conventions collectives de travail dans lesquelles les rémunérations des ouvrières sont indiquées en pourcentage des rémunérations de leurs collègues masculins.

I. 90 - 100 %.

1. Ouvriers.

— S.C. des verreries à vitres (pourparlers en cours).

— Secteurs de la confiserie.

— Secteur des boyauderies.

— Secteur de la laiterie et de la fromagerie.

— S.C. de l'huilerie et de la margarinerie.

C. Conventions collectives de travail contenant un système de classification uniforme pour les hommes et les femmes.

— C.P.N. des blanchisseries et des entreprises de teinturerie et dégraissage.

— C.P.N. des constructions métallique, mécanique et électrique.

— C.P.N. de l'industrie céramique.

— S.C. des produits réfractaires.

— S.C. de la faïence, de la porcelaine, des articles sanitaires en céramique et des produits abrasifs.

— S.C. des carreaux de revêtement et de pavement.

— Sous-Commission régionale des pots et tuyaux en grès de la région de Charleroi.

- S.c. schijfglasgieterij.
- S.c. spiegelmakerij.
- S.c. flesjesfabricage.
- S.c. holglasblazerijen.
- S.c. kristalfabricage.
- S.c. aanvullend voor het glasbedrijf.
- S.c. bijprodukten van graangewassen.
- S.c. druivensuiker- en stijfselnijverheid.
- S.c. koekjesfabrieken.
- S.c. dranknijverheid.
- S.c. groentennijverheid.
- S.c. vruchtennijverheid.
- S.c. slachthuizen voor gevogelte.
- Sector roomijs.
- S.c. chocoladefabrieken.
- S.c. visnijverheid.
- S.c. koffie- en chicoreibedrijven.
- S.c. specerijen.
- S.c. voedingsspecialiteiten.
- N.P.C. voor de textielnijverheid en het breiwerk.
- N.P.C. voor de schoonmaak- en ontsmettingsbedrijven.
- N.P.C. voor de vezelnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers.
- N.P.C. voor het huiden- en lederbedrijf.
- N.P.C. voor het tabaksbedrijf.
- N.P.C. voor de papier- en kartonbewerking.
- N.P.C. voor het vervaardigen van en de handel in jutezakken.
- N.P.C. voor de ondernemingen waar teruggenomen grondstoffen opnieuw ter waarde worden gebracht.

DIVERSEN.

N.P.C. voor de scheikundige nijverheid :

In de chemische nijverheid werd het principe gelijk loon voor gelijkwaardige functies bij c.a.o. van 20 januari 1963 ingevoerd; de gelijkwaardigheid van de functies zal, indien nodig, worden vastgesteld aan de hand van een wetenschappelijk classificatiesysteem.

N.P.C. voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton :

1. Het beginsel van gelijke beloning voor gemengde of identieke functies werd in de papiernijverheid ingevoerd en geratificeerd bij koninklijk besluit van 14 maart 1962.

- S.C. de la glacerie.
- S.C. de la miroiterie.
- S.C. de la bouteillerie.
- S.C. de la gobeletterie.
- S.C. de la cristallerie.
- S.C. auxiliaire de l'industrie verrière.
- S.C. de l'industrie des dérivés de céréales.
- S.C. de l'industrie de la glucose et des amidons.
- S.C. de la biscuiterie.
- S.C. de l'industrie des boissons.
- S.C. de l'industrie des légumes.
- S.C. de l'industrie des fruits.
- S.C. des abattoirs de volaille.
- Secteur Crème glacée.
- S.C. de la chocolaterie.
- S.C. de l'industrie du poisson.
- S.C. de l'industrie du café et de la chicorée.
- S.C. de l'industrie des condiments.
- S.C. de l'industrie des spécialités alimentaires.
- C.P.N. de l'industrie textile et de la bonneterie.
- C.P.N. pour les entreprises de nettoyage et de désinfection.
- C.P.N. de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers.
- C.P.N. de l'industrie des cuirs et peaux.
- C.P.N. de l'industrie des tabacs.
- C.P.N. pour la transformation du papier et du carton.
- C.P.N. de l'industrie et du commerce des sacs en jute.
- C.P.N. pour les entreprises de valorisation de matières premières de récupération.

DIVERS.

C.P.N. de l'industrie chimique.

Dans l'industrie chimique, le principe « à fonctions équivalentes, salaire égal » a été instauré par la convention collective de travail du 20 janvier 1963; l'équivalence des fonctions sera constatée, si nécessaire, sur la base d'un système de classification scientifique.

C.P.N. pour la production des pâtes, papiers et cartons :

1. Dans l'industrie du papier, le principe de l'égalité de rémunération pour des fonctions mixtes ou identiques a été introduit et ratifié par arrêté royal du 14 mars 1962.

2. De loonschaal in de sector voortbrenging van papier-pap, papier en karton is opgesteld met inachtneming van de functies en niet van het geslacht.

Het loon voor bepaalde gemengde functies, die voor het grootste gedeelte door vrouwen worden uitgeoefend, wordt trouwens per stuk berekend en niet over de gewerkte tijd : het kan dus niet worden ondergebracht bij de tijdloonschaal.

N.P.C. = Nationaal paritair comité.

G.P.C. = Gewestelijk paritair comité.

S.c. = Sub-comité.

XIV. Bijdragen sociale zekerheid.

VRAAG.

Ondernemingen die arbeidsintensief zijn krijgen het moeilijker en moeilijker ten opzichte van kapitaalsintensieve bedrijven. Het principe van de betaling van bijdragen aan de R.M.Z. per tewerkgestelde persoon valt in het nadeel uit van arbeidsintensieve ondernemingen.

ANTWOORD.

Het is inderdaad juist dat tot nog toe de financiering van ons sociaal zekerheidsstelsel — behoudens wat de Rijks-tussenkomenst betreft — enkel gesteund is op de lonen die verdiend worden.

Dit is te verklaren door het feit dat eensdeels de bijdragen veelal gedragen worden door de werkgevers en de werknemers en anderdeels omdat het loonvolume een vrij nauwkeurig en goedgekend begrip is.

In de vraag wordt beoogd de bijdragen te laten berekenen, niet volgens de verdiende lonen, maar volgens de kapitaals-intensiviteit van de bedrijven.

Indien zulks zou kunnen betekenen dat de bijdragen die door de werknemers gedragen worden, verschillend zouden kunnen zijn volgens de kapitaalsintensiviteit van de onderneming waarin ze werken, dient de formule verworpen te worden. Deze verwerping steunt niet enkel op praktische overwegingen in verband met de toepassing van een dergelijke formule (wisselende kapitaalsintensiviteit, bepaling van de kapitaalsintensiviteit, verschillen binnen zelfde bedrijfs-sektoren, bepaling van de bijdragevoeten, enz.) maar daarenboven op de principiële overweging dat aan de basis van ons sociaal zekerheidsstelsel de gedachte ligt van de solidariteit van alle werknemers, wat veronderstelt dat al de werknemers met een zelfde inkomen op een zelfde wijze bijdragen. Aan dit basisprincipe zou ongetwijfeld afbreuk worden gedaan zo de bijdragen bepaald werden in verhouding tot de geïnvesteerde kapitalen.

♦♦

Bovendien dient rekening te worden gehouden met de belangrijke inspanningen die door de regering gedaan worden om de investeringen te bevorderen. Een verschillend bijdragestelsel zou nadelig zijn voor de ontwikkeling van de

2. L'échelle barémique dans le secteur de la production des pâtes, papiers et cartons est établie compte tenu des fonctions et non du sexe. La rémunération pour certaines fonctions mixtes dont la majeure partie sont exercées par des femmes, est d'ailleurs calculée à la pièce et non d'après la durée prestée : elle ne peut donc pas être soumise au barème de salaires payés au temps.

C.P.N. = Commission paritaire nationale.

G.P.C. = Commission paritaire régionale.

S.C. = Sous-Commission.

XIV. Les cotisations de Sécurité sociale.

QUESTION.

Les entreprises à fort coefficient de travail ont de plus en plus de difficultés par comparaison aux entreprises à fort coefficient de capital. Le principe du paiement de cotisations à l'O.N.S.S. pour chaque personne occupée joue au détriment des entreprises à fort coefficient de travail.

REPONSE.

Il est exact que, jusqu'à présent, le financement de notre système de sécurité sociale — sauf pour l'intervention de l'Etat — est basé uniquement sur les salaires promérités.

Cela s'explique, d'une part, par le fait que, la plupart du temps, les cotisations sont supportées par les employeurs et les travailleurs et, d'autre part, par le fait que le volume du salaire représente une notion précise et bien connue.

La question tend à faire calculer les cotisations non en fonction des salaires promérités, mais en fonction du volume des capitaux investis dans l'entreprise.

Si cela devait signifier que les cotisations supportées par les travailleurs pourraient varier d'après le volume des capitaux investis par l'entreprise qui les occupe, la formule serait à repousser. Ce rejet ne repose pas uniquement sur des considérations pratiques en rapport avec l'application d'une telle formule (variations dans le volume des capitaux investis, détermination du volume des capitaux investis, disparités à l'intérieur des mêmes secteurs d'activité, fixation des taux de cotisation, etc.). Mais ce rejet repose en outre sur la considération de principe que notre système de sécurité sociale est basé sur l'idée de la solidarité de tous les travailleurs, qui suppose que tous les travailleurs ayant un revenu identique cotisent d'une manière identique. Ce principe de base serait sans aucun doute méconnu si les cotisations étaient déterminées en fonction des capitaux investis.

♦♦

Par ailleurs, il faut tenir compte des efforts considérables que le Gouvernement a entrepris en vue d'encourager les investissements. La diversification du régime des cotisations nuirait au développement des entreprises à fort

kapitaalintensieve ondernemingen, die een belangrijke bijdrage leveren voor de ontwikkeling van de economische expansie in 't algemeen. Wat de invloed van de investeringen op de werkgelegenheid betreft, dient rekening te worden gehouden dat de investeringen zoveel mogelijk gericht worden naar streken, die ten gevolge van conjuncturele en structurele moeilijkheden, een tekort aan arbeidsplaatsen hebben. Het Verslag aan de Wetgevende Kamers dat ieder jaar door het Ministerie van Economische Zaken, het Ministerie van Middenstand en het Ministerie van Financiën wordt opgesteld over de toepassing van de expansiewetten bevat uitgebreide statistische gegevens over de gevolgen van de toegekende overheidssteun op de werkgelegenheid. Ten slotte ligt het in de bedoeling van de regering, in 't kader van de nieuwe wet op de economische expansie een deel van de tegemoetkoming te verlenen onder de vorm van arbeidsplaatspremies.

XV. Arbeidsgeneeskunde.

VRAAG.

Moet niet worden gevreesd dat het medische dossier van een werknemer een soort paspoort wordt dat sommige werknemers levenslang toelaat of verbiedt een of ander werk te verrichten? Men moet trachten zoveel mogelijk minder-validen te werk te stellen. Dit zal worden bemoeilijkt ingevolge die door de arbeidsgeneeskunde verrichte selectie.

ANTWOORD.

Toen de reglementering inzake de arbeidsgeneeskunde van toepassing werd op 1 augustus 1968, weinige dagen dus na de vorming van de Regering, vreesde ook ik dat de arbeidsgeneeskunde als selectieve regelaar van de arbeidsmarkt zou kunnen spelen.

Mijn zorg was dan ook alles wat in de reglementering een selectieve geneeskunde in de hand werkte te doen verdwijnen en het ergonomisch, sociaal en humanitair aspect van de arbeidsgeneeskunde, die ernaar moet streven de arbeid aan te passen aan de persoon, ervoor moet waken dat de arbeid de mens niet schaadt en een preventieve controle moet uitoefenen op de gezondheid van de werknemer, op het voorplan te plaatsen.

Voortaan mogen alleen nog de werknemers belast met veiligheidsfuncties die risico's voor derden met zich kunnen brengen alsmede de werknemers die blootgesteld zijn aan ioniserende stralingen om medische redenen uit hun werk worden verwijderd.

Ook werd een hele procedure voorzien om hun ander werk te geven in de onderneming.

Een koninklijk besluit van 3 december 1969 (*Belgisch Staatsblad* 7 januari 1970) verwerkelijkt die maatregelen.

Ik geloof niet dat de tewerkstelling van de minder-validen moeilijker zal worden ingevolge de arbeidsgeneeskunde. Het doel van de arbeidsgeneeskunde is niet uit te maken welke werknemer best is geschikt voor een bepaald werk maar

coefficient de capital, qui fournissent une contribution importante au développement de l'expansion économique en général. En ce qui concerne l'incidence des investissements sur l'emploi, il faut tenir compte de ce que les investissements sont orientés autant que possible vers des régions qui connaissent une pénurie d'emplois par suite de difficultés conjoncturelles et structurelles. Le Rapport aux Chambres Législatives, qui est établi chaque année par le Ministère des Affaires économiques, le Ministère des Classes moyennes et le Ministère des Finances, sur l'application des lois d'expansion contient des données statistiques détaillées sur les conséquences que l'aide des pouvoirs publics produit sur l'emploi. Finalement, il entre dans les desseins du Gouvernement d'octroyer, dans le cadre de la nouvelle loi sur l'expansion économique, une partie des subsides sous la forme de primes à l'emploi.

XV. Médecine du travail.

QUESTION.

Ne faut-il pas craindre que le dossier médical ne devienne une sorte de passeport qui permettra ou interdira à certains travailleurs d'effectuer l'un ou l'autre travail, et ce toute leur vie durant? Il faut s'efforcer d'occuper autant de handicapés que possible. C'est ce qui sera rendu plus difficile par suite de la sélection opérée par la médecine du travail.

REPONSE.

Lorsque la réglementation de la médecine du travail est entrée en vigueur le 1^{er} juillet 1968, c'est-à-dire quelques jours à peine après la formation du Gouvernement, j'ai craint, moi aussi, que la médecine du travail ne joue le rôle de régulateur sélectif du marché de l'emploi.

J'ai donc veillé à éliminer tout ce qui, dans la réglementation, favorisait une médecine sélective et à mettre au premier plan l'aspect ergonomique, social et humanitaire de la médecine du travail, qui doit tendre à adapter le travail à la personne humaine, veiller à ce qu'il ne lui soit pas nuisible et exercer un contrôle préventif sur la santé du travailleur.

Désormais, l'on ne pourra plus éloigner de leur travail pour des raisons médicales que les travailleurs chargés de fonctions de sécurité pouvant entraîner des risques pour les tiers ainsi que les travailleurs exposés aux radiations ionisantes.

Toute une procédure a également été prévue afin de leur confier un autre travail dans l'entreprise.

Un arrêté royal du 3 décembre 1969 (*Moniteur belge* du 7 janvier 1970) rend ces mesures effectives.

Je ne crois pas que l'engagement des handicapés sera rendu plus difficile par la médecine du travail. Le but de celle-ci n'est pas de savoir quel est le travailleur le plus apte à un travail déterminé, mais de vérifier si le travailleur est

wel na te gaan of de werknemer wel voor dat werk is geschikt en, indien zulks niet het geval is, hoe dat kan worden verholpen door de « werkpost » aan de fysische toestand van de werknemer aan te passen.

In deze geest mag men hopen dat de minder-validen niet meer « a priori » uit het werk zullen worden verwijderd, maar dat, integendeel, hun integratie zal vergemakkelijkt worden.

VRAAG.

Het medisch onderzoek bij de aanwerving van het Rijkspersoneel staat de tewerkstelling van de minder-validen in de weg; de minder-validen kunnen het door hen geleerde vak dus enkel in de privé-sector uitoefenen; ik meen dat de overheid, die de tewerkstelling van de minder-validen voorspreekt, het voorbeeld zou moeten geven.

ANTWOORD.

Een koninklijk besluit van 1 december 1964 heeft een einde gesteld aan al de uitdrukkelijke voorwaarden die de fysische geschiktheid van het Rijkspersoneel bepaalden. Sindsdien volstaat het dat de geschiktheid van de beambte beantwoordt aan de eisen die het werk met zich brengt.

Wanneer het een minder-valide betreft gaat de Administratieve Gezondheidsdienst na of de betrokkene geschikt is voor het hem bestemde werk. De Administratieve Gezondheidsdienst vraagt bovendien aan het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen een speciaal verslag voor elke bij dat Fonds ingeschreven gehandicapte die tot het Rijkspersoneel verlangt toe te treden. Dat verslag heeft tot doel de fysische en intellectuele geschiktheid van de betrokkene met betrekking tot het werk dat hij zal moeten verrichten te bepalen.

Men mag dus niet meer beweren dat het medisch onderzoek dat de aanwerving van het Rijkspersoneel voorafgaat de tewerkstelling van minder-validen in de weg staat. De Staat geeft thans integendeel het voorbeeld.

Ik sta er overigens op te doen opmerken dat het opgeworpen probleem tot de formele bevoegdheid van mijn collega's van Volksgezondheid en van het Openbaar Ambt behoort.

XVI. Ondernemingsraden. — Arbeidsgerechten.

VRAAG.

Men heeft de menselijkheid onderzocht om de werking der ondernemingsraden en met name hun bevoegdheden te herzien. Wat zijn de resultaten van dit onderzoek?

ANTWOORD.

In de schoot van het Departement is een werkgroep ingesteld van afgevaardigden van de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties en van ambtenaren om de technische moeilijkheden te onderzoeken die gerezen zijn wat

apte à ce travail et, si tel n'est pas le cas, comment il peut y être remédié en adaptant l'emploi à l'état physique du travailleur.

Dans cet esprit, on peut espérer que les handicapés ne seront plus écartés du travail a priori mais qu'au contraire, leur intégration se trouvera facilitée.

QUESTION.

L'examen médical qui a lieu lors du recrutement des agents de l'Etat entrave la mise au travail des handicapés; ceux-ci ne peuvent donc exercer la profession qu'ils ont apprise, que dans le secteur privé; j'estime que les pouvoirs publics, qui prônent la mise au travail des handicapés, devraient donner l'exemple.

REPONSE.

Un arrêté royal du 1^{er} décembre 1964 a mis fin à toutes les conditions expresses relatives aux aptitudes physiques des agents de l'Etat. Il suffit depuis lors que les aptitudes de l'agent répondent aux exigences du travail.

Lorsqu'il s'agit d'un handicapé, le Service de santé administratif vérifie si l'intéressé est apte à exercer l'emploi qui lui est destiné. Le Service de santé administratif demande en outre au Fonds national de reclassement social des handicapés un rapport spécial pour chaque handicapé inscrit à ce Fonds et désireux de faire partie du personnel de l'Etat. Ce rapport a pour but de déterminer les aptitudes physiques et intellectuelles de l'intéressé, eu égard au travail qu'il devra effectuer.

On ne peut donc plus prétendre que l'examen médical précédant le recrutement des agents de l'Etat entrave la mise au travail des handicapés. Au contraire, l'Etat donne maintenant l'exemple.

Je tiens d'ailleurs à faire remarquer que le problème soulevé entre dans les attributions formelles de mes collègues de la Santé publique et de la Fonction publique.

XVI. Conseils d'entreprise — Juridictions du travail.

QUESTION.

Un examen a été consacré à la revision du fonctionnement des conseils d'entreprise, notamment de leurs compétences. Quels sont les résultats de cet examen?

REPONSE.

Un groupe de travail composé de délégués des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs et de fonctionnaires a été constitué au sein du Département pour examiner les difficultés d'ordre technique qui ont surgi

betreft de organisatie van de sociale verkiezingen. De werkgroep heeft bovendien, ter gelegenheid van dit onderzoek, alle nuttige voorstellen kunnen doen inzake de taak en de bevoegdheid van de ondernemingsraden.

De werkgroep heeft zijn werkzaamheden beëindigd. Een verslag werd reeds aan de leden voorgelegd. Verwacht mag worden dat het onderzoek van dit verslag in januari 1970 zal voltooid zijn. De groep zal dan kunnen samenkomen om een definitief verslag op te stellen. In de mate waarin dit verslag overeenstemt met de doelstellingen van de Regering zullen de conclusies ervan voor zover nodig, in wetteksten worden neergelegd.

ARBEIDSGERECHTEN.

VRAAG.

De arbeidsrechtbanken zullen vanaf 1 oktober 1970 in werking treden. Wat zal er gebeuren met de zaken die aanhangig zijn bij de administratieve rechtscolleges en die op 1 oktober e.k. niet behandeld zullen zijn ?

ANTWOORD :

Uit artikel 4 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek (Overgangsbepalingen, artikel 1), blijkt dat de gerechten die krachtens de bepalingen van artikel 2 van voornoemde wet van 10 oktober 1967 zijn opgeheven en met name de administratieve rechtscolleges, na 1 oktober 1970 in werking zullen blijven voor de zaken waarvoor de debatten aan gang zijn, of die in beraad zijn, tenzij het college niet kan samengesteld blijven, in welk geval er wordt gehandeld voor het nieuwe arbeidsgerecht.

WERKRECHTERS RADEN.

VRAAG.

Hoeveel zaken werden de laatste tien jaren ingeleid bij en behandeld door de werkrechtshraden van eerste aanleg en van beroep ?

ANTWOORD.

a) Werkrechtshraden van eerste aanleg.

Jaar	Ingeleide zaken	Beëindigd door verzoening	Beëindigd door vonnis	Beëindigd door minnelijke schikking
1959	16.265	5.652	5.910	817
1960	12.967	2.162	5.885	670
1961	14.499	3.310	6.117	876
1962	14.392	2.141	7.437	719
1963	14.802	1.889	7.208	718
1964	13.524	1.910	7.208	610
1965	14.084	1.908	8.068	656
1966	16.270	1.843	8.283	736
1967	17.816	1.859	9.926	657
1968	17.456	1.779	9.656	661
Totaal	152.075	24.453	75.698	7.120

dans l'organisation des élections sociales. Le groupe de travail a pu, en outre, à l'occasion de cet examen, faire toutes suggestions utiles quant au rôle et à la compétence des conseils d'entreprise.

Le groupe de travail a terminé ses travaux. Un rapport a déjà été soumis à ses membres. On peut espérer qu'ils en auront achevé l'examen dans le courant du mois de janvier 1970. Le groupe pourra alors se réunir pour établir un rapport définitif. Dans la mesure où le rapport admettra les objectifs du Gouvernement, ses conclusions seront, pour autant que de besoin, traduites dans des textes légaux.

JURIDICTIONS DU TRAVAIL.

QUESTION.

Les tribunaux du travail commenceront à fonctionner à partir du 1^{er} octobre 1970. Qu'advient-il des questions pendantes auprès des juridictions administratives qui n'auront pas été réglées le 1^{er} octobre prochain ?

REPONSE :

Il résulte de l'article 4 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire (Dispositions transitoires, art. 1^{er}) que les juridictions supprimées en vertu de l'article 2 de la loi du 10 octobre 1967 précitée, et notamment les juridictions administratives, resteront en fonction après le 1^{er} octobre 1970 pour les affaires dont les débats sont en cours ou qui sont en délibéré, à moins que le siège ne puisse pas demeurer composé, auquel cas il sera procédé devant la nouvelle juridiction du travail.

CONSEILS DE PRUD'HOMMES.

QUESTION.

Quel est le volume des affaires qui ont été introduites et traitées au cours des 10 dernières années en ce qui concerne les Conseils de prud'hommes de première instance et d'appel ?

REPONSE.

a) Conseils de prud'hommes de première instance.

Année	Affaires introduites	Terminées par conciliation	Terminées par jugement	Terminées à l'amiable
1959	16.265	5.652	5.910	817
1960	12.967	2.162	5.885	670
1961	14.499	3.310	6.117	876
1962	14.392	2.141	7.437	719
1963	14.802	1.889	7.208	718
1964	13.524	1.910	7.208	610
1965	14.084	1.908	8.068	656
1966	16.270	1.843	8.283	736
1967	17.816	1.859	9.926	657
1968	17.456	1.779	9.656	661
Total	152.075	24.453	75.698	7.120

b) *Werkrechtersraden van beroep.*

Jaar	Ingeleide zaken	Beëindigd door arrest	Beëindigd door schrapping, afstand, enz.
1959	1.211	940	81
1960	1.045	903	115
1961	981	834	184
1962	872	1.150	124
1963	935	947	108
1964	1.097	1.083	41
1965	943	988	52
1966	1.086	977	47
1967	1.171	984	208
1968	1.261	1.009	210
Totaal	10.602	9.815	1.170

XVII. Hoge Raad voor Veiligheid, Gezondheid en Verfraaiing der werkplaatsen.

Een Lid heeft om inlichtingen verzocht i.v.m. de Hoge Raad voor Veiligheid, Gezondheid en Verfraaiing der werkplaatsen, en i.v.m. de organen die op het regionale vlak terzake een rol vervullen.

Met het doel de veiligheid en de gezondheid van de werknemers te beschermen en bij te dragen tot het behoud ervan door de verfraaiing van de werkplaatsen, werd in ons land een reglementering uitgevaardigd, die dienstig kan zijn voor het voeren van een politiek van voorkoming.

Ook werd besloten tot de oprichting van paritaire organen, samengesteld uit vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers, desgevallend bijgestaan door deskundigen, die als opdracht hebben mede te werken aan het behoud van het menselijk potentieel, dat in gevaar gebracht wordt door allerlei gevaren, niet alleen op de arbeidsplaatsen, maar eveneens op de weg van en naar het werk.

Op het nationaal vlak werd een Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen ermee belast advies uit te brengen omtrent alle regeringsvoorstellen. Bovendien werd aan die Raad initiatiefrecht toegekend.

Dat College werd grondig hervormd in 1969 om het doelmatiger te maken, om het te onttrekken aan de meeste administratieve omslachtigheden die de studieverrichtingen remmen en om alleen nog de ter zake bevoegde deskundigen bij de gestelde problemen te betrekken. Deze hervorming werd bijzonder gunstig onthaald door de sociale partners (werkgevers en vakbonden).

Op het nationale en op het gewestelijke vlak dienen bedrijfscomités in elke nijverheidstak als instrument voor het verzamelen van de nodige inlichtingen voor het uitoefenen van het initiatiefrecht van de Raad, zonder dat daardoor hun rol van promotor van een verbetering der arbeidsvoorwaarden in de bedrijfstak, behorend tot hun bevoegdheid, uit het oog te verliezen.

b) *Conseils de prud'hommes d'appel.*

Année	Affaires introduites	Terminées par arrêt	Terminées par radiation, abandon, etc.
1959	1.211	940	81
1960	1.045	903	115
1961	981	834	184
1962	872	1.150	124
1963	935	947	108
1964	1.097	1.083	41
1965	943	988	52
1966	1.086	977	47
1967	1.171	984	208
1968	1.261	1.009	210
Total	10.602	9.815	1.170

XVII. Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

Un membre a demandé des renseignements au sujet du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, et des organes qui ont un rôle en la matière sur le plan régional.

Aux fins d'assurer la sécurité et la santé des travailleurs et de contribuer à leur sauvegarde par l'embellissement des lieux de travail, une réglementation pouvant servir de politique de prévention a été édictée dans notre pays.

Il a été également décidé de créer des organes paritaires, composés de représentants des employeurs et des travailleurs, le cas échéant assistés de spécialistes, et ayant pour mission de collaborer au maintien du potentiel humain, qui se trouve menacé de multiples façons, non seulement sur les lieux du travail mais encore sur le chemin du travail.

Sur le plan national, le Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail a été chargé de donner son avis sur toutes les propositions du Gouvernement. En outre, ce Conseil s'est vu reconnaître le droit d'initiative.

Ce Collège a fait l'objet d'une réforme complète en 1969. Celle-ci visait à le rendre plus efficace, à le soustraire à la plupart des complications administratives qui freinent les travaux d'études, et à ne plus associer à la solution des problèmes posés que les experts en la matière. Cette réforme a été accueillie très favorablement par les partenaires sociaux (employeurs et syndicats).

Sur le plan national et sur le plan régional, des comités professionnels créés dans chaque branche d'industrie doivent réunir la documentation nécessaire à l'exercice du droit d'initiative du Conseil, sans pour autant perdre de vue leur rôle de promoteur d'une amélioration des conditions de travail dans la branche d'industrie qui relève de leur compétence.

Op het vlak van het arrondissement ten slotte, werd aan comités de zending toevertrouwd een gezonde wedijver onder de ondernemingen tot stand te brengen en te stimuleren, hun actie te coördineren en raad te verstrekken aan de ondernemingen zonder eigen organen.

Tenslotte zullen de comités voor veiligheid en hygiëne die ingesteld zijn op het vlak der ondernemingen de meest aangepaste middelen trachten te vinden om tegelijkertijd het behoud van mensenlevens, de lichamelijke integriteit van de werknemers en hun comfort te verzekeren.

XVIII. Europa-Centra.

1. Oprichting van « Europa-Centra » voor migrerende en autochtone werknemers.

Het initiatief terzake gaat uit van de Europese Conferentie der lokale Machten (Raad van Europa).

Menende dat de organisatie van het onthaal der migrerende werknemers de grondvoorwaarde vormde voor hun aanpassing en zelfs voor hun integratie in de nieuwe levens- en arbeidsgemeenschap en dat de lokale collectiviteiten, zowel wegens hun aard als wegens hun dimensies, de meest geschikte instanties waren om de inspanningen van de openbare en particuliere instellingen in verband met het onthaal van de migrerende werknemers te coördineren, hechtte de Europese Conferentie van de lokale Machten in 1968 haar goedkeuring aan Resolutie 62 (68) betreffende de opnemings van de migrerende werknemers in de vreemde lokale collectiviteiten.

In die resolutie werd met name gepleit voor de inwerkstelling van « Europa » -onthaalcentra in de lokale gemeenschappen der immigratielanden.

De actie van die centra zou de volgende gebieden bestrijken :

- onderwijs van de talen aan de werknemers en aan de leden van hun gezin;
- informatie omtrent de huisvestingsmogelijkheden in de immigratiegemeenschap;
- beroeps- en culturele opleiding van de migrerende werknemers door middel van avondcurssussen;
- bezoeken en medische en tandheelkundige verzorging door geneesheren die de moedertaal van de migrerende werknemers kennen;
- coördinatie en organisatie van de vrijetijdsbesteding in een Europese sfeer;
- contacten en samenwerking met de autochtone bevolking.

België is op de Europese Conferentie van de lokale Machten vertegenwoordigd door de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten.

Na kennis te hebben genomen van die Resolutie alsmede van de gunstige steun van de bijzondere Vertegenwoordig-

Sur le plan de l'arrondissement, les comités se sont vu confier la mission d'organiser et de stimuler une saine émulation entre les entreprises de leur ressort, de coordonner leur action et de dispenser des conseils aux entreprises qui ne disposent pas d'organe propre de sécurité et d'hygiène.

Enfin, les comités de sécurité et d'hygiène institués sur le plan des entreprises s'efforceront de trouver des moyens plus appropriés pour assurer tout à la fois la préservation des vies humaines, l'intégrité physique des travailleurs et leur confort.

XVIII. Centres Europa.

1. Création de « Centres Europa » pour travailleurs migrants et autochtones.

L'initiative en cette matière émane de la Conférence européenne des Pouvoirs locaux (Conseil de l'Europe).

Estimant que l'organisation de l'accueil des travailleurs migrants constituait la condition primordiale de leur adaptation, voire même de leur intégration dans la nouvelle communauté de vie et de travail, et que les collectivités locales semblaient, tant par leur nature que par leurs dimensions, les instances les plus appropriées pour coordonner les efforts des organismes publics et privés dans le domaine de l'accueil des travailleurs migrants, la Conférence Européenne des Pouvoirs locaux adopta en 1968 la Résolution 62 (68) relative à l'établissement des travailleurs migrants dans les collectivités locales étrangères.

Cette résolution préconisait notamment la mise en œuvre dans les communautés locales des pays d'immigration de Centres d'accueil « Europa ».

L'action de ces centres couvrirait les domaines suivants :

- enseignement des langues aux travailleurs et aux membres de leur famille;
- information sur les possibilités de logement dans la communauté d'immigration;
- formation professionnelle et culturelle des travailleurs migrants par les cours du soir;
- visites et soins médicaux et dentaires donnés par des médecins connaissant la langue maternelle des travailleurs migrants;
- loisirs coordonnés et organisés dans une ambiance européenne;
- contacts et collaboration avec la population autochtone.

La Belgique est représentée à la Conférence Européenne des Pouvoirs locaux par l'Union des Villes et Communes belges.

Ayant pris connaissance de cette Résolution, ainsi que de l'appui favorable du Représentant spécial du Conseil de

gers van de Raad van Europa voor de nationale vluchtelingen en de bevolkingsoverschotten, nam de Raadgevende Vergadering van de Raad van Europa op haar beurt, op 30 september 1969, een Resolutie 418/69 aan met betrekking tot de oprichting van « Europa-centra » voor migrerende en autochtone werknemers.

Die Resolutie is gericht tot de bevoegde autoriteiten van de lokale collectiviteiten die een hoog aantal migrerende werknemers huisvesten en verzoekt hun ontwerpen van « Europa-centra » uit te werken volgens de Resolutie 62 der Europese Conferentie der lokale Machten.

Volgens de toelichting van de Resolutie zou voor de financiering van de activiteiten van het Centrum kunnen worden gezorgd hetzij door middel van jaarlijkse bijdragen die in een gemeenschappelijke kas gestort worden door de instellingen die deel hebben in het Centrum, zijnde met name het gemeentebestuur, de vakverenigingen en de verenigingen welke ondernemingen van de particuliere industrie groeperen die migrerende werknemers te werk stellen, alsmede iedere nationale of internationale organisatie, hetzij door het ten laste nemen door de lidinstellingen van de kosten die iedere activiteit medebrengt.

Wat de financiering van de constructie der « Europa-centra » betreft, daarvoor zou eventueel kunnen worden gezorgd door toekenning van in 15 jaar terugbetaalbare leningen, toegestaan door het « Fonds de Réétablissement » van de Raad van Europa. Op te merken valt evenwel dat alleen de regeringen die lid zijn van het Fonds een dergelijke aanvraag om een lening zouden kunnen indienen. Die lening zou moeten worden gegarandeerd door het aanvragende land.

Uit wat voorafgaat kan worden besloten dat het Departement van Tewerkstelling en Arbeid niet rechtstreeks bij beide voornoemde resoluties betrokken is doch dat de oprichting van « Europa-centra » uitsluitend tot het initiatief en de bevoegdheid van de lokale Machten behoort.

2. Programma voor ongeschoolde werknemers in het kader van de Raad van Europa.

Een lid van de Commissie heeft de wens geuit dat België zich kandidaat zou stellen als gastland voor de organisatie van een programma van cursussen voor ongeschoolde werknemers.

Vooraf dient te worden opgemerkt dat de programma's qua beurzen voor beroepsopleiding, in het kader van de Raad van Europa, vallen onder de bevoegdheid van het Comité der Adviseurs van de Bijzondere Vertegenwoordiger van de Raad van Europa voor de vluchtelingen en de bevolkingsoverschotten en niet onder die van het Sociaal Comité van de Raad van Europa.

De Belgische Regering is in het Comité der Adviseurs van de Bijzondere Vertegenwoordigers vertegenwoordigd door zijn Vaste Vertegenwoordiger bij de Raad van Europa. Het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid neemt dus geen deel aan de activiteiten van genoemd Comité.

l'Europe pour les réfugiés nationaux et les excédents de population, l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe adopta, à son tour, une Résolution 418/69, le 30 septembre 1969, relative à la création de « Centres Europa » pour travailleurs migrants et autochtones.

Cette Résolution s'adresse aux autorités compétentes des collectivités locales qui hébergent un nombre élevé de travailleurs migrants, en les invitant à élaborer des projets de « Centres Europa » selon les propositions de la Résolution 62 de la Conférence Européenne des Pouvoirs locaux.

Selon l'exposé des motifs de la Résolution, le financement des activités du Centre pourrait être assuré soit au moyen de contributions annuelles versées dans une caisse commune par les organismes participant au Centre, notamment la municipalité, les associations syndicales et les associations groupant des entreprises de l'industrie privée qui emploient des travailleurs migrants, ainsi que toute organisation nationale ou internationale, soit par la prise en charge, de la part des organismes membres, des frais occasionnés par chaque activité.

En ce qui concerne le financement de la construction des « Centres Europa », celui-ci pourrait éventuellement être assuré par l'octroi de prêts remboursables en 15 ans, consentis par le Fonds de Réétablissement du Conseil de l'Europe. Il est toutefois à noter que seuls les gouvernements membres du Fonds pourraient adresser une telle demande de prêt. Celui-ci devrait être garanti par le pays demandeur.

On peut conclure de ce qui précède, que le Département de l'Emploi et du Travail n'est pas directement concerné par les deux Résolutions précitées mais que la création de « Centres Europa » relève uniquement de l'initiative et de la compétence des pouvoirs locaux.

2. Programme pour travailleurs non qualifiés, dans le cadre du Conseil de l'Europe.

Un membre de la Commission a exprimé le souhait que la Belgique pose sa candidature comme pays hôte pour l'organisation d'un programme de cours pour travailleurs non qualifiés.

Il y a lieu de noter, au préalable, que les programmes de bourses de formation professionnelle relèvent, dans le cadre du Conseil de l'Europe, de la compétence du Comité des Conseillers du Représentant spécial du Conseil de l'Europe pour les réfugiés et les excédents de population et non du Comité social du Conseil de l'Europe.

Le Gouvernement belge est représenté, au sein du Comité des Conseillers du Représentant spécial, par son Représentant permanent auprès du Conseil de l'Europe. Le Ministère de l'Emploi et du Travail ne participe donc pas aux activités dudit Comité.

De programma's qua beurzen voor beroepsopleiding omvatten aanvankelijk een programma voor leerlingen-instructeurs en een programma voor instructeurs-stagiaires. Later werd daaraan een programma voor ongeschoolde werknemers toegevoegd. Omtrent die programma's wordt beslist door het Comité der Adviseurs van de Bijzondere Vertegenwoordiger, op voordracht van het Comité voor Selectie van de beurzen en na latere goedkeuring door het Comité van de Afgevaardigden der Ministers.

België heeft aangenomen het gastland te zijn voor de organisatie van de tenuitvoerlegging van het programma voor leerlingen-instructeurs (24 beurzen) voor het jaar 1970. De organisatie van dat programma is opgedragen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. De financiële tegemoetkoming van de Raad van Europa is vastgesteld op 1.400 dollar per stagiair voor de hele duur van de stage (ongeveer 4 maanden). Zekere stagekosten, zoals de wedden van de Belgische instructeurs, de kantoor- en administratiekosten, komen ten laste van de R.V.A. en worden beschouwd als bijdrage van het gastland.

In verband met het programma voor ongeschoolde werknemers beschikt het Departement over geen enkele precieze inlichting. Blijkens een verslag van het Comité der Adviseurs van de Bijzondere Vertegenwoordiger, zouden Zwitserland voor 1968 en het Verenigd Koninkrijk voor 1969 het gastland geweest zijn. Wat het programma voor 1970 betreft, zouden thans stappen worden gedaan bij bepaalde landen. Noch met ons Departement, noch met het Ministerie van Buitenlandse Zaken is te dien aanzien contact opgenomen.

Door te aanvaarden het gastland voor het programma voor leerlingen-instructeurs voor het jaar 1970 te zijn, heeft België de belangstelling betoond die het heeft voor de activiteiten ten bate van de werknemers van immigratielanden. Derhalve, hoeft niet te worden overwogen in een nabije toekomst in België een stage voor ongeschoolde werknemers te organiseren.

XIX. Sluiting van de bedrijven. — Fiskale vrijstelling.

Vergoeding toegekend aan de werknemers die ontslagen worden ingevolge de sluiting van hun bedrijf — Fiskale vrijstelling.

VRAAG.

Een Lid heeft andermaal de wens geuit dat de vergoeding toegekend aan de werknemers die ontslagen worden ingevolge de sluiting van hun bedrijf, zou worden vrijgesteld van belasting, des te meer daar de vergoeding die wordt verleend aan landbouwers die de uitbating van hun bedrijf stopzetten een dergelijke vrijstelling genieten. Bovendien wordt de vergoeding toegevoegd aan de inkomsten van de werknemer tijdens het betrokken jaar, met het gevolg dat het bedrag der belastingen vrij hoog is. Hij vraagt dat de Minister zou tussenkomen bij zijn Collega van Financiën.

ANTWOORD.

De Minister onderstreept dat de fiscale vrijstelling van de sluitingspremie buiten zijn bevoegdheidsfeer valt. Hij

Les programmes de bourses de formation professionnelle comportaient, à l'origine, un programme pour élèves-instructeurs et un programme pour instructeurs-stagiaires. Plus récemment, un programme pour travailleurs non qualifiés a été ajouté. La décision concernant ces programmes appartient au Comité des Conseillers du Représentant spécial, sur proposition du Comité de Sélection des bourses et approbation ultérieure du Comité des Délégués des Ministres.

La Belgique a accepté d'être le pays hôte pour l'organisation et la mise en œuvre du programme pour élèves-instructeurs (24 bourses) pour l'année 1970. L'organisation de ce programme a été confiée à l'Office national de l'Emploi. L'intervention financière du Conseil de l'Europe est fixée à 1.400 dollars par stagiaire pour toute la durée du stage (environ 4 mois). Certains frais de fonctionnement du stage, tels que les traitements des instructeurs belges, les frais de bureau et d'administration, sont à charge de l'O.N.E.M. et sont considérés comme contribution du pays hôte.

Quant au programme pour travailleurs non qualifiés, le Département ne dispose d'aucun renseignement précis à ce sujet. D'après un rapport du Comité des Conseillers du Représentant spécial, qui a été reçu à titre d'information, la Suisse aurait été le pays hôte pour 1968 et le Royaume-Uni pour 1969. En ce qui concerne le programme pour 1970, des démarches seraient en cours auprès de certains pays. Ni notre Département ni le Ministère des Affaires étrangères n'ont été contactés à ce sujet.

En acceptant d'être le pays hôte pour le programme d'élèves-instructeurs pour l'année 1970, la Belgique a manifesté l'intérêt qu'elle porte aux activités déployées en faveur des travailleurs de pays d'immigration. Il n'y a pas lieu, en conséquence, d'envisager dans un avenir immédiat l'organisation, en Belgique, d'un stage pour travailleurs non qualifiés.

XIX. Fermeture d'entreprises. - Exonération fiscale.

Indemnité accordée aux travailleurs licenciés à la suite de la fermeture de leur entreprise — Exonération fiscale.

QUESTION.

Un membre a exprimé une nouvelle fois le vœu que l'indemnité octroyée aux travailleurs licenciés à la suite de la fermeture de leur entreprise soit exonérée de l'impôt, d'autant plus que l'indemnité qui est accordée aux agriculteurs qui cessent l'exploitation de leur entreprise bénéficie d'une telle exonération. En outre, l'indemnité est ajoutée aux revenus du travailleur pour l'année en question, ce qui entraîne un relèvement assez sensible du montant de l'impôt. Le commissaire demande que le Ministre intervienne à ce sujet auprès de son collègue des Finances.

REPONSE.

Le Ministre souligne que l'exonération fiscale de la prime de fermeture n'entre pas dans ses attributions. Il signale que

wijst er op dat gelijkaardige vergoedingen (namelijk de ontslagvergoeding) eveneens aanleiding geeft tot inning van belasting. Nochtans zal hij de aandacht van de Minister van Financiën op de vraag vestigen.

XX. Diversen.

VRAAG.

Britse bases in de Kempen. Hoeveel staat het daarmee?

ANTWOORD.

In de loop van het jaar 1969 werden 226 werknemers opgezegd. Door de algehele sluiting van de Britse bases zullen nog ongeveer 1.100 werknemers zonder werk vallen.

Vermits betrokken bases gelegen zijn in streken met weinig industrie waar de herplaatsing van de getroffen werknemers, vooral van de oudere, niet gemakkelijk te verwezenlijken is, heb ik het nodig geacht de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening opdracht te geven al het mogelijke te doen om de herplaatsing van een maximum aantal getroffen werknemers tot stand te brengen.

Ingevolge een overeenkomst tussen de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en de leiding van de Britse bases, ontvangt de eerstgenoemde instelling de lijsten met de namen en adressen van de getroffen werknemers die onmiddellijk worden uitgenodigd op het dichtst bij hun woonplaats gelegen plaatsingsbureau om er hun herplaatsingsmogelijkheden te bespreken en eventueel aan nieuwe werkgevers voorgesteld te worden.

VRAAG.

Fonds voor wetenschappelijk onderzoek.

Zijn die onderzoekingen dienstig voor het domein der werkgelegenheid?

Wordt de Minister van Tewerkstelling en Arbeid totaal buiten de politiek voor Wetenschappelijk Onderzoek gehouden?

ANTWOORD.

Mijn Departement is niet betrokken bij de werking van het fonds voor wetenschappelijk onderzoek.

Indien echter de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid wordt bedoeld, dan kan worden medegedeeld dat het vertegenwoordigd is in de Interministeriële commissie voor Wetenschapsbeleid.

De mogelijkheid zal worden onderzocht om het verrichten van studies die betrekking hebben op de werkgelegenheid, aan bedoelde Nationale Raad toe te vertrouwen.

des indemnités semblables (et notamment l'indemnité de licenciement) sont également soumises à l'impôt. Il ne manquera toutefois pas d'attirer l'attention du Ministre des Finances sur cette question.

XX. Divers.

QUESTION.

Les bases britanniques en Campine. Où en est-on à ce sujet?

REPONSE.

Au cours de l'année 1969, le nombre de travailleurs licenciés s'est élevé à 226. La fermeture complète des bases britanniques entraînera le licenciement d'environ 1.100 travailleurs.

Puisque ces bases sont situées dans des régions peu industrialisées, où le remplacement des travailleurs licenciés, surtout des plus âgés, n'est pas facile, j'ai estimé qu'il était nécessaire de charger l'Office national de l'Emploi de mettre tout en œuvre pour assurer le remplacement du plus grand nombre possible de travailleurs touchés.

A la suite d'un accord intervenu entre l'Office national de l'Emploi et la direction des bases britanniques, l'Office national reçoit les listes des noms et adresses des travailleurs touchés, qui sont immédiatement invités à se présenter au bureau de placement le plus proche de leur domicile afin d'y discuter des possibilités de leur remplacement et éventuellement d'être présentés à de nouveaux employeurs.

QUESTION.

Fonds national de la recherche scientifique.

Ces recherches servent-elles à l'emploi?

Le Ministre de l'Emploi et du Travail est-il tenu totalement à l'écart de la politique de recherche scientifique?

REPONSE.

Mon département n'est pas associé au fonctionnement du Fonds national de la recherche scientifique.

Cependant, si la question vise le Conseil national de la politique scientifique, je puis signaler que mon département est représenté dans la Commission interministérielle de la recherche scientifique.

On examinera la possibilité d'effectuer des études relatives à l'emploi, qui seraient confiées audit Conseil national.

VRAAG.

In artikel 33.08 van de Begroting is er sprake van een toelage van 1.800.000 frank bestemd voor de Gewestelijke Onthaalcomités van de gastarbeiders. Dit bedrag blijkt mij gering in vergelijking met de 3.077.000 frank voorzien in artikel 11.10 ten gunste van de personen wier taak het is morele en religieuze bijstand te verstrekken aan de gastarbeiders.

ANTWOORD.

De Gewestelijke Onthaalcomités werden opgericht op provinciaal vlak; de op de begroting van mijn Departement voorziene toelage is enkel een aanvulling. De bron van inkomsten van de Gewestelijke Onthaalcomités ligt hoofdzakelijk in de begrotingen van de provincies.

Bovendien wijs ik erop dat de toelagen ten bate van de personen wier taak het is de in België vertoevende gastarbeiders religieuze en/of morele bijstand te verstrekken op de begroting van mijn Departement zijn opgenomen hoewel, volgens mij, die toelagen zouden moeten worden voorzien op de begroting van de Erediensten. Ik herinner eraan dat in 1952 werd beslist louter tijdelijk toelagen te voorzien op de begroting van mijn Departement wíl moest worden gezorgd voor de integratie van een aanmerkelijk aantal gastarbeiders in onze gemeenschap en het niet mogelijk was de ordegeestelijken aan te vullen met vreemde aalmoezeniers die de taal van de immigranten machtig waren.

Codificatie van de arbeidswetgeving.

Een ontwerp van arbeidswet waarbij de wetgevingen betreffende de arbeidsduur, de zondagrust en de vrouwenarbeid, en een ontwerp van wet betreffende de arbeidsbescherming van de jeugdige personen worden gecoördineerd, zijn bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers ingediend.

Een ontwerp van wet op de arbeidsovereenkomsten is in studie, om de wetten op de arbeidsovereenkomst voor werklieden, voor bedienden, voor handelsvertegenwoordigers en het ontwerp van wet op de arbeidsovereenkomst voor dienstboden (nog in behandeling bij de Senaat) te coördineren. Het advies van de Nationale Arbeidsraad werd gevraagd omtrent diverse bepalingen welke in die coördinatie moeten voorkomen.

**

De artikelen van de begrotingswet evenals de gehele begroting zijn aangenomen met 7 stemmen tegen drie.

Dit verslag is met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. DE RORE.

De Voorzitter,
M. REMSON.

QUESTION.

A l'article 33.08 du budget, il est question d'une subvention de 1.800.000 francs destinée aux Comités régionaux d'accueil des travailleurs étrangers. Ce montant me semble minime, comparativement à celui de 3.077.000 francs prévu à l'article 11.10 en faveur des personnes appelées à aider moralement et religieusement les travailleurs étrangers.

REPONSE.

Les Comités régionaux d'accueil ont été créés sur le plan provincial; la subvention prévue au budget de mon Département n'est qu'un complément. Les ressources des Comités régionaux d'accueil proviennent essentiellement des budgets provinciaux.

Je tiens en outre à souligner que les subventions en faveur des personnes appelées à aider religieusement et/ou moralement les travailleurs étrangers en Belgique figurent au budget de mon Département, bien qu'à mon avis, ces crédits devraient être inscrits au budget des Cultes. Je rappelle qu'il a été décidé en 1952 de prévoir des subventions purement temporaires au budget de mon Département, puisqu'il s'agissait d'assurer l'intégration d'un nombre considérable de travailleurs étrangers dans notre communauté et qu'il n'était pas possible d'adjoindre aux prêtres séculiers des aumôniers étrangers possédant la langue des immigrants.

Codification de la législation du travail.

Un projet de loi du travail portant coordination des législations sur la durée du travail, le repos dominical et le travail des femmes et un projet de loi sur la protection des jeunes au travail ont été déposés sur le bureau de la Chambre des Représentants.

Un projet de loi relatif aux contrats de travail est à l'étude; il aura pour but de coordonner les lois sur le contrat de travail des ouvriers, des employés, des représentants de commerce et le projet de loi sur le contrat de travail domestique (encore à l'examen au Sénat). L'avis du Conseil national du Travail a été demandé au sujet de diverses dispositions qui devront figurer dans cette coordination.

**

Les articles ainsi que l'ensemble du projet de budget ont été adoptés par 7 voix contre 3.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. DE RORE.

Le Président,
M. REMSON.